

## EL TIEMPO

Deposado con una máxima probable de 28°, se anuncia el tiempo para hoy en esta capital. La mínima probable es de 9°. La mínima de ayer en Santiago: 5,6° a las 6.30. Máxima de ayer en Santiago: 27,3° a las 17.15 horas.

# La Nación

DIARIO «LA NACIÓN»  
OBSEQUIO  
Ejemplar no vendible

SANTIAGO DE CHILE  
Sábado 10 de Noviembre de 1981  
N.º 970-Año-LXV

15 pesos el día



El Ministro del Interior, Sergio Fernández, ingresa a la Posta Central para inquirir detalles acerca del estado del Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez, herido a bala a las 14 horas de ayer por un grupo de desconocidos.

## Víctima de atentado

# SE RECUPERA ISRAEL BORQUEZ

## Enérgico repudio presidencial a la acción contra Presidente de la Corte Suprema

Como de "franca recuperación" se calificó el estado de salud del Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, quien fue baleado en la tarde de ayer por un grupo de extremistas mientras se dirigía a los Tribunales de Justicia.

Los médicos que atienden a Bórquez en la Posta Central señalaron que éste se recupera rápidamente de la intervención quirúrgica a que fuera sometido a las 14.40 horas de ayer, y durante la cual se le extrajo el proyectil que le quedara alojado en el costado izquierdo superior del tórax.

En las primeras horas de hoy, el herido fue trasladado al pensionado de la Posta Central y, según dijo su médico de cabecera a LA NACION, podría ser dado de alta el lunes o martes de la próxima semana, dependiendo de ello si continúa la favorable evolución post-operatoria.

Asimismo, al cierre de esta edición se indicó en fuentes policiales que no existían por el momento pistas concretas que condujeran a la aprehensión de los autores de este atentado.

Los voceros manifestaron que se habían efectuado diversos operativos en la capital y que en ellos habían sido detenidas numerosas personas, pero sólo en calidad de sospechosas.

## LOS HECHOS

El atentado fue perpetrado a las 14.00 horas en la esquina de las calles Castillo Velasco y Los Talaveras, en la comuna de Nuñoa, en los instantes que Israel Bórquez se dirigía desde su domicilio hacia la Corte Suprema,

donde debía presidir la sesión plenaria de los días viernes.

Sorpresivamente, el automóvil que transportaba al Presidente de la Corte Suprema fue interceptado por el taxi Peugeot modelo 504 patente OBF-721 de San Miguel, en el que viajaban cuatro sujetos.

Dos de los desconocidos, que portaban fusiles automáticos, aparentemente del tipo AK-47 de manufactura soviética, abrieron fuego contra el vehículo, impactándolo con aproximadamente 20 proyectiles.

Al sentir las detonaciones, Israel Bórquez se lanzó al piso de su coche, recibiendo sólo una herida de bala en el costado superior izquierdo del tórax.

(Pasa a la Pág. 12 A)

## Gran inquietud entre clientes de la entidad

# Lloyd de Chile paraliza el contrato de seguros

## Se anulan pólizas y compañía quedará adeudando a los asegurados la parte de la prima no consumida

A partir del próximo lunes 9 la Compañía de Seguros Lloyd de Chile S.A. suspenderá el contrato de seguros y procederá a dejar nulas las pólizas y la compañía quedará adeudando a los asegurados la parte de la prima no consumida.

La información fue entregada a LA NACION por Víctor de la Rosa, interventor designado por la Superintendencia de Seguros y Valores, quien está dirigiendo una evaluación exacta de la situación financiera de la entidad y de esta forma velar por los intereses de los asegurados.

La compañía fue intervenida el miércoles último, por ser uno de los principales accionistas del Banco Español,

entidad que se encuentra intervenida desde el pasado lunes por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

## EVALUACION

La misma fuente indicó que actualmente se está en el proceso de evaluar cuál es la real situación de la entidad, acerca de lo cual "no podía informar detalladamente". Enfatizó, sin embargo, que hasta este momento "no tenemos certeza si se pagarán los seguros".

(Pasa a la Pág. 12A)



Tres de las más hermosas candidatas a reina de la Feria Internacional de Santiago: Rebeca Marchant San Martín, 19 años, representante del Pabellón de Alemania; Karin Mertens, 18 años, de General Foods; y Mary Louise Mac Auliffe, 20 años, de SEAT. De cincuenta postulantes presentadas por los diferentes stands y pabellones participantes en la feria anual, solamente doce fueron seleccionadas y de ellas se elegirá la soberana de la versión 81, correspondiente a esta muestra industrial-agrícola y comercial realizada en el Parque Cerrillos.

## Por la mediación

# Cardenal manifestó al Canciller Rojas la preocupación del Papa

El Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, dio a conocer al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, la preocupación del Papa Juan Pablo II por Chile y Argentina lleguen cuanto antes a un acuerdo en el diferendo austral.

La información fue proporcionada por el propio Canciller, quien manifestó que ayer sostuvo una entrevista de 40 minutos con el prelado, en la cual conversaron acerca de su reciente viaje a Europa.

Rojas Galdames dijo que se habían tocado temas relativos a las conversaciones que el Cardenal sostuvo en Roma con el Santo Padre acerca de la mediación, además de los encuentros que mantuvo con el delegado papal, Cardenal Antonio Samoré, con el Secretario de Estado del Vaticano, Monseñor Agostino Casaroli, y con el Cardenal Raúl Primatesta.

Añadió que Silva Henríquez le transmitió el evidente interés que, una vez más, demostró el Papa por la causa de la mediación, es decir, "al entendimiento entre Chile y Argentina".

Se le preguntó al Canciller si la petición de colaboración hecha por el Sumo Pontífice a los Cardenales va a estructurarse, en alguna medida, una revisión del proceso mediador. Sobre este punto, Rojas Galdames precisó que —a su juicio— eso no sería posible, añadiendo que "será si la continuación de lo que ha venido haciendo la Iglesia en ambas naciones, es decir, poniendo de relieve la importancia que tiene la amistad chileno-argentina; luego, el absurdo que significa que dos pueblos hermanos llegaran a un enfrentamiento. En otras palabras, interpretando el sentir de los pueblos de los dos países que no desean la guerra".

El Ministro estimó que la intervención de la Iglesia es, en toda instancia, "extraordinariamente positiva y lo seguirá siendo, toda vez que representa el sentir de la gran mayoría de chilenos y argentinos".

El Canciller expresó haber visto muy contento al Cardenal Silva Henríquez y aseguró que la impresión que el prelado tiene de la mediación es muy positiva y de gran fe, lo que hay que compartir. "Nosotros —dijo— seguimos adelante nuestro trabajo con la serenidad que es característica de los chilenos y también con fe".

Asimismo, indicó que el Cardenal le hizo presente el reconocimiento del Papa Juan Pablo II por la actitud constructiva que siempre ha mantenido el Gobierno de Chile y por la prontitud con que se respondió a la propuesta que hizo el 12 de diciembre pasado.

Por otra parte, Rojas Galdames informó que el Cardenal le dio a conocer algunos aspectos de las entrevistas que sostuvo en Francia, particularmente con el Presidente Francois Mitterrand. Al respecto señaló "fue una gentileza de su parte, porque esa fue una reunión que él ha tenido de carácter privado para los fines de la Iglesia".

El Ministro expresó, además, que ayer mismo dio cuenta al Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, de la conversación sostenida con Silva Henríquez.



La Central Clasificadora de Correos y Telégrafos implementó turnos especiales para agilizar la entrega de cartas en días de fiestas para fin de año.

# Correos se agiliza para recibir 8 millones de cartas esta Navidad

## El público debe enviar sus saludos con 15 días de anticipación para evitar inconvenientes

Casi ocho millones de cartas espera recibir Correos y Telégrafos en las Fiestas de Navidad y Año Nuevo, entre los días 18 al 24 de diciembre. Para ello se han preparado —planificadamente— para ofrecer un excelente servicio a los usuarios del país, señaló el Director Nacional de esa entidad, Patricio Delano Barrios, en entrevista exclusiva para LA NACION.

"El permanente avance de las comunicaciones permite que, gracias a ENTEL-Chile y el satélite, el antiguo telégrafo por hilos se reemplace por el 'félex', que otorga un contacto más rápido con todo el mundo. Naturalmente que en algunos puntos del país aún permanecen los antiguos aparatos telegráficos con líneas viejas y corroídas sea por la sal del desierto o el agua del clima sureño. No obstante, la tecnología moderna los desplaza rápidamente para beneficio de los usuarios.

Pese a las limitaciones técnicas que aún tiene la institución en algunas de sus áreas, para este fin de año se implementó una serie de medidas que permitirán la llegada oportuna de las cartas a todo Chile y al resto del mundo. Además de aumentarse las horas de atención, se dispuso ampliar las ventanillas de venta en sellos y que también se realice venta de estampillas en otros lugares, como librerías, quioscos, bazares y almacenes de barrios. Además, y gracias a un decreto, se concederá a los vendedores un margen de utilidad lo que permitirá agilizar las ventas.

(Pasa a la Pág. 12A)

# El Santo Padre llama a la salvación de Europa

CIUDAD DEL VATICANO, No-viembre 6 (Latin-Reuter).— El Papa Juan Pablo II llamó hoy a movilizar la acción cristiana internacional para evitar que Europa caiga en el caos, una exhortación considerada por fuentes vaticanas como referencia a la crisis por la que atraviesa Polonia, de donde es oriundo el Pontífice.

"El problema que nos asalta hoy es cómo realmente salvar a Europa y al mundo de la catástrofe final", dijo el Papa ante 227 estudiosos, 92 de ellos polacos, reunidos en Roma para asistir a un Congreso sobre las raíces cristianas comunes de Europa.

"No es suficiente con mantenerse en el plano académico. Debemos también buscar las raíces espirituales de Europa y de cada nación, para unir las diferentes tensiones y corrientes de pensamiento para evitar más tragedias", afirmó.

Las fuentes vaticanas dijeron que el Papa se estaba refiriendo aparentemente a su deseo de que el diálogo sin precedentes que se desarrolla en Polonia entre la Iglesia, el Partido Comunista y el movimiento sindical independiente Solidaridad pueda alcanzar soluciones positivas.

## Grado 5 a 6

# Temblo sacudió la zona central

Un sismo grado cinco a seis afectó esta madrugada un amplio sector del territorio nacional, entre la V y VIII Regiones y, según las primeras informaciones, el epicentro estuvo localizado en la fosa submarina, frente a las costas de Papudo, con grado 7 a 8.

El movimiento telúrico se registró casi exactamente a las 00.33 horas de hoy y tuvo una duración estimada de un minuto; provocó gran alarma en la población, interrumpió parcialmente el suministro de energía eléctrica en varias comunas del Área Metropolitana y, en algunos casos, dejó inutilizado el servicio telefónico por espacio aproximadamente de veinte minutos. En Avenida Hipódromo 1240 se derrumbó una muralla y en el paradero 16 de Santa Rosa chocaron dos automóviles, uno de los cuales se incendió posteriormente.

De acuerdo a informaciones telefónicas entregadas por Carabineros de Valparaíso, Curicó, Talca y Concepción, en todas estas ciudades el fenómeno causó daños menores, pero hasta el despacho de esta información no se había registrado desgracias personales.

En Valparaíso, el temblor tuvo una intensidad de 6 grados en la escala internacional del 1 al 12, mientras que en Santiago fue de cinco a seis grados; en Curicó de 5 a 6; Talca grado 5, y Concepción, de grado tres a cuatro. En Temuco no se sintió.

En el vecino puerto, el sismo derrumbó la marquesina del antiguo teatro Velarde, sin que ocurrieran desgracias.

Este fenómeno sísmico tuvo similares características al registrado hace 72 horas en la IV Región, con epicentro en la fosa submarina frente a las playas de La Herradura y casi idéntico al que remeció la zona central el 15 de octubre recién pasado.

En Argentina afectó a las ciudades de San Juan y Mendoza.

# Ley 18.059 inicia política definitiva para el tránsito

Con la publicación, en el Diario Oficial de esta misma fecha, de la ley 18.059, el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones pasa a centralizar, con amplias facultades, todo lo relativo al tránsito, a nivel nacional, convirtiéndose así en el organismo director sobre la materia.

Culmina así un proceso iniciado en 1980, cuando por expresas instrucciones del Presidente de la República una comisión interministerial de transporte urbano dio comienzo a un complejo trabajo destinado a configurar una política técnica racional de tránsito en áreas, redes de caminos y localizaciones congestionadas.

Esta comisión estuvo integrada, además del titular del Ministerio de Transportes, por los del Interior, Hacienda y Obras Públicas.

(Pasa a la Pág. 12A)

# Luego de exitosa gira por la zona norte regresó S.E.

(Inf. Pág. 12 A)

# Intervención de bancos conforma medida normal

Así indicó el presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, enfatizando que la actual política económica es "esencialmente pragmática". (Inf. Pág. 7 A)

# Nada oficial en Francia sobre la venta de armas

Así lo reiteró el director general de Política Exterior de la Cancillería. (Inf. Pág. 5 A)

# Florida-Linares la mejor etapa de los chilenos

El decimoprimer tramo de la Vuelta a Chile, con 177 kms, fue ganado por el estadounidense Brent Emmerly; pero resultó muy fructífero para los chilenos, pues entre los 10 primeros entraron seis pedaleiros nacionales: Miguel Droguett, 2º; Jaime Bretti, 3º; Miguel Rubio, 4º; Sergio Salas, 6º; José Avendaño, 8º; y Cayetano Cortés, 10º. (Inf. Pág. 9 B)







# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Repudiable Atentado

El Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Israel Bórquez Montero, fue objeto de un atentado ayer, resultando herido de bala en un hombro, lesión de la cual se restablece satisfactoriamente.

Los delincuentes emboscaron al magistrado en los instantes en que éste salía en su vehículo con destino a los Tribunales para iniciar su jornada de trabajo.

El hecho como tal ha provocado la consternación lógica y natural de situaciones como ésta, con el agravante de que el objeto del atentado fue esta vez la persona que simboliza la Justicia chilena.

Sólo quienes jamás han creído en el concepto Justicia y por el contrario han dado pruebas de su desprecio por ella, resultan, evidentemente, como los autores intelectuales e inspiradores de los psicópatas que ejecutaron una acción tan deleznable.

Chile, en estos últimos ocho años, ha vivido una paz y tranquilidad interiores que por décadas no tuvo. Sobre ambas se ha logrado reconstruir una institucionalidad dejada en ruinas por el marxismo, modernizar y dar vitalidad a una parte considerable de las estructuras nacionales e impulsar un dinamismo y creatividad que por años no se observaba en la ciudadanía.

Restañar las heridas que dejó la guerra hipócrita de la politiquería, restablecer el optimismo de todos los chilenos, amagado por las presiones y las constantes amenazas, levantar el espíritu nacional para mirar con fe y confianza el futuro, dotar al país de una economía sólida que permita una efectiva acción social y la satisfacción de necesidades que siempre fueron postergadas, han sido, entre muchas otras, las metas que se propuso el Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden el 11 de septiembre de 1973 y que se han cumplido plenamente.

Sin embargo, aquellos que en el período 1970-1973 trataron de someter al pueblo chileno a una tiranía donde sólo imperase el odio y el resentimiento, la lucha fratricida, el temor y la persecución, derrotados en sus propósitos, hoy desde las sombras de la ilegalidad continúan realizando actos desesperados que sólo pretenden llamar la atención, así sea a costa de vidas humanas.

El atentado de que ha sido víctima el presidente de la Corte Suprema grafica con nitidez la calidad humana no sólo de los victimarios sino de quienes están tras ellos, permitiendo, a la vez, demostrar al extremo a que están dispuestos a llegar unos y otros.

Por otra parte, este mismo hecho debería hacer reflexionar a aquellos que, cada cierto tiempo, proclaman la necesidad de volver a la práctica de la lucha partidaria, petición que siempre es encubierta ante la ciudadanía bajo la solicitud de mayor libertad política.

Los atentados a personas, las prácticas terroristas, los asaltos, constituyen expresiones de delincuencia que, en el pasado, se amparó en una mal entendida libertad política que llevó a toda la nación a una de sus peores crisis.

La fortuna ha querido que el Magistrado Israel Bórquez haya sobrevivido a las balas asesinas que trataron de quitarle la vida. Ha sido una dura prueba y un llamado de atención a quienes aún no logran entender que la delincuencia terrorista en su desesperación no escatimará esfuerzos por buscar nuevos blancos.

Consciente de lo anterior, el Gobierno no cederá ante una minoría sin destino en el territorio, pero por ello menos peligrosa. La autoridad dispone de los recursos legales y mecanismos para hacer frente a esta amenaza que no alterará la paz ni la tranquilidad a que tienen legítimo derecho todos los chilenos, ni menos empañará la limpia imagen de la nación en el mundo, ganada al cabo de ocho años de trabajo y esfuerzo.

## Elliott Abrams

El Presidente Reagan calificó la promoción de la libertad como "elemento central" de la política exterior de Estados Unidos al nombrar a Elliott Abrams a un puesto clave en apoyo de este empeño — Secretario de Estado Adjunto para Derechos Humanos y Asuntos Humanitarios.

Reagan anunció el 30 de octubre la selección de Abrams, actualmente Secretario de Estado Adjunto para Organizaciones Internacionales, para cubrir el cargo que últimamente había desempeñado Patricia Derian.

Al hacer el anuncio del nombramiento, el Presidente dijo lo siguiente: "La promoción de la libertad ha sido siempre un elemento central de la política exterior de nuestra nación. En mi administración las consideraciones en cuanto a derechos humanos son importantes en todos los aspectos de nuestra política exterior. Alzaremos la voz contra los enemigos de la libertad y trataremos de ayudar a sus amigos."

Estimularemos a los que buscan libertad, sin dejar de decirles la pura verdad acerca de sus esfuerzos y los esfuerzos de aquellos que tratan de oprimirlos.

"Como Secretario de Estado Adjunto para Derechos Humanos y Asuntos Humanitarios, Elliott Abrams tendrá una función vital en este esfuerzo. No sólo proveyerá asesoramiento sobre asuntos de derechos humanos para la Secretaría de Estado, sino también para la Agencia In-

ternacional de Comunicación de Estados Unidos, y otras agencias gubernamentales. Y al realizar su tarea, ayudará a esta administración a recordarle tanto a los estadounidenses como a nuestros amigos en el exterior que la libertad es la fortaleza mayor de nuestra nación, y nuestro más profundo deseo para toda la humanidad."

Abrams es un abogado que ha ejercido en Nueva York y Washington. Ha trabajado para el Senado de Estados Unidos en una variedad de posiciones: como asesor legal auxiliar para la Comisión Permanente sobre Investigaciones del Senado de Estados Unidos en 1975; como asesor legal especial para el senador Henry M. Jackson en 1975 a 1976; como asesor legal especial para el senador Daniel P. Moynihan en 1977; y como jefe de personal del senador Moynihan en 1978 a 1979. Asumió su actual posición como Secretario de Estado Adjunto para Organizaciones Internacionales en 1981.

Abrams, quien nació en la ciudad de Nueva York el 24 de enero de 1948, es miembro del Consejo sobre Relaciones Exteriores, la comisión judía americana, y la Asociación Nacional de Abogados.

Recibió el grado de Bachiller en Artes del Harvard College en 1969, un Master en Relaciones Internacionales del London School of Economics en 1970 y el grado de jurista doctor de Harvard Law School en 1973. Abrams es casado y tiene un hijo.

## Cartas al Director

Señor Director:

Estuve recientemente en la Exposición de Animales del Parque Cereillos y todo me pareció muy bien organizado y bien presentado. He sabido que en el futuro las exposiciones éstas se harán aparte de la Feria Internacional, lo que me ha parecido muy bien e interesante, pues así se le dará una mayor dimensión.

Luego de lo visto, y tengo experiencia en el asunto pues fui ganadero durante 50 años, me parece que ésta ha sido la mejor muestra de animales que ha tenido el país en las últimas décadas. Hemos, en realidad, mejorado mucho.

Felicitó a los organizadores, a los exponentes, a todos los que le dieron brillo a esta gran fiesta del ganado de Chile. Reciba usted mis saludos.

Carlos Silva Marmolejo



## Incertidumbre en Trinidad

Por Gwynne DYER

"El dinero no es problema", decía Eric Williams, Primer Ministro de Trinidad, cuando la isla caribena, rica en petróleo, recién se acostumbraba a su nuevo ingreso per cápita triplicado a raíz del alza del precio del petróleo en 1973. Sus conciudadanos, agradecidos, (sin saber a quién más darle las gracias) lo premiaron con una nueva reelección en 1976.

Pero el dinero siempre es problema, aún si se trata de demasiado dinero, demasiado pronto... y ahora Williams está muerto. Trinidad-Tobago ha mantenido siempre las reglas estrictas de una democracia parlamentaria, pero las elecciones del 9 de noviembre serán una experiencia nueva para su millón doscientos mil ciudadanos: por primera vez no sabrán de antemano quien será el vencedor. Mientras Williams estuvo presente, no existió otra alternativa.

Cuando el Dr. Eric Williams falleció en marzo pasado, para la mayoría de los trinitarios era un personaje legendaro más que un ser real. Había sido Primer Ministro durante 25 años, pero su austeridad natural y su reserva lo llevaron gradualmente a un alejamiento casi total de la vida pública: no concedía entrevistas ni conferencias de prensa, no viajaba a parte alguna y escasamente se le veía en público.

No obstante, era reelegido regularmente por gran mayoría en elecciones libres y limpias y gobernaba en Trinidad con autoridad incontestable. En uno de sus raros chistes (tal vez el último), dijo en enero pasado que Trinidad era "una dictadura única en el mundo, donde todos gozaban de plena libertad para criticar al dictador y donde la principal acusación contra él es su silencio".

Ahora el Dr. Williams está definitivamente silencioso y los trinitarios se sienten perdidos sin él. El Movimiento Nacional del Pueblo (MNP) que está en el gobierno, entregó tranquilamente el cargo de Primer Ministro al menos controvertido de sus ayudantes, el Sr. George Chambers, pero hay poca evidencia de que éste haya logrado construir su imagen frente al público en igual forma.

Un posible ganador en este fracaso es la Alianza Nacional, que es una co-

alición recién formada de varios partidos de izquierda y de centro dominada por el Frente Unido de los Trabajadores. El FUT es, antes que nada, el instrumento político de Basdeo Panday, un carismático político de izquierda que logró ganar diez de los 36 asientos del parlamento en 1976.

Panday, que tiene actualmente 48 años, es el tercero de siete hijos de un agricultor cañero. Estudió economía y derecho en Londres, actuó esporádicamente para el cine y la televisión y, después de regresar a Trinidad, llegó a ser presidente general del sindicato de trabajadores cañeros.

Panday es un orador subyugante, que ofrece un drástico programa de nacionalización de las multinacionales del petróleo, la petroquímica, la construcción, los seguros y la banca; la expropiación de la tierra en manos de extranjeros, congelación de los precios de todas las mercancías, la creación de centros de distribución estatales para un gran número de productos, la participación de los trabajadores en la gestión y muchas otras cosas.

Trinidad está madura para un cambio político. A la mayoría de los trinitarios les va bastante bien según los estándares caribeños, pero tanto dinero llegado tan repentinamente ha demostrado ser inmanejable para algunos miembros del partido gobernante. Las historias de corrupción en el gobierno son numerosas y a menudo bien fundadas y el mero hastío entre los votantes, creado por 25 años de ver las mismas caras, tiene necesariamente que desgastar al MNP.

Panday está seguro de salir beneficiado por esta actitud de los votantes y, en la esperanza de obtener una clara mayoría en el parlamento, se ha asociado con el Congreso de la Alianza Democrática, de A.N.R. Robinson, pequeño partido con base de apoyo en Tobago. Sin embargo, las peculiaridades de la votación según los grupos étnicos pueden depararle una sorpresa.

Las divisiones étnicas de Trinidad no son tan rígidas ni tan hostiles como las de otros países del Caribe (Guyana y Surinam, por ejemplo) en que las poblaciones están divididas casi equitativamente entre grupos de ancestro africano y otros de la India y

del S.E. de Asia. La prosperidad y el acicate de otras razas (14% de la población está formada por blancos, chinos o mestizos) ha contribuido a una situación racial relativamente pacífica en Trinidad.

Sin embargo, en Trinidad, lo mismo que en otras partes, los negros tienden a concentrarse en el gobierno y en el servicio público y a llenar la mayor parte de los trabajos industriales no calificados y de baja calificación, mientras que los indios más pobres trabajan la tierra y los más prósperos se dedican al comercio y a las profesiones. El comportamiento de los votantes responde a una configuración análoga.

Panday ha tratado de superar esta situación apoyando al FUT en sindicatos dominados por indios, como agricultores cañeros y trabajadores del azúcar y en otros dominados por negros, como el caso de los trabajadores del petróleo y el Sindicato de Trabajadores Industriales y del Transporte. Pero esto no siempre le ha resultado: los diez asientos que ganó en 1976 estaban ubicados principalmente en el cinturón azucarero indio y su participación en la votación total (26.9%) corresponde aproximadamente al sector indio más pobre de la población.

Más aún, los votantes negros descontentos con el MNP disponen ahora de otra alternativa más atractiva desde el punto de vista racial: la Organización para la Reconstrucción Nacional. Este partido, fundado hace menos de un año por Karl Hudson-Phillips, ex-ministro de Williams, tiene la posibilidad de captar el voto negro de protesta que en otras circunstancias habría beneficiado a Panday (y esto a pesar de que en términos políticos convencionales Hudson-Phillips es un derechista).

El resultado más probable del 9 de noviembre es que el MNP se va a llevar un buen susto en los comicios, pero va a poder formar un gobierno de coalición asociado con la ORN de Hudson-Phillips. Sin embargo, Trinidad que había sido durante un cuarto de siglo el punto muerto del remolino en la política de las Indias Occidentales, ha dejado de ser un lugar predecible.

## Industria de los Lácteos

Por Mario DE LA CRUZ

Si se analizan en forma preliminar las estadísticas de fabricación de productos lácteos en las plantas lecheras del país en los últimos cinco años, se pueden observar algunos aspectos interesantes.

En primer lugar, cabe destacar el aumento de la producción de yoghurt, que de una cifra cercana a 5.000 toneladas en 1976, supera las 15.000 tons. en 1980, lo que representa un incremento superior al 200%. Este producto alcanza así el cuarto lugar en importancia en la elaboración de la industria lechera nacional.

Hay otros productos que no presentan grandes modificaciones en su producción, como ocurre con la leche evaporada, la cual baja levemente. Sin embargo, en esta estadística no se incluye un producto que se estaría trayendo en cantidades desde la zona sur, cual es la leche preconcentrada, que tendría un grado de deshidratación mayor que el producto comercial y que está siendo utilizada como materia prima para elaborar otros productos lácteos, disminuyendo considerablemente el costo del flete, al extrañarse alrededor de 40% del agua.

Por último, se observa que hubo otros productos cuya producción se descontinuo, tales como Lactolum y Superchill. Por el contrario, es interesante citar el caso de la fabricación de suero en polvo, que alcanzó 391 tons. en 1980, en circunstancias que no se fabricaba en 1976.

Un aspecto que llama poderosamente la atención se relaciona con la disminución de la producción de leche fluida para consumo en aproximadamente un 5%, esto es, de 134.000 millones de lts. en 1976 a 127.000 millones de litros en 1980. A pesar de este hecho, es posible constatar en general que la comercialización de productos lácteos, y de la leche en particular, es tal vez el aspecto que más ha evolucionado en los últimos años. Es conveniente apreciar, por ejemplo, la utilización de gran publicidad como una manera de estimular el mayor consumo por parte de la población.

Igualmente ha mejorado significativamente la presentación de los productos lácteos para el consumo, con notorios avances en calidad y estética de los envases; tanto en su forma como en su variado colorido.

La distribución también ha evolucionado, sobre todo en lo referente a una mejor cobertura de la población a través de diferentes medios de transporte y de venta al detalle.

Este aspecto de la comercialización seguramente tendrá mayores diversificaciones en un futuro próximo, debido a la necesidad por parte de las industrias de colocar una producción en aumento.

Tanto que la fabricación reciente de suero en polvo puede atribuirse a la demanda por este producto para la elaboración de concentrados para consumo animal y al interés de las industrias por elaborar sub-productos, aprovechando la capacidad instalada y abaratando sus costos.

Los precios juegan un papel importante en las posibilidades de colocación y de demanda de los productos lácteos. Al respecto, la menor demanda de leche pasteurizada señalada más arriba podría atribuirse a un alza de precios, que en términos reales se aproxima al 30% entre 1976 y 1980. Algo similar ha ocurrido con la leche condensada, cuyo precio subió sobre 50%, con una menor producción de 16% en el período. Por su parte, el significativo aumento de la producción de yoghurt ha sido acompañado de una baja de 30% en sus precios. Sin embargo, la situación del queso parece contradictoria, al producirse aumentos tanto en la producción como en el precio.

La evolución futura de los precios de los productos lácteos jugará un rol fundamental en las variaciones de su producción. En el caso de los productos que recientemente hubo una rebaja arancelaria, podrían observarse rebajas en los precios y por lo tanto aumento en sus volúmenes de demanda.

Esta evolución estará influida fuertemente por lo que suceda en el mercado internacional de estos productos. De acuerdo a recientes informaciones, se ha venido observando una tendencia de precios sostenidos o en alza, que ha permitido rebajar el arancel específico que afecta a las leches en polvo y eliminarlo en otros tipos de leche.

## Chile Colonial

(De LA NACION)

del 6 de octubre de 1941)

Con referencia a ciertos arreglos que se realizarían en los puentes del Mapocho, un artículo de la página editorial de la edición del día apuntaba sobre las obras públicas del país en los tiempos de la colonia.

Todo el extenso conjunto geográfico nacional, dilatado e insular, otorga a Chile, a sus obras públicas, a su arquitectura, a sus características históricas, técnicas, artísticas, extremadamente diferenciadas, según el desproporcionado territorio que, si bien dota a la Nación de universalidad paisajística, nunca exenta de ámbitos paradisiacos y grandiosos, la afecta de vulnerabilidad en su normalización integrada, política, social, económica y física, en busca de su tiempo de desarrollo.

En las épocas precolombinas y dejando atrás en el tiempo al hombre "paleoamericano", que vivió hace 3.000 años, y a los "champos" que habitaron entre Aconcagua y el Loa, obras públicas propiamente tales se advierten en el siglo X, con la aparición de la cultura "atacamena".

La cultura "china-atacamena" "diaguita", que cronológicamente sucede en el norte chileno, y que entre los siglos XI y XIII consolidó un vasto imperio pre-incásico, que se extendió hasta Calama, utilizó el riego artificial y logró avanzar en un tímido ensayo de urbanización al disponer la ubicación de sus poblaciones cerca de las corrientes de agua.

En el siglo XV los Incas, en sus incursiones hacia el sur, dejaron huellas de su civilización hasta la ribera norte del Maule, quedando aún vestigios de dos de sus rutas camineras al Perú.

En Chile, las obras públicas y la fundación de ciudades se inician en 1541, desde un estado germinal que surge gradualmente, en medio de calamidades y rigores de todo orden.

En la Capitanía General de Chile, bajo la autoridad real hispana, el acto de construir, defender y reconstruir sobre ruinas fue rutina avasalladora y tenaz durante la Conquista, con más énfasis que en la Colonia.

La fundación de ciudades y la construcción de obras y edificios públicos, gubernamentales, religiosos y particulares de mayor categoría prosperaron durante la República.

La fundación de las primeras ciudades de Chile estableció la colonización de una campaña de colonización que duró tres siglos. Se hizo necesaria la coordinación de los núcleos colonizados, creándose el Sistema Administrativo centrado en Santiago, con los más altos ingresos, con los cargos más prestigiosos y con las obras públicas y arquitectónicas de más significación y categoría.

Valdivia, después de someter las comarcas de Copiapó, fundó la ciudad de Santiago en 1541; la de Concepción en 1550; la de Imperial en 1551, y Valdivia en 1552. Envío, además, expediciones hacia el Estrecho de Magallanes y a través de los Andes.

Estas ciudades tuvieron destinos parecidos, en cuanto al rigor de las calamidades a que fueron sometidas, moderadas por el clima y el paisaje, a saber: asaltos sorpresivos y permanentes de los nativos indomables y progresivamente astutos o agueridos, terremotos catastróficos, epidemias, inundaciones, maremotos, merodes de corsarios o piratas y los incendios.

Después de la Conquista, la labor de los españoles en Chile se concentra, fundamentalmente, en la construcción de ciudades y fuertes.

La fundación de Santiago, como la de otras ciudades, se cionó entonces a ordenanzas dictadas por la Corona, y que son el antecedente histórico de los modernos Planes Reguladores y Ordenanzas de Construcción.

Los sobrevivientes de la catástrofe y ruina de siete ciudades en 1598, a manos de los mapuches, se habían radicado en Santiago, que hacia 1610 tenía ya doscientas casas, una nueva iglesia mayor que daba a la calle de la Catedral; un convento de Santo Domingo; uno de San Francisco; uno de la Merced; uno de San Agustín; un monasterio de monjas de San Agustín y otro de Santa Clara. "Abundaban jardines, arrayanes, albahacas, rosas y camuesos perfumados".

La Serena tenía cincuenta casas, una iglesia y tres conventos. Concepción contaba con setenta casas. Castro tenía diez ranchos de paja, la iglesia y un convento.

Las obras públicas se costeaban con la "derrama", contribución directa que se prorrateaba entre los morados. Tributos y rentas provenían de los "quintos reales". Otro ingreso lo daban los diezmos que pesaban sobre la agricultura y la ganadería para sostener el culto. El derecho de "almojarfazgo", de entrada y salida de mercaderías, como todas las rentas, era variable, hasta la nulidad, cuando los avatares de la conquista arrebicaban.

El juicio histórico reconoce las bondades teóricas y prácticas de la administración española en América. La escala jerárquica del gobierno civil y de la administración la formaban el Consejo de Indias con su anexo en la Casa de Contratación de Sevilla; los virreyes y gobernadores, las Audiencias, los Cabildos; los oficiales reales y los corregidores, gobernadores de plaza y otros funcionarios subalternos.





Mediante Decreto N° 319 del Ministerio de Salud fue designado Delegado de Gobierno al Fondo Nacional de Salud, el ingeniero comercial Juan Manuel Ortiz, quien se desempeñaba como Delegado Adjunto interino.

## Corte de Apelaciones de Arica contará con cuatro Ministros

El nuevo Tribunal permitirá hacer más expedita la tramitación de los juicios

Con la reciente creación de la Corte de Apelaciones de Arica, se elevan a 17 los tribunales de segunda instancia en el país. La ley respectiva sobre dicha nueva Corte de Apelaciones fue publicada en el Diario Oficial y, en ella, se determina que la jurisdicción que tendrá este Tribunal comprenderá el Departamento de Arica.

La disposición legal fija el personal del nuevo Tribunal de Alzada, con cuatro Ministros, un Fiscal, un Relator, un Secretario, un oficial primero, dos segundos, un tercero y un cuarto, además de un oficial del Fiscal y dos oficiales de Sala.

Las ternas para designar a magistrados y personal administrativo serán propuestas al Ministerio de Justicia por los Tribunales que la Ley señala, pero asumirán los cargos sólo cuando la Corte quede definitivamente instalada en Arica y, mientras ello no ocurra, desempeñarán aquellos que actualmente sirven.

El primer Ministro que se designe jurará ante el Presidente de la Corte Suprema. Este tomará el juramento a los otros tres Ministros y a los personal de categoría judicial que precedan a los anteriores en el cargo, de la misma forma se prepararán las ternas que deberá resolver el Ministerio del ramo.



Compañía de Escalas en plena labor.

## Mañana compiten Compañías de Agua con las de Escalas

El Comandante del Cuerpo de Bomberos de Santiago, Mario Ilabaca Quezada, junto al 2º, 3º y 4º Comandantes, adoptaron las últimas disposiciones para asegurar el éxito de la competencia por el Premio "José Miguel Bessaín" que se disputará mañana domingo, desde las 8.00 horas, en el Club de Campo de Suboficiales del Ejército, ex Estadio Militar, ubicado en Avenida Pedro Montt 1949.

Tanto las Compañías de Escala como las Compañías de Agua han efectuado el entrenamiento con sus respectivos equipos, sujetos a las disposiciones emanadas de la Orden del Día que reglamentó este Ejercicio de Competencia, que se viene realizando desde el año 1929 en forma ininterrompida. Cabe mencionar que este ejercicio de preparación y destreza de los voluntarios tuvo su origen en 1877 y adquirió mayor relevancia en 1907 cuando el entonces Presidente de la República y voluntario de la institución, don Pedro Montt, donó el trofeo "Presidente de la República" que, con posterioridad y a partir de 1929, lo fuera por el voluntario don José Miguel Bessaín, que continúa disputándose.

Especialmente invitados concurrirán autoridades bomberiles y miembros del Directorio de la Institución. La entrada para el público en general es libre.

## Cadetes aéreos van a zona sur en un nuevo vuelo de instrucción

Los días 13, 14 y 15 de noviembre la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" se trasladará a Osorno, para realizar un raid de instrucción, lo que coincidirá con el aniversario de fundación de esa ciudad.

Los alumnos, al mando de su director el Coronel Fernando Silva, participarán además en diversas actividades sociales y deportivas con la comunidad y colegios en general.

La Escuadrilla de Acrobacia "Falcones", por otra parte, se unirá a ellos durante estos días para efectuar diversas presentaciones prosiguiendo después el programa de actuaciones que incluye 36 espectáculos en aproximadamente 10 ciudades del sur.

## Nuevo edificio para Gobernación de Maipo

Con la asistencia de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y del Intendente de la Región Metropolitana, Brigadier General Carol Urzúa, la Gobernación de Maipo inaugurará el próximo jueves 12 de noviembre sus nuevas instalaciones gubernamentales.

El recién construido edificio, ubicado en Avenida O'Higgins N° 948 de San Bernardo consta de cuatro pisos y en él funcionarán las oficinas del Gobernador Provincial; la jefatura administrativa, el Departamento de Acción Social, RR.PP. y CEMA-Chile.

Según manifestó el Brigadier General Eduardo Ibañez, Gobernador Provincial, esta nueva infraestructura vendrá a paliar un poco el problema de los servicios gubernativos que no tenían un local propio.

### ESCUELA EN QUINTUE

La Gobernación de Maipo informó asimismo, que el viernes 13 del presente mes se inaugurará en la localidad de Quintue, cerca de Paine, una escuela básica que albergará a más de 500 niños del sector.

Asistirán a la ceremonia el Gobernador Provincial, el Alcalde de Paine, Sergio Pinochet Monsalve y otras autoridades comunales.

### POR EXTRAVÍO

QUEDA NULA FACTURA N° 22421 DE LA FIRMA ADOLFO STIERLING Y CIA. LTDA.



EN EL GRABADO, un aspecto de las áreas verdes correspondientes al Parque Central Remodelación "San Borja" de Santiago, inaugurado por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo en 1980. El pulmón beneficia a un vasto sector de la capital, y especialmente a los habitantes de los 2.088 departamentos pertenecientes a las 18 torres construidas de la Remodelación. Incluye plazuelas, multicanchas, pérgolas, etc.

## Día Nacional y Mundial del Urbanismo se celebra mañana

Importancia de la labor del Ministerio de la Vivienda en torno a estas actividades

Mañana, se conmemora el XXXII aniversario del "Día Mundial del Urbanismo", instituido en 1949 por iniciativa del urbanista argentino Carlos María de la Paolera. En 1974, al cumplirse un cuarto de siglo de ese acontecimiento, el Gobierno dictó el decreto 573 que establece el "Día Nacional del Urbanismo".

El decreto fijó los objetivos del urbanismo como ciencia y arte para mejorar las condiciones de vida de la humanidad con la ordenación racional de las actividades y la correcta planificación del espacio físico.

Esta responsabilidad es del Ministerio de Vivienda y Urbanismo que orienta al país y postula al crecimiento natural de las ciudades, siguiendo las tendencias del mercado, y aplicando un sistema de planificación flexible con el mínimo de intervención estatal.

### PLANOS REGULADORES

En cumplimiento de estos postulados el Ministerio y los Municipios desarrollan un programa de reactualización de los Planos Reguladores Comunales. El cumplimiento de esta tarea trae un doble beneficio, poner en manos de la autoridad comunal un instrumento más ágil y actualizado para orientar el desarrollo de la ciudad, y ofrecer a los empresarios y particulares mayores alternativas de inversión para nuevas construcciones de viviendas, comercio, industria y otros.

### Del MOP

## Dirección de Arquitectura incrementó su labor en 1981

Mayor presupuesto permitió ejecutar más obras y proyectar otras de gran envergadura

Un significativo incremento en relación a años anteriores experimentó la labor de la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas. Con un presupuesto de dos mil 70 millones 768 mil 690 pesos, se construyeron este año 104 mil metros cuadrados, repartidos en las diversas obras programadas para 1981.

Esta cifra demuestra los progresos obtenidos en esta área, ya que el promedio anual construido considerando el quehacer histórico del servicio, alcanzaba a 80 mil metros cuadrados.

La labor realizada por la Dirección de Arquitectura en el período comprendido entre los años 1980-81, se resume en las obras ejecutadas en los siguientes rubros: El Centro Asistencial de Menores de Iquique, con una superficie en metros cuadrados de mil 700 y un costo de 24 millones de pesos.

La Unidad Judicial Carcelaria de Arica en su segunda etapa en una superficie de 927 metros cuadrados y un costo de 17 millones de pesos.

El Teatro Municipal de Antofagasta que cubre cuatro mil 800 metros cuadrados con una inversión de cien millones de pesos. La remodelación Bellavista, unidad asistencial de menores.

### PROYECTOS QUE SE EJECUTARÁN

Entre los proyectos relevantes en vías de iniciar las labores de construcción están el Centro de Rehabilitación Social de Concepción, con capacidad para 200 condenados de la Octava Región; el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Centro Cívico de Las Condes.



## LICITACION DE INMUEBLES (SILOS-BODEGAS-TERRENO)

La Empresa de Comercio Agrícola recibirá Propuestas de Compra por los inmuebles que se indican:

### 1) ESTABLECIMIENTOS SILOS:

- San Pedro
- Santiago
- San Fernando
- Tanca
- Chillán
- Los Angeles
- Mulchén
- Lautaro
- Victoria
- Temuco
- Puerto Montt

### 2) BODEGAS:

- San José de la Mariquina
- Llanquihue
- Chonchi (Bodega Papera)

### 3) TERRENO:

- Llanquihue.

Las Propuestas se abrirán el 10 de noviembre de 1981, a las 11 horas en la Oficina de la Vicepresidencia Ejecutiva de ECA, calle Bandera N° 236 Piso 2°.

Las Bases y Antecedentes estarán disponibles en la Oficina de Partes de ECA desde el 26 de octubre de 1981.

VALOR DE LAS BASES: \$ 600.-

DELEGADO DE GOBIERNO

## General Manuel Barros nuevo Director del Personal del Ejército

El brigadier general Manuel Barros, que se desempeñaba en la Dirección de Planeamiento del Ejército, asumió en la mañana de hoy en la jefatura de la dirección personal de esa institución.

La entrega de mando se realizó en el sexto piso del Ministerio de Defensa y el Director saliente, brigadier general René Pérez Negrete, fue encargado de efectuar las presentaciones de rigor y mostrar las dependencias del departamento a quien reemplazará en el cargo.

Según versiones oficiales, el brigadier general Pérez Negrete fue nombrado embajador plenipotenciario en un país centroamericano.

## Traspasadas otras 15 escuelas a municipios

El Ministerio de Educación Pública aprobó los convenios correspondientes para el traspaso del Servicio Educativo y sus bases, de 15 establecimientos, a las municipalidades de Niquén, Coihueco, San Ignacio, Pemuco, Quilhue, Villa María y Valparaíso.

Se indica que para los efectos legales el establecimiento educacional traspasado tendrá la calidad de operador a la función educacional del Estado y dependerá de la Municipalidad correspondiente, la cual será su sostenedora.

Señala también que la nómina régimen de personal es la que incluye en el respectivo decreto que se declara vacante el cargo de funcionarios individualizados en dicha nómina, a contar del primer día del mes siguiente a la de la fecha del decreto correspondiente. El personal que desempeñándose podrá estar desde esta misma fecha y dentro de un plazo de seis meses, por régimen previsual y por el sistema de sueldos y salarios a que estaba afectado y la falta de opción, significando la voluntad de cambiar de régimen laboral y previsual.

## Inaugurada Corporación Cultural de Providencia

El acto de constitución de la Corporación Cultural de Providencia se llevó a efecto en una ceremonia efectuada en el Instituto Cultural de dicha comuna.

Su objetivo será coordinar la labor de distintos organismos y entidades que desarrollan acciones culturales independientemente en la comuna, sin que cada cual pierda entidad.

Por otra parte recogerá distintas iniciativas de artistas que individualmente soliciten el patrocinio de la Municipalidad a fin de realizar concretar proyectos de este orden.

La Corporación estará constituida por un directorio presidido por el Alcalde de Providencia, Hernán Chadwick, y el vicepresidente ejecutivo Germán Domínguez, rector de Extensión Cultural del Ministerio de Educación.

## Clausurado congreso salud materno-infantil

Con la entrega de certificados los participantes se clausuró el Seminario Latinoamericano de Salud Materno-Infantil.

El objetivo de la jornada a la que asistieron alumnos de seis países fue entregar conocimientos, adiestrar y formar al personal que debe enfrentar los problemas que afectan la salud de las madres, niños y adolescentes en general.

Dicha actividad internacional se ganizó sobre la base del principio "Por eso, los servicios que prestan acciones dirigidas a esta área tienen la misión de elevar su cobertura, eficiencia bajo la dirección de administradores idóneos", fue realizada por la División de Medicina Preventiva y Salud Materno-Infantil.

Colaboraron en su desarrollo Organizaciones Mundiales y Regionales de la Salud y en la realización de trabajo se expusieron problemas de salud materno-infantil en América Latina; el desarrollo económico y poblacional en América Latina; Avances en fisiología de la reproducción y otros.

## Construyen moderno centro carcelario para Quillota

QUILLOTA. — En forma avanzada se está llevando a cabo la construcción de un moderno complejo carcelario, el que permitirá cobijar a la población de 150 personas.

En conversación con el Alcalde Penal local, capitán de gendarmes Hernán Jesús Fuentes, el proyecto elaborado atendiendo a todas las necesidades requeridas para que los internos logren una efectiva rehabilitación, especialmente de conducta, el objetivo principal de toda reclusión.

La construcción la lleva adelante la empresa "ECONORTE", en sociedad con Claudio Silva Cortés, y está constituida por un hormigón armado, con una capacidad normal de 150 internos, pero con la posibilidad de recibir en un momento determinado 200 internos, sin provocar problemas.

## Club Aéreo del Ejército cumplirá mañana 19 años

Hoy a las 10.30 horas, en el Aeródromo Eulogio Sánchez, Tabolaba, se efectuará la ceremonia en conmemoración de 19 años de vida institucional del Club Aéreo del Ejército, cuyo aniversario es mañana.

En la oportunidad, hablarán el Ministro Vicepresidente de "CORFO" Coronel Francisco Ramírez, el presidente del Club Brigadier General José Mutis y se bautizarán aviones "Saratoga".

Esta entidad, con personalidad jurídica desde 1962, nació como una necesidad del personal del Ejército en orden a poder usar medios aéreos para poder transportarse y, básicamente, realizar el traslado de enfermos de urgencia.

## Rectificación de Motores Diesel y Bencineros AUTO BLOCK



ESPECIALIDAD EN:  
Rectificación pulpo Cipielini \$ 200  
Rectificación Eje Leva \$ 200  
Rectificación de Bieles \$ 180  
Rectificación de Válvulas \$ 90  
Encamisado de Cilindro \$ 1.440  
Capitales de Coletes (trae herramienta)

SERIEDAD, RAPIDEZ Y GARANTIA  
ATENCIÓN A INSTITUCIONES Y EMPRESAS  
CREDITOS DIRECTOS Y POR FINANCIERAS  
PARA AJUSTE DE MOTORES  
ANTONIO EBNER 1113  
BISMARCK 1128  
FONO 734404  
SAN PABLO ALT. 4400

## CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO

OBTENGA ESA GRAN SATISFACCIÓN DE SENTIRSE BIEN CON UD. MISMO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL EL GIMNASIO MAS COMPLETO DE SUDAMERICA

GIMNASIA RESPIRATORIA (Ejercicios adaptados a todas las edades)

METODO QUE TIENE POR OBJETO CONSEGUIR UNA GRAN RESISTENCIA FISICA Y PSICUICA  
-EXCELENTE ESTADO DE ANIMO  
-GRAN CAPACIDAD DE TRABAJO  
-MAYOR RENDIMIENTO EN LOS DEPORTES DE SU PREFERENCIA

PREPARACION ATLETICA (Movimiento con peso adicional y velocidad)

Finalidad: Mejor rendimiento orgánico y mayor elasticidad y resistencia

DESARROLLO MUSCULAR Vitalidad físico simétrico Potencial muscular

Sistema especializado para terlités.

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA FISICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco Charles sobre alimentación, y psicología horarios cómodos y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES DAMAS, JOVENES NIÑOS.

GIMNASIO FLORES ALAMEDA 624 A FONO: 383904 1953 (Lado Cine Sta. Lucía) 1981

## CONOZCA CHILE PRIMERO...

VACACIONES INVOLUBLES LAGO RANCO "ALGO DIFERENTE" Salidas en Diciembre, Enero y Febrero Temuco, Salto Del Laja, Lago Ranco, Llifén, Puerto Montt, Puerto Varas Osorno, Puyehue, Quilín, Ránihue Valdivia, Los Angeles Todo Incluido

DISFRUTE DE UN MAGNIFICO TOUR: A BARILOCHE Y 16 LAGOS

NOTES DE PRIMERA Con pensión completa cómodo Bus de turismo

MENDOZA EN DICIEMBRE del 5 al 8 de diciembre

Puerto del Inca, Parque San Martín, Cerro la Gloria Estadio del Mundial, Luján de Cuyo, Dique Cipolletti, Bodega del 900, Bodega Giol, Uspallata, etc. Con todo incluido, Bus exclusivo, Guías

ATENCIÓN ESPECIALIZADA ENERO FEBRERO 1982 No olvide los paseos por el día domingos A;

PORTILLO-JAHUEL-LA LEONERA OLMUE-CAUQUENES-ZAPALLAR

Precios promocionales para estudiantes y grupos al Norte y Sur de Chile Laguna San Rafael y Punta Arenas. Planifique sus vacaciones familiares con tiempo y a su gusto. Créditos especiales

TURISMO MOSTRANDO

Chile

SAN ANTONIO 486 OF. 123 PISO 12

FONO 36662 5760.



## LABORALES

### Cuero y Calzado analiza los problemas de la industria

La directiva de la Confederación del Cuero y Calzado señaló que el premio a través por una difícil situación por incumplimientos laborales por parte de los empresarios y por el fallo de la Comisión Resolutiva Económica que aplicó multas a la entidad nacional y a 4 asesores, por acciones monopólicas, con una suma cercana al millón 200 mil pesos.

Los dirigentes señalaron que numerosas empresas del área están rebajando remuneraciones y beneficios pactados y cancelando sólo algunos días de indemnización y en algunos casos, ninguno. Estos hechos fueron dados a conocer a la Inspección del Trabajo, donde se les ha prometido verificar las denuncias y aplicar las sanciones correspondientes.

Enrique Vergara, presidente de la Confederación señaló que, de acuerdo a la ley 18.018, los aportes que se hacían a fondos especiales deberán pasar a incrementar las remuneraciones, situación que es rechazada por los empleadores. Agregó que de 42 sindicatos que negociaron colectivamente este año, 31 optaron por la alternativa que los empleadores impusieron un 20 por ciento en la fundación de desarrollo que tenía el sector, lo que no se ha pactado.

El presidente de la entidad puntualizó que en este momento, la Confederación ha recurrido de queja ante la Corte Suprema, para que se reconsidere y anule el fallo de la Comisión Resolutiva Económica que aplicó multas a la entidad gremial, de 800 mil pesos, y 80 mil pesos a cada uno de los cuatro representantes de la directiva.

A juicio de la Fiscalía Económica los sindicatos habrían incurrido en práctica monopólica aduciendo que todos los proyectos de contratos colectivos presentados en las diferentes fábricas eran iguales o muy semejantes. "Era lógico que así fuera, señaló Vergara, ya que hace 25 años, los sindicatos se rigen por un convenio colectivo que señalaba condiciones de contratación similares".

Enrique Vergara, presidente de la Confederación del Cuero y Calzado, dio a conocer la situación de ese sector laboral.

Valparaíso. — Aproximadamente 600 oficiales de la Marina Mercante Nacional participarán en breve en la negociación colectiva de acuerdo a las nuevas normas laborales vigentes en el país.

Así se conoció en esferas de los dirigentes de los citados profesionales, señalando que en este proceso inter-

vendrán los oficiales de las compañías "Transmares", "Nachipa" y "Martinez Pereira".

Indicaron los representantes de los oficiales, que la venta de los dos primeros compañías se acogió al artículo 49 del Plan Laboral, es decir que solicitaron acogerse a los mismos términos de la negociación anterior.

Sin solución problemas laborales en Metalúrgica

Virtualmente paralizadas se encuentran las conversaciones entre las comisiones negociadoras de Armat Metalúrgica de Quilpué y la empresa, al no llegar a un acuerdo en el proceso de negociación colectiva. Los 270 trabajadores afiliados a los dos sindicatos de la industria cumplían ayer el día de huelga legal.

Las directivas sindicales encabezadas por Juan Álvarez, presidente del Sindicato N° 1 y Alfonso Torres, del Sindicato N° 2, señalaron que la empresa les ha otorgado una serie de beneficios en su última oferta, entre ellos la gratificación anualizada, reajuste trimestral del 1 por ciento y otras que significan una rebaja de un 30 por ciento en las actuales remuneraciones.

"Estamos en una situación difícil puesto que los empleados no han accedido a nuevas conversaciones y de

comul平e el último día que es permitido para nuestro paro legal, es posible que tengamos que acogerlos al artículo 49 del decreto de negociación colectiva, con lo cual perderíamos el reajuste trimestral del IPC".

Los dirigentes señalaron que la situación de la empresa era positiva ya que la producción de monedas sin imprimir tiene gran demanda en las Casas de Moneda de países como Colombia, Uruguay, Argentina, España, Italia y otros.

Indicaron que el sábado 31 recién pasado se cumplieron 30 días de huelga, por lo tanto, de acuerdo al plan laboral desde este lunes se pueden descolgar del movimiento los socios de los sindicatos y retornar a trabajar bajo las condiciones que plantea la empresa. Agregaron que sólo 3 trabajadores de los 271 que existen en la fábrica han utilizado esta garantía.

Fue paralizada construcción del mercado persa en Viña

VIÑA DEL MAR. — Por resolución del alcalde Edmundo Crespo fueron paralizadas las obras de construcción del mercado persa que se estaba levantando en calle Arzobispo frental al pasaje San Luis.

La medida se puso en conocimiento de la empresa constructora al mismo tiempo que se le notificó que el permiso municipal contemplado sólo la construcción de 30 locales.

El alcalde debió adoptar esta actitud al comprobar que se estaban desconociendo las disposiciones municipales al no respetar lo resuelto al concederse el permiso correspondiente.

En reunión sostenida con directivos de la Cámara de Comercio, quienes oponen a lo que ellos denominan como "un nuevo Mercado Persa", el alcalde Crespo definió lo que de acuerdo a la Ley es un "Mercado Permanente", señalando que éste es un comercio esporádico, que no paga impuestos y por lo tanto no otorga boleta y que la Municipalidad por este solo hecho no puede autorizarlo para su funcionamiento. Por otra parte, señaló que los comerciantes que "las municipalidades en el aspecto de concesión de permisos para construcción son administradoras de lo que dispone el Ministerio de la Vivienda sobre la materia".

Destacó asimismo ante los comerciantes y sus inquietudes que la Municipalidad sólo otorgará patentes de actividad comercial normal, con obligación de funcionar durante todo el día, lo que obligará a cumplir con todas las exigencias que el comercio asistido tiene frente a la Ley.

### Sindicato Suplementario citó a Asamblea General

El Sindicato de Trabajadores Independientes N° 2 de Suplementarios, citó a la Asamblea General, para el día jueves 12 de noviembre, a las 18.30 horas en primera instancia, en su sede de Arturo Prat 464, para tratar la siguiente tabla:

1.- Asuntos Municipales de Patentes y Licencias; 2.- Informe Previsional; 3.- Cuenta de Tesorería; Elección de Directorio del Sindicato y Construcción de nueva Sede Social.

ADHESIVOS PARA FOTOCOPIAS  
PAPELES HELIOGRAFICOS  
PAPELES POLYESTER  
DIAMANTES MILIMETRADOS  
FLUORESCENTES  
PAPELES HELIOGRAFICOS S.A.  
SANTA ROSA 365  
FONO 395950-381127

ADHESIVOS PARA FOTOCOPIAS  
PAPELES HELIOGRAFICOS  
PAPELES POLYESTER  
DIAMANTES MILIMETRADOS  
FLUORESCENTES  
PAPELES HELIOGRAFICOS S.A.  
SANTA ROSA 365  
FONO 395950-381127



Más de \$ 1.200.000.000 invertidos en la 11 Región  
VIOFAGASTA hasta el 2030 sin problemas de agua  
Facsimil de la portada del número correspondiente a noviembre de la revista "Panorama del Norte", que circula en las regiones I, II, III y IV y que contiene un material especialmente dirigido a esas zonas. Destaca una separata especial, relacionada con GEICOS, la entidad integradora de las regiones aledañas al norte chileno y que corresponden a Argentina, Bolivia, Perú y Paraguay.

### Finalizó Seminario de Análisis del Movimiento Sindical Chileno

Con la participación de Misael Galleguillos, Secretario Nacional de los Gremios; Eduardo Sánchez, Director de la Escuela Sindical, dirigentes sindicales de Santiago y trabajadores se clausuró el seminario para 50 dirigentes sindicales de todas las regiones del país, sobre "Análisis del movimiento sindical chileno", organizado por la Secretaría Nacional de los Gremios, en su sede central de la Escuela Sindical de Chile.

En la oportunidad los dirigentes tuvieron la ocasión de conocer aspectos relativos a la nueva legislación laboral a la reciente aplicación de la Ley N° 18.018, para todo el sector privado; análisis histórico influencias y agentes externos del movimiento sindical chileno; una visión actualizada del monopolio de algunas tendencias ideológicas respecto al movimiento sindical y el gremio tecnificado en el nuevo esquema laboral chileno.

A este seminario asistieron dirigentes de los sectores de empresas del Estado y Privado que pertenecen a ferrocarriles, agricultura, carbón, alimentos, laboratorios, ópticas, industrias, vestuario, metalúrgicos y minería.

Consultados algunos dirigentes que asistieron al curso sobre la importancia de la capacitación a los trabajadores Sergio Carrillo, de la Unión de Trabajadores del Carbón de la VIII Región, manifestó que "la capacitación y formación de los dirigentes sindicales del país, es de primera importancia, especialmente para el dirigente, porque permite una mayor claridad de las distintas políticas laborales y una mayor tecnificación y esto se vio reflejado en la reciente negociación colectiva".

Pertencen al Colegio Interamericano de Defensa 60 militares extranjeros llegan a Chile el jueves

Una delegación de 60 oficiales de las FF.AA., pertenecientes al Colegio Interamericano de Defensa, arribará al país el próximo jueves, a las 12.50 horas, en una visita de conocimiento y recreación. Encabeza el grupo el presidente de dicho organismo internacional, Teniente General del Ejército norteamericano, John W. McEnery y el vicepresidente, Coronel Julio César Avila Girón, de Guatemala.

Entre los representantes de las distintas naciones, que conforman los visitantes, se encuentra el Jefe de la Misión Militar de Chile en Washington, Mayor General Rigoberto Rubio. Los jefes de las delegaciones son:

Ecuador, Contralmirante Gabriel Carrido; Haití, Capitán Martial Romulus; Honduras, Mayor Héctor Fonseca; México, General de Brigada Ramón Mota Sánchez; Nicaragua, Comandante Donald Mendoza; Panamá, Mayor Eduardo Herrera; Paraguay, Capitán de Navío Sergio Rolando Alencar; Perú, General de Brigada Carlos Gamarrá; Estados Unidos, Mayor General John W. Seigle; Uruguay, Contralmirante Hugo de Barros Otero; Venezuela, Contralmirante Alfredo Vegas Torrealba; Argentina, Brigadier Mayor Aldo Barboi; Bolivia, Vicealmirante Tomás Orozco; y Brasil, General de Brigada José Prieto Dos Reis.

ESCUELA NACIONAL DE CONDUCTORES  
Cursos de Conducción Prácticos en coches de doble comando valor \$ 3.960 FACILIDADES  
LEGISLACION DEL TRANSITO  
MECANICA  
CONDUCCION VEHICULAR EN COCHES NUEVOS  
MERCED 351 FONO 398988  
CATEDRAL 1674 FONO 83514

Artline MARCADORES De gran rendimiento  
Artline 200  
Artline 550  
Artline 500  
Artline 100  
Artline 90  
Artline 70  
Artline 50  
Artline 30

Ventas por mayor Importadora PAFER Ltda. Curicó 7 Of. 2 F. 2298523 SANTIAGO

Artline MARCADORES De gran rendimiento  
Artline 200  
Artline 550  
Artline 500  
Artline 100  
Artline 90  
Artline 70  
Artline 50  
Artline 30

Ventas por mayor Importadora PAFER Ltda. Curicó 7 Of. 2 F. 2298523 SANTIAGO

Artline MARCADORES De gran rendimiento  
Artline 200  
Artline 550  
Artline 500  
Artline 100  
Artline 90  
Artline 70  
Artline 50  
Artline 30

Ventas por mayor Importadora PAFER Ltda. Curicó 7 Of. 2 F. 2298523 SANTIAGO

Artline MARCADORES De gran rendimiento  
Artline 200  
Artline 550  
Artline 500  
Artline 100  
Artline 90  
Artline 70  
Artline 50  
Artline 30

Ventas por mayor Importadora PAFER Ltda. Curicó 7 Of. 2 F. 2298523 SANTIAGO

### Gran Medalla A. Bello recibió el ex Prorector Hernán García Vidal

Por acuerdo unánime del Consejo Superior de la Universidad de Chile, el ex Pro-Rector de esta casa de estudios, profesor Hernán García Vidal, recibió la "Gran Medalla Andrés Bello", máxima distinción que se concede a los que han destacado por su aporte al desarrollo de la corporación.

Creada por este centro de estudios superiores para exteriorizar su reconocimiento público a quienes "se hayan destacado, con relieves excepcionales, en el servicio permanente y continuado a la Universidad de Chile y no sólo a través de acciones aisladas sobresalientes", la condecoración fue impuesta por el actual Rector de la Casa de Bello, General Alejandro Medina Lois, en sesión solemne del Consejo Superior Universitario.

Durante la presente década, el profesor García Vidal fue el académico que ocupó por un lapso más prolongado el cargo de Pro-Rector de la Universidad de Chile. Asumió esas funciones en 1976 y las desempeñó hasta fines de 1980. Con anterioridad fue Subdirector de Planificación Regional de ODEPLAN, cargo desde el cual promovió las iniciativas e ideas del Gobierno sobre regionalización y desarrollo regional. Actualmente es director del Instituto de Estudios Regionales y Cónsul General de Tailandia.

Al hacerle entrega de la distinción, el Rector Medina Lois se refirió a la contribución de Hernán García Vidal al desarrollo de la Universidad de Chile en la última década. Afirmó que para el Consejo Superior era un honor tenerlo entre sus miembros y que se congratulaba de poder contar con su opinión ilustrada sobre los actuales problemas de la corporación.

### En su sesión del martes la Junta Legislativa ve Ley de Presupuesto 1982

Tres proyectos de Ley, entre ellos el que fija el presupuesto para el próximo año, serán sometidos a la consideración de la Junta de Gobierno en la sesión del próximo martes. La recepción de él fue informada a la Junta Legislativa en la cuenta de la sesión efectuada el 8 de octubre último. En esa oportunidad se acordó que éste fuera estudiado en Comisión Conjunta, asignándosele el plazo constitucional.

En la sesión del próximo martes, a la cual concurrirán los Ministros de Justicia, Economía, Hacienda, Obras Públicas y Vivienda, se tratará también el proyecto de Ley que autoriza a ENACAR (Empresa Nacional del Carbón) para enajenar bienes raíces.

Igualmente, el que deroga las disposiciones contenidas en el Decreto Ley 1014, de 1975, que estableció el sistema de sorteo mensual de boletas de Ventas y Servicios.

Una de las consideraciones sobre la cual se basa la medida de derogar este sistema es que el consumidor ya adquirió conciencia tributaria.



El Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, General de Brigada Aérea Caupolicán Boisset, y el Secretario General de la UIT firman el Convenio de Cooperación Básica que otorgará facilidades de especialización a los profesionales chilenos en telecomunicaciones.

### Chile integrado a Internacional de Telecomunicaciones de ONU

Con las firmas del Ministro de Transportes, General de Brigada Aérea Caupolicán Boisset, y del Secretario General de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, Mohamed Milli, entró en vigencia provisional el Convenio Básico de Cooperación Técnica, suscrito el Gobierno de Chile y dicha entidad.

El mencionado convenio, cuya finalidad es la de facilitar las relaciones y la cooperación técnica al Gobierno de Chile por medio de servicios de expertos, consultores y especialistas, becas para la especialización del personal; provisión de equipos y materiales para uso en capacitación, investigación y docencia, entrará en vigencia en forma definitiva en la fecha que el Gobierno comunique a la Unión Internacional de Telecomunicaciones U.I.T., que lo ha aprobado conforme a su legislación interna.

La cooperación técnica señalada anteriormente se realizará en las áreas que se indique en los proyectos específicos que se acuerden entre las partes. Para ese efecto y los demás relacionados con la cooperación estipulada, actuarán en representación del Gobierno chileno, el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Subsecretaría de Telecomunicaciones dependiente del Ministerio de Transportes.

Las actividades relativas a los distintos proyectos serán objeto de planeamiento.

nes de trabajo que se irán elaborando en la medida que su desarrollo vaya siendo requerido por el Gobierno, los cuales se ajustarán periódicamente conforme lo exijan las circunstancias, previo acuerdo de las partes.

La U.I.T. presentará al Gobierno una estimación del costo de cada uno de los proyectos y planes de trabajo, el cual se basará en las normas utilizadas por dicho organismo en el marco de la cooperación internacional del sistema de las Naciones Unidas.

El Ministro de Transportes, una vez firmado el convenio, expresó que: "A través de éste, se obtendrán las herramientas necesarias para encauzar en forma armónica el desarrollo del sector, en que el Estado y la participación privada podrán hacer posible la consecución de las metas que el Presidente de la República ha fijado y que constituyen una clara relación de progreso entre los sectores productivos y de servicio".

El Secretario de Estado agradeció a Mohamed Milli su colaboración e interés demostrado por suscribir este acuerdo y éste a su vez reiteró sus congratulaciones al Ministro chileno expresándole que éste es uno de los más importantes documentos firmados entre la entidad internacional que el representa y un gobierno latinoamericano.

### No hay declaración oficial de Francia sobre armas para Chile

El Director General de Política Exterior de la Cancillería, Fernando Zegers, reiteró que las informaciones recogidas hasta ahora demuestran que no hay una declaración oficial francesa, respecto a negar la autorización a la Sociedad de Materiales Especiales para que entregue armas a Chile.

Zegers dijo que, en todo caso, el Ministerio de Relaciones Exteriores continúa indagando sobre el particular.

Según informaciones cablegráficas, provenientes de París, Chile proyectaba comprar a Francia varios centenares de vehículos blindados y cincuenta tanques de combate, transacción que —supuestamente— habría sido negada por el Gobierno de ese país.

### ENTREVISTA DE EMBAJADOR ARGENTINO

El mismo Director General de la Cancillería, Fernando Zegers, sostuvo que el deseo formulado por el embajador de la República Argentina en Chile, José Montes, sobre la necesidad de una mejor relación entre ambos países, es "completamente compartida por Chile".

Consultado sobre las declaraciones formuladas por Montes a la prensa nacional, Zegers manifestó que es muy positivo que el diplomático tenga ese concepto que comparte nuestro país.

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

Julio Maturana Vergara  
Cuentas y Decoraciones

### TIMBRES AUTOMATICOS

Xstamper  
100.000 IMPRESIONES  
SIN TAMPON SIN RE-ENTINTAR

Sin Tampon, Economía, Limpieza, Trabajo Silencioso y Cómodo  
Impresión de Gran Nitidez por Exclusivo Sistema Microporoso  
Gran Variedad de Modelos  
Tinta Indeleble, Resistente al Agua y Humedad; Seguridad Contra Alteraciones por El Tiempo

EVITE FALSIFICACIONES  
El Sistema Ofrece, además Seguridad Contra Falsificaciones ya que la Forma que Imprime es Absolutamente Diferente de los Sellos Convencionales, ya sea de Gomas o Metálicos. Compare con una Lupa y Verá la Diferencia.

SOLICITE UN VENDEDOR  
IMPORTADORA PAFER LTDA.  
Curicó 7 Of. 2 Fono 2298523 Casilla 16550-Stgo.

EVITE FALSIFICACIONES  
El Sistema Ofrece, además Seguridad Contra Falsificaciones ya que la Forma que Imprime es Absolutamente Diferente de los Sellos Convencionales, ya sea de Gomas o Metálicos. Compare con una Lupa y Verá la Diferencia.

SOLICITE UN VENDEDOR  
IMPORTADORA PAFER LTDA.  
Curicó 7 Of. 2 Fono 2298523 Casilla 16550-Stgo.

EVITE FALSIFICACIONES  
El Sistema Ofrece, además Seguridad Contra Falsificaciones ya que la Forma que Imprime es Absolutamente Diferente de los Sellos Convencionales, ya sea de Gomas o Metálicos. Compare con una Lupa y Verá la Diferencia.

SOLICITE UN VENDEDOR  
IMPORTADORA PAFER LTDA.  
Curicó 7 Of. 2 Fono 2298523 Casilla 16550-Stgo.

EVITE FALSIFICACIONES  
El Sistema Ofrece, además Seguridad Contra Falsificaciones ya que la Forma que Imprime es Absolutamente Diferente de los Sellos Convencionales, ya sea de Gomas o Metálicos. Compare con una Lupa y Verá la Diferencia.

SOLICITE UN VENDEDOR  
IMPORTADORA PAFER LTDA.  
Curicó 7 Of. 2 Fono 2298523 Casilla 16550-Stgo.

EVITE FALSIFICACIONES  
El Sistema Ofrece, además Seguridad Contra Falsificaciones ya que la Forma que Imprime es Absolutamente Diferente de los Sellos Convencionales, ya sea de Gomas o Metálicos. Compare con una Lupa y Verá la Diferencia.



## NOTICIERO ECONOMICO

## En 80,6% aumentó la construcción de casas

En un 80,6 por ciento aumentó el número de viviendas aprobadas con permiso de edificación autorizados entre enero y octubre del presente año en igual período del año anterior. La información la entregó la Cámara Chilena de la Construcción.

Los antecedentes corresponden a la muestra de 8 comunas seleccionadas en la Región Metropolitana. En los meses indicados de 1980 se habían aprobado permisos para 11.914 viviendas, en tanto que en dicho período de este año, hay 21.514 autorizaciones concedidas.

Las comunas son Santiago, Providencia, Las Condes, Nuñoa, La Reina, La Florida, Maipú y San Bernardo. En los meses señalados, se construyeron en 1979, 6.825 viviendas, por lo que la cifra del año pasado, representa un 74,6% de aumento.

La misma Cámara de la Construcción informó también acerca de la tasa de desocupación en el Gran Santiago. Teniendo como fuente al Departamento de Economía de la Universidad de Chile, se afirma que en septiembre dicha tasa general fue de 10,5% y en el sector, de un 17,3%. En el mismo mes del año pasado había sido de 15,3% y en 1979, de un 22 por ciento, en la construcción.

## Situación de la agricultura

Un estudio denominado "Perspectivas de la Fruticultura Chilena" realizado por la Fundación Chile y el Departamento de Economía Agraria de la Universidad Católica de Chile, si el sector privado y el Gobierno materializa los aportes necesarios para su financiación.

Así trascendió esta semana en fuentes allegadas a los fruticultores y exportadores de frutas. Dichas fuentes señalaron que el propósito del estudio es analizar en profundidad la producción de fruta por regiones, por variedades y por épocas de cosecha. Asimismo se buscaría caracterizar

la demanda de fruta fresca e industrializada tanto para consumo interno como para exportación.

Estos antecedentes —no disponibles hoy— permitirían establecer diferentes escenarios de mercado permitiendo hacer variar precios, costos y rendimientos para la producción frutícola nacional, con el objeto de poder evaluar los niveles de rentabilidad para los proyectos frutícolas en estudio y/o en desarrollo, tanto por especies como por zonas geográficas.

Otro punto importante sería el análisis de la competencia del Hemisferio Sur

como Australia, Nueva Zelanda, Sudáfrica y Argentina, especialmente en rubros como manzanas y uva de mesa. Se pretende además actualizar periódicamente la información frutícola por medio de un boletín trimestral.

Dijeron los informantes que estos antecedentes permitirían analizar en forma adecuada y sistemática las verdaderas expectativas de la fruticultura nacional, lo que facilitaría la toma de decisiones por parte de inversionistas, empresas de financiamiento de proyectos y empresarios en general.

## Ventajas de la estadística

A interesantes conclusiones llegaron los participantes en la Semana de Estadística, organizada por el Departamento de la especialidad de la Pontificia Universidad Católica de Chile. El evento concitó el interés no sólo de docentes y estudiantes de la UC, sino también de diferentes Universidades del país, quienes demostraron su deseo de trabajar por el desarrollo de esta disciplina. Para ello, estiman conveniente difundir su uso incluso en Liceos; al respecto se informó que el Instituto de Matemática de la UC, del cual depende el Departamento de Estadística, ha creado textos de matemáticas para la educación media en los cuales existen capítulos dedicados a estadística y probabilidad.

Por otra parte, señalaron que "es pertinente contactarse con los potenciales usuarios de la estadística para mostrarles las posibilidades que esta disciplina ofrece para así hacer más eficiente su trabajo". En ese sentido, se han programado escuelas itinerantes, la primera de las cuales se llevará a efecto en el mes de marzo próximo, dirigida al área de las ciencias biológicas. Asimismo, explicó el Jefe del Departamento de Estadística Dr. Rolando Rebolledo, que durante las mesas redondas celebradas dicha semana, se llegó a la conclusión que es necesario evaluar la demanda de estadísticos para poder impulsar su desarrollo. De hecho, la UC presentó durante las reuniones la situación de sus egresados, todos los cuales están trabajando en actividades relacionadas con su profesión; sin embargo, se estima conveniente hacer estudios más amplios al respecto.

Este Departamento de la UC a partir de 1971 ha entregado profesionales especializados en esta disciplina: primero fueron técnicos estadísticos, luego estadísticos, y en la actualidad, Licenciados en Matemática con mención en Estadística y es la única Universidad del país que ofrece el Doctorado en Ciencias Exactas con mención en Probabilidad y Estadística. Así es como los egresados de las primeras carreras desean perfeccionar sus estudios y lograr grados superiores.

Doctor Rolando Rebolledo, Jefe del Departamento de Estadística de la Universidad Católica.



## Feria artesanal en Las Condes

El Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, realizará la Primera Feria Artesanal en Las Condes, con la colaboración de la Municipalidad de esa comuna, que se inaugurará hoy 7 de noviembre en Avenida Kennedy esquina de calle Pedro Canisio.

En una extensión de 350 m<sup>2</sup> se instalarán alrededor de 100 artesanos provenientes de todas las regiones del país, quienes exhibirán sus mejores trabajos.

El objetivo de la Feria, a juicio de sus organizadores, es entregar una visión integradora de nuestra cultura folklórica en sus diferentes manifestaciones, a fin de promover, difundir y preservar la Artesanía nacional.

En esta muestra, que estará abierta al público desde el 6 de noviembre al 15 de diciembre, estará representada la alfarería de Pomarive; los tejidos y cestería de

Chiloé; los tejidos y piedra de Toconao; la cestería de Rari; aperos y chupallas de huaso de Loló y una muestra completa de artesanía urbana de la Región Metropolitana, especialmente, cerámica y metales.

SERCOTEC, uno de los organismos con mayor experiencia en este campo, tiene la responsabilidad de organizar y seleccionar las piezas que se exhibirán, como asimismo, de la construcción, diseño y montaje de la Exposición.

## Economía china, según diarios de Pekín

PEKÍN, Nov. 6 (ANSA).— Los chinos producen menos. Los campesinos, por ejemplo, en lugar de aumentar la producción, aumentan los precios.

Tales son las "desalentadoras" conclusiones publicadas por "Informaciones Económicas", diario especializado de Pekín.

La caída de la productividad registrada en los últimos años, va acompañada por un aumento de precios y salarios, según el diario.

Otro mal que aflige a la economía china, es, según el artículo, la "dejadez en la dirección de las empresas", este es un hecho común en el sector industrial, dice el diario.

"Muchos funcionarios dirigentes no desean combatir tendencias indeseables y se adaptan a formas de vivir y pensar atrasadas o incluso las alientan", concluye el diario.

## Incentivo estatal para región austral

## Autorizado pago de bonificaciones a los que han construido en Aysen

Entró ayer en vigencia, con su publicación en el Diario Oficial, la Ley número 18.052 del Ministerio de Hacienda, que autoriza el pago de bonificaciones a quienes hayan levantado construcciones en la Región de Aysen.

El artículo primero del mencionado cuerpo legal señala: "Las personas que hayan efectuado inversiones o reinversiones en construcciones con arreglo a las disposiciones del Decreto Ley Número 889, y del Decreto Supremo 274, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, ambos de 1975, en la Región de Aysen del General Ibáñez del Campo, en la actual provincia de Chiloé y en las comunas de Chaitén, Futaleufú y Palena, de la provincia de Palena, tendrán derecho a cobrar y percibir las bonificaciones establecidas en las disposiciones citadas, con imputación de las que hubieren cobrado y percibido en el tiempo intermedio, expresadas en unidades tributarias, si concurren las siguientes condiciones:

Que las obras se hayan iniciado durante la vigencia de los Decretos Supremos Números 224 ó 225, de 1976, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, que la Tesorería Regional respectiva haya girado en su favor la bonificación de los costos de construcción en la forma prevista en los Decretos Supremos Números 62 ó 185, ambos de 1979, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, que las construcciones se encuentren terminadas y recibidas a la fecha de presentación de la solicitud, de acuerdo a las especificaciones proyectadas y en buenas condiciones de servicio".

## PLAZO DE SOLICITUDES

Añade que "las solicitudes en que se recabe dicho beneficio deberán presentarse dentro de los noventa días siguientes a la publicación de esta Ley y serán dirigidas al Intendente Regional que corres-

ponde, quien por resolución fundada determinará el monto a pagar por la tesorería respectiva. El interesado podrá exigir que el cumplimiento del requisito establecido en el artículo anterior se realice por un técnico o profesional".

También se establece que "las personas incluidas en el artículo primero de la presente Ley, respecto de las cuales se dicte en su favor la resolución fundada a que se refiere el artículo segundo, destinen la cantidad que reciben de la Tesorería Regional respectiva a pagar a la Corporación de Fomento de la Producción las deudas en mora que mantengan con dicha institución, originadas en proyectos favorecidos con las franquicias señaladas en dicho artículo primero, tendrán derecho siempre que solucionen el total de sus deudas, a que sus deudas con la citada Corporación sean consideradas en mora por los efectos del pago de intereses, debiendo liquidarse, en consecuencia, con los intereses corrientes respectivos".



Visión panorámica del nuevo estanque de relaves Los Andes construido por la División Andina para acumular tales subproductos del proceso de refinación del cobre. El embalse ubicado en las cercanías de Saladillo, a 40 kilómetros al interior de Los Andes, se levanta a 2.100 metros de altura sobre el nivel del mar. Se ha programado que hasta 1990 acumulará 44 millones de metros cúbicos. La obra, un muro de 138 metros de altura, involucró la utilización de 4,5 millones de metros cúbicos de material, constituyéndose en el más alto construido en Chile y en la número 12 en el mundo en estructuras de esta naturaleza.

Asistirán 120 delegados

## Reunión de productores de papel y celulosa de América Latina

Con la asistencia del Ministro del Trabajo, Miguel Kast, será inaugurada el próximo día lunes 9 del presente, a las 19.00 horas, en el Salón Punta Arenas del Hotel Cordillera Inn, la IV Asamblea Ordinaria de la Confederación Industrial de la Celulosa y del Papel Latinoamericana.

A la reunión asistirán 120 delegados de las más grandes empresas productoras de papel y celulosa, de los países miembros de CICEPLA, entre los que se encuentran Argentina, Brasil, Colombia, México, Perú, Venezuela y Chile.

De nuestro país concurrirán a estas reuniones, entre otras, las siguientes empresas nacionales productoras de papel y celulosa: Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Celulosa Arauco y Constitución S.A. e Industrias Forestales S.A.

Consultado sobre los objetivos de esta IV Asamblea Ordinaria de CICEPLA el secretario ejecutivo de la entidad Marcelo Pilar manifestó que esta reunión tiene por objeto "promover el desarrollo de la industria de celulosa y del papel entre los países miembros de esta organización; perfeccionar el intercambio de información entre los empresarios del sector y trabajar en la búsqueda de soluciones para los problemas comunes que afectan a estos países de América Latina".

Agregó que los países miembros de esta organización producen un 95% del volumen de producción de papel y celulosa en América Latina. "Esta producción, de acuerdo a las estadísticas de 1980", declaró Marcello Pilar significa alrededor del 26,5% de la producción de Europa Occidental y el 10,5% de la producción de E.E.UU.

Las reuniones de esta IV Asamblea de CICEPLA se prolongarán hasta el día 11 del presente mes y el trabajo estará dividido en 5 comisiones que tratarán los siguientes temas: Recursos fibrosos, Estadísticas de producción, Importación, Exportación y Consumo aparente de pastas y papeles; Capacidad instalada, Intercambio comercial y aranceles; Políticas de Desarrollo Industrial; Preservación ambiental y análisis y desarrollo de pastas y papel.

Durante la Sesión de Clausura, que se efectuará el miércoles 11 del presente, a las 16.00 horas, en el Salón Punta Arenas, la Asamblea procederá al cambio de Presidente de CICEPLA. A partir de este momento, el vicepresidente de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Ernesto Ayala Oliva, ocupará el cargo de Presidente de CICEPLA en reemplazo de Alberto Vargas Martínez de Colombia.



Ernesto Ayala Oliva, Vicepresidente de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, asumirá la Presidencia de la Confederación Industrial de la Celulosa y del Papel Latinoamericana, CICEPLA, al concluir la IV Asamblea Ordinaria que se iniciará el próximo lunes en Santiago.

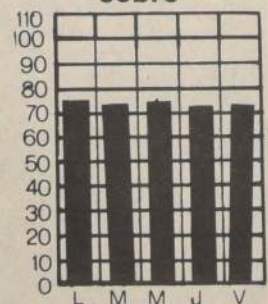
## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

## Tipo de cambio (pesos)

Dólar	39,000
Libra Esterlina	72,952
Marco Alemán	17,568
Florín Holandés	15,971
Franco Suizo	21,788
Franco Belga	1,045
Franco Francés	6,966
Yen	0,171
Corona Danesa	5,450
Corona Noruega	6,653
Corona Sueca	7,101
Chelín Austriaco	2,515
Peseta	0,410
Dólar Australiano	44,521
Dólar Canadiense	32,527

## Precio del cobre



76,51 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 76,54 centavos  
Precio promedio del año: 79,67 centavos

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIA
ACCIONES							
BRANCO	(*)	103,500	161,915	1,57	1,56	1,57	1,57 T
BNC		170,164	1,973,902	11,60	11,60	11,60	11,60 T
BICE		8,000	120,000	15,00	15,00	15,00	15,00 T
CARTONES		148,652	5,648,774	38,00	38,00	38,00	38,00 T
CERVEZAS		41,036	4,842,248	118,00	118,00	118,00	118,00 T
CHILE		68,060	1,299,139	19,30	19,30	19,30	19,30 T
CHOLGUAN		4,000	12,800	3,20	3,20	3,20	3,20 T
CIC	(*)	200,000	100,000	-50	-50	-50	-50 T
COPIA	(*)	7,503	1,365,000	182,00	182,00	182,00	182,00 T
CONCHATORO		3,000	22,500	7,50	7,50	7,50	7,50 TPA
COPEL	(*)	62,300	2,865,800	46,00	46,00	46,00	46,00 T
COUNTRY		20,000	2,000,000	2,000,00	2,000,00	2,000,00	2,000,00 T
CRISTALES		31,000	713,000	23,00	23,00	23,00	23,00 T
EDWARDS		10,000	120,000	12,00	12,00	12,00	12,00 T
ELECTRICID		10,000	90,000	9,00	9,00	9,00	9,00 T
FERIA		21,000	21,000	1,00	1,00	1,00	1,00 T
ESTACIONAM		1	240,000	240,000,00	240,000,00	240,000,00	240,000,00 T
FORESTAL	(*)	21,551	24,999,160	1,160,00	1,160,00	1,160,00	1,160,00 T
SAS STGO		41,400	238,541	5,70	5,70	5,70	5,70 T
GRANGE		35,000	5,500,000	5,500,00	5,500,00	5,500,00	5,500,00 T
INDUSAC		4,107	4,107	1,10	1,10	1,10	1,10 T
INDUS	(*)	2,717	86,624	32,00	32,00	32,00	32,00 TPA
INFOSIA		2,000	76,000	38,00	38,00	38,00	38,00 T
MC KAY	(*)	8,900	131,100	19,00	19,00	19,00	19,00 TPA
MELON		30,000	36,000	1,20	1,20	1,20	1,20 TPA
MINERA	(*)	70,000	400,000	20,00	20,00	20,00	20,00 TPA
MUEBLES		97,400	497,118	4,20	4,20	4,20	4,20 TPA
PASUR	(*)	4,051	52,653	13,00	13,00	13,00	13,00 TPA
TABACOS		32,666	931,914	28,00	28,00	28,00	28,00 T
TELEFONOS		750	14,250	19,00	19,00	19,00	19,00 T
VAPORES		55,729	562,488	10,20	10,20	10,20	10,20 T
TOTAL ACCIONES			47,926,165				
INSTRUMENTOS NO INSCRITOS			6,400				
ACCIONES N			6,400				
TOTAL NO INSCRITOS			6,400				
TOTAL GENERAL			56,330,750				

(*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO	
(**) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO, SOLO SE DA A TITULO INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO	
TRANSACCIONES EN PAGARES REAJUSTABLES	
FEESTUADAS EN PAGA	
VALOR CAPTACION (S)	
11,537,000	
15,522,600	
RESUMEN DEL DIA:	
CAPTACION:	29,431,000
PLAZO MAXIMO	381
PRECIO MEDIO	374
PRECIO MINIMO	370
TASA MAYOR	20,00
PRECIO MEDIO	19,39
PRECIO MINIMO	19,00



Presidente del Banco Central

# Intervención de bancos está acorde con esquema económico

□ Sergio de la Cuadra señaló que "a aquellas entidades que no se les levantará la intervención, podrán venderse en el futuro"  
□ Actual política es "esencialmente pragmática", enfatizó el personero.

Como "una medida pragmática y totalmente consistente con el actual esquema económico" calificó ayer el presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, la reciente intervención de la Superintendencia de Bancos de ocho entidades financieras. El personero fue abordado por los periodistas al término de una prolongada reunión que sostuvo con el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro. El presidente de la institución emisora señaló que el propósito de la in-

tervención es el de "dejar a los bancos y financieras en una situación de mucha mayor eficiencia administrativa, que era el grave problema que tenían". Añadió que "después —en algunos casos— se levantará la intervención cuando así proceda. Y en las entidades que no proceda levantar la intervención, serán bancos que se podrán vender en el futuro". Cabe recordar que las entidades intervenidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras

desde el pasado lunes son: El Banco de Linares, el Banco Español-Chile, el Banco de Fomento de Valparaíso, el Banco de Talca, la Compañía General Financiera, la Sociedad Financiera del Sur, la Financiera de Capitales, y la Financiera CASH. En todos ellos la Superintendencia designó administradores provisionales, los cuales en estos momentos estudian la situación financiera de cada una de esas instituciones.



Sergio de la Cuadra, presidente del Banco Central.

tismo, sino que es esencialmente pragmática".

## PRAGMATISMO

Interrogado Sergio de la Cuadra sobre si esta medida significa una alteración de la actual política económica, señaló que "no creo que sea contrario a ella, ya que se trata precisamente de mantener la política económica". Reiteró que "este caso está bien delimitado a ocho instituciones, que son las que tenían problemas de administración".

Por otra parte, el personero añadió que "son sólo estas las instituciones intervenidas y que tienen administradores". Consultado sobre posibles montos de dinero que proporcionarían el Banco Central o el Banco del Estado a las entidades con problemas, De la Cuadra enfatizó que "no tengo ninguna cifra de montos".

El presidente del Banco Central puntualizó que "la actual política económica no tiene nada de dogma-

## IMAGEN EXTERNA

Interrogado respecto a los efectos que esta medida puede tener sobre la imagen económica chilena en el exterior, De la Cuadra señaló que "el efecto que puede tener esto es que cambia un poco el concepto que existía acerca de la profesionalidad de la banca chilena".

En cuanto a si la medida restringe el flujo de capitales externos, se limitó a señalar que "esa es una evaluación que tendrá que hacer la banca extranjera. No estoy yo en condiciones de hacerlo".

Por último, consultado sobre hasta qué punto el Estado va a financiar este tipo de problemas, De la Cuadra puntualizó que "se tomó la decisión en ocho instituciones, en las cuales se nombraron administradores provisionales, ese es el punto que ha decidido el Estado".

Presidente de SOFOFA

# Medidas del Banco Central ordenan el área financiera

□ Bruno Casanova señaló que "intervenciones a bancos no lo interpretamos como un subsidio a esa actividad"  
□ Empresas se adecuan a la nueva realidad económica

El presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova, señaló ayer que la intervención del Banco Central en ocho entidades financieras que tiene problemas "no puede interpretarse como un subsidio a esa actividad", sino que es —en su opinión— un ordenamiento de la situación en esa área.

Casanova señaló que, como consecuencia de dicha intervención "hoy todo el mundo se está poniendo un poco más cauto, tanto las entidades que prestan dinero como los que piden ese dinero".

Por otra parte, Casanova se refirió a la presentación hecha al Presidente de la República relativa a la necesidad de rotular y normar todos los productos tanto nacionales como extranjeros. Indicó que "esto es fundamental para el consumidor, ya que de esta manera sabe efectivamente qué es lo que está comprando. Existe una absoluta necesidad de rotular todos los productos, y no creemos que

ello signifique ningún problema para nadie".

Casanova puntualizó que —consecuencia de la recesión económica mundial— todas las empresas están en un proceso de adecuación a las nuevas condiciones y una restricción general de gastos, ya que existen deudas que hay que cancelar. Indicó que esta restricción podría de alguna manera afectar el empleo, pero que "en un universo de más de 600 mil trabajadores que tiene la actividad industrial, eso sería sólo una pequeña parte".

Por último, se refirió al reciente viaje a Japón de los representantes de la industria y de la banca nacional. En la oportunidad —dijo— se firmó un comunicado conjunto entre los empresarios chilenos y japoneses. Sin embargo, para Casanova lo más importante fue "el clima de confianza y franqueza que se dio en las reuniones. Hizo presente que por primera vez en la historia de estas citas internacionales, se permitió hacer toda clase de preguntas, las cuales fueron respondidas por los ejecutivos del Japón".

Informó que los empresarios asiáticos se comprometieron a prestar toda su colaboración para que el Gobierno de ese país suprima las medidas restrictivas que aplica a las exportaciones de productos chilenos, especialmente de fruta y mariscos.

# ECONOMIA La Nación 7/A

## Activa participación italiana en la FISA '81

□ Sudáfrica aumentó su presencia  
□ Invento español para protección del hogar  
□ Ayer nació un ternero con mucho pedigree

Hoy, a las 12 horas, en el Club del Expositor, dos altos ejecutivos italianos se reunirán con la prensa para informar acerca de las actividades que realizará la próxima semana un grupo de diez empresarios italianos que tienen anunciada una visita a FISA.

Se trata de Guglielmo Guaglio, presidente de la Cámara de Comercio de Novara, y Ezio Barbero, secretario general de la entidad, quienes constituyen una avanzada de la delegación que arribará este fin de semana a FISA.

Se informó que entre los personeros que integran esta misión hay representantes de todos los rubros de la industria italiana. Destacan electrodomésticos, productos alimenticios, accesorios y transformadores, entre otros. Resalta en esta gama, el fabricante de "la lavadora más chica del mundo".

Los empresarios italianos permanecerán hasta el término de la feria en nuestro país con el interés de realizar contactos comerciales en Parque Cerrillos.

## SUDAFRICA

Una muestra fundamentalmente tecnológica presenta este año en FISA el Pabellón de Sudáfrica, que aumentó su superficie a 1.200 metros cuadrados, donde se exhiben 60 expositores para exhibir la variedad de sus productos.

Los stands muestran perforadoras para la minería; fumigadoras, fertilizantes y sembradoras para la agricultura; filtradoras para la industria vitivinícola y equipos para empresas del rubro alimenticio.

Entre los bienes de consumo, se exhiben ropa deportiva, jugos de fruta gaseificados, vajilla para el hogar, loza, cerámica, cosméticos, vinos, accesorios para automóviles y elementos para piscinas.

## CONTACTOS

El Director del Pabellón Sudafricano y miembro del Área Comercial de la Embajada de este país, Jorge Bravo, dijo que los avances que se han logrado en conversaciones con hombres de negocios chilenos han sido altamente positivos. Explicó que el 60 por ciento de los expositores carecía de representantes en nuestro país, por lo que ahora se han intensificado los contactos, concretándose algunos negocios.

Destacó el personero que, por ejemplo, la maquinaria para la industria de la madera está casi toda vendida. Lo mismo ocurre con los equipos vitivinícolas.

## LAVADORA DE PLATOS

Entre las novedades, la empresa Rutherford Enterprises exhibe una lavadora de platos y vajilla en general que no necesita energía eléctrica para su funcionamiento. Sólo requiere de la fuerza del agua. Se trata de una esfera plástica con cubierta de aluminio y en cuyo interior van delgadas tuberías perforadas que lanzan agua a presión. Estas giran lentamente, lavando la loza. Mediante un dispositivo especial se le agrega detergente.

## CORTADORA

La empresa IPEC exhibe una máquina de precisión para cortar y rebobinar cualquier tipo de material, como polivinil, plástico, filmes metalizados, polilaminados y papel.

Funciona mediante un motor transistorizado con ajuste automático. El material producido por esta cortadora es utilizado en imprentas y en industrias dedicadas a la confección de envases. Una de sus características principales es el fácil manejo. También dispone de un botón que al ser presionado detiene inmediatamente el funcionamiento en caso de emergencia.

## VISOR

Un invento que constituye la solución para personas que viven en departamentos y desean proteger realmente su hogar, lo representa una lente panorámica que exhibe en Mercin Glass Ltda., Pabellón Español.

"Visorama" es un mirador de puerta gran angular de 190 grados de visión y equipado con nuevos lentes de precisión, con lo cual la persona verá todo el rellano de la escalera por donde sea, desde el techo hasta el suelo, haciendo inútil cualquier intento del visitante de no ser visto.

La mirilla puede ser colocada en cualquier puerta, sea lisa, repujada o tapizada. Su valor es de 300 pesos incluida la instalación.

## AMPICH

Artesanía en bronce, ropa infantil, rodados para niños, cubrecamas artesanales, cristalería, loza y juguetes de piel en todos los tamaños presenta el pabellón de la Asociación de Medianos y Pequeños Industriales y Artesanos, AMPICH, que ocupa una superficie de 400 metros cuadrados.

El presidente de AMPICH, Guillermo Arias, informó que son 17 expositores los que están vendiendo directamente sus productos al público, de tal forma que los productores tienen contacto directo con los compradores.

## NOVEDADES

Entre los stands novedosos, se cuenta el de Enrique Hidalgo, conocido también por su nombre artístico de "Mago Ling Fu". Este ofrece los más variados artículos para efectos de juegos y trucos de salón. Uno de los productos más solicitados son los "pañuelos que desaparecen". También están las tradicionales "varitas mágicas". Una cuerda que, luego de algunos "pases mágicos" se subdivide en varias partes y luego vuelve a su tamaño original. Cada uno de los juegos se vende con las respectivas instrucciones revelando el truco.

Culminó Junta Directiva

# Mayor acercamiento comercial recomiendan cámaras andinas

Con varias recomendaciones que se traducen en el mayor acercamiento de los países del área andina a través de la actividad comercial, culminó ayer la Junta Directiva de la Confederación de Cámaras Andinas.

El encuentro fue presidido por Mario Gómez Estrada y tomaron parte delegaciones de Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela.

Entre las conclusiones adoptadas destaca la recomendación de acciones concretas entre las que está el establecimiento de convenios bilaterales de cooperación entre las organizaciones similares a las que ya han celebrado Colombia y Chile y Colombia y Venezuela.

También en el ámbito del intercambio, la organización de misiones comerciales de un país a otro, en especial con motivo de las ferias que se ce-

lebran en los países andinos y Chile. La primera de ellas tendrá lugar con motivo de la Feria Internacional de Bogotá, en el mes de julio de 1982 y será coordinada por la Cámara de Comercio de Colombia.

## FACILIDADES

Al mismo tiempo se recomienda el respaldo a las actividades encaminadas a medidas que tiendan a la facilitación del comercio por conductos de las agrupaciones de comerciantes y de organizaciones similares, representativas del sector privado.

Otro de los aspectos interesantes es la organización del primer curso práctico de una semana de duración, destinado a los representantes de las cámaras de comercio del Grupo Andino y de Chile.

## REGLAMENTO ANTIDUMPING

Interrogado sobre la situación actual del Reglamento Antidumping, el empresario indicó que se nos ha dicho que conoceremos dicho reglamento lo antes posible. Puntualizó que esas son medidas que el sector espera desde hace bastante tiempo, y "sabemos que saldrán en breve plazo".

Por otra parte, Casanova se refirió a la presentación hecha al Presidente de la República relativa a la necesidad de rotular y normar todos los productos tanto nacionales como extranjeros. Indicó que "esto es fundamental para el consumidor, ya que de esta manera sabe efectivamente qué es lo que está comprando. Existe una absoluta necesidad de rotular todos los productos, y no creemos que

## Movimiento bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100			
	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	84.49	84.73	-0.28
Agricultarias y Forestales	132.25	132.25	+0.00
Mineras	108.12	108.12	+0.00
Industriales	62.34	62.08	+0.42
Servicios Varios	71.63	71.79	-0.22
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	83.55	83.19	+0.43
Construcción	77.62	76.31	+1.72
Productos Diversos	53.71	53.67	+0.07
Metalmeccánicas	40.59	40.59	+0.00
Pesqueras	37.03	37.03	+0.00
Prod. Químicos	50.33	50.33	+0.00
Textiles y Vestuarios	84.73	85.50	-0.90
<b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	66.13	66.81	-1.02
Invs. e Inmobiliarias	114.30	115.15	-0.74
Marítimas y Navieras	56.82	56.31	+0.91
Servicio Público	54.86	54.50	+0.66
Seguros	131.62	131.62	+0.00
I.C.P.A.	74.64	74.65	-0.01
I.P.S.A.	62.14	62.32	-0.29
<b>Instrumentos Transados</b>			
Valor en \$ Participación (%)			
Oro Amonedado	3.420.478.00		1.17
Instrumentos Renta Fija	6.917.737.00		2.36
Acciones	47.992.565.00		16.41
Brokers (en rueda)	234.193.817.00		80.06
TOTAL GENERAL	292.524.597.00		100.00

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	
	6 Noviembre 1981	7 Noviembre 1981
CAR SERIE "E"	14,072,782	14,093,609
CAR SERIE "F"	2,681,729	2,685,690
PAPEL		
UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR
(S)	(C)	(S)
ORD 100	311	3,357,190
ORD 20	2	4,450
ORD 20-E	12	24,358
ORD 50-E	6	32,400
TOTAL MONETARIOS		3,420,478
INSTRUMENTOS RENTA FIJA		
BRIF-00781	1,230	972,765
CAR E-19	12,000	160,430
CAR F-18	60,000	146,031
EDWAT00981	700	654,754
EDWAT01081	992	902,488
TOTAL RENTA FIJA		6,917,737

## Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	30 Ago. 81
Asignación Familiar	286.40	309.31	401.98
Asignación Movilización	255.43	275.88	358.51
Asignación Alimentación	312.61	337.62	438.77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823.01	888.85	1,155.15
Ingreso Mínimo Imponible	3,694.67	3,990.24	6,222.85
Ingreso Mínimo de Referencia			1,300.00
Subsidio del Empl. Mínimo	1,200.00	1,300.00	1,300.00
Salario Imponible Agríc.	2,958.28	3,194.92	4,447.39
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2,638.14	2,847.03	2,135.00
Unidad Tributaria Octubre			50.50
Cuota de Ahorro Corvi (10 de Agosto al 11 de Septiembre)			50.50

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.225.76  
Valor de hoy: \$ 1.226.11  
Valor de mañana: \$ 1.226.47

## Agentes de Aduana reunidos en Viña

VIÑA DEL MAR.— En el Hotel O'Higgins se inició ayer la Convención Nacional de Agentes de Aduanas, organizada por la Cámara Aduanera de Chile que preside Eduardo Mewes.

Luego del acto de apertura, se procedió a la constitución de las tres comisiones que tienen a su cargo el análisis de las materias profesionales y laborales que afectan al gremio de agentes de aduana de Chile.

La comisión uno se encuentra estudiando las actividades de las agencias y los servicios actuales y futuros, que se pueden prestar. La comisión dos tiene a su cargo el estudio de los problemas aduaneros y portuarios y la comisión tres está abocada a la revisión de los servicios que presta la propia Cámara Aduanera de Chile.

El acto principal de la convención se efectuó anoche a las 20.00 horas con un homenaje a 14 agentes de aduanas que poseen más de 30 años de profesión y la distinción entregada a Guillermo Elton, ex presidente de la Cámara Nacional de Comercio, por los servicios prestados a la Cámara Aduanera durante su ejercicio directivo.

En la tarde continuó el trabajo de comisiones, finalizando las actividades del día con un coctel "de honor" a las 21.00 horas, en los salones del Hotel O'Higgins.

Hoy se realizarán las reuniones plenarias con las cuales se dará término a esta convención nacional, cuyas conclusiones serán entregadas en el transcurso de la próxima semana.

## Monedas de oro

De cien pesos \$ 10.803  
De cincuenta pesos \$ 5.400  
De veinte pesos \$ 2.199

## COSEPELES DE ORO

De cien pesos \$ 10.604  
De cincuenta pesos \$ 5.302

FUENTE: Banco Central



## Querrela criminal en contra de propietarios del Crazy Horse

Una querrela criminal en contra de los propietarios y garzones del Cabaret "Crazy Horse", fue ingresada al Sexto Juzgado del Crimen de Santiago.

La acusación por presuntas lesiones graves, es en contra de los propietarios del establecimiento Amílcar González Cortés, argentino nacionalizado chileno, y Ricardo Fernández Dor, de nacionalidad argentina. El libelo judicial es también extensivo a Javier Molina Aguilera, maître, Jorge Montes Aguilera, garzón, Alejandro Araya Mora, garzón, y de "dos sujetos argentinos que hacen las veces de guardaspaldas de los dos primeros".

De acuerdo con la presentación, los hechos se desarrollaron el 15 de octubre pasado cuando el dentista Marcelo Zarhi Tórry y el comerciante Alejandro Zárate Concha y otras personas concurrieron hasta el Cabaret ubicado en Avenida Providencia 110G.

### LOS HECHOS

Alrededor de la una de la madrugada del día indicado, ingresaron al centro de diversión Francisco Javier Zarhi Tórry, sus hermanos Marcelo y Luis Alberto, Juan Carlos Hill y Alejandro Zárate. El local se encontraba lleno de público por lo que los nombrados trataron de ubicar una mesa en donde instalarse.

Agrega el relato que como en primera instancia, no pudieron ubicar un lugar en donde instalarse, se dirigieron hasta el denominado Salón VIP del Crazy Horse. Luego de recorrer el recinto, las tres personas decidieron regresar hasta el salón principal.

"Cuando volvimos fuimos severamente increpados por Ricardo Fernández Dor, quien nos conminó a que saliéramos de la boite sin existir motivo plausible. Mientras esto sucedía —continúa la narración—, Francisco Zarhi que se había quedado un poco atrás fue atacado por uno de los garzones".

Al darse cuenta de la situación, los acompañantes de Zarhi trataron de acudir en su auxilio "pero fuimos impedidos de hacerlo por parte de Ricardo Fernández Dor quien se había acercado, en ese momento".

Con posterioridad, Fernández Dor acompañado del maître y de tres gar-

zones, comenzaron a agredir a las tres personas nombradas con golpes de puño.

"Tan sorpresivo y a mansalva fue este ataque —dicen los querellantes— que no nos dio tiempo para defendernos y varios de nosotros caímos al piso. Cuando estábamos en el suelo, los querellados, dependientes y algunas mujeres que prestan allí sus servicios, con diversos ceniceros de pie y botellas licoreras transformados en armas contundentes, nos agredieron en diversas partes del cuerpo".

Las víctimas califican las lesiones recibidas de graves, especialmente las de la cara y la cabeza. Agregaron que tuvieron que huir del lugar "a objeto de encontrar alguna autoridad policial y concurrir a un centro asistencial a curar nuestras múltiples heridas".

Al salir a la calle "y cuando nos encontrábamos en los menesteres anteriormente señalados, fuimos detenidos por Carabineros por infringir las disposiciones del toque de queda".

### LESIONES

Como producto del incidente en el interior del "Crazy Horse" resultó

### En Chillán

## Brutal asesinato de un obrero agrícola moviliza a la policía

Le destrozaron el cráneo a golpes para robarle. El hijo de la víctima permanece retenido por Carabineros

CHILLÁN (Especial para LA NACIÓN). Efectivos de las policías civil y uniformada de esta ciudad se encuentran tras los pasos del o los desconocidos que en las últimas horas asesinaron al trabajador agrícola Ramón Navarrete Palma, de 82 años de edad, cuyo cadáver fue encontrado en el interior de su vivienda situada en el camino a Niblinto, cerca de la localidad de Colhueco.

El hecho de sangre fue denunciado a la policía por el hijo del anciano, quien llegó a visitar a su padre

Alejandro Zárate Concha con herida cortante en la mano derecha y fractura de los huesos propios de la nariz. Posteriormente fue sometido a una intervención quirúrgica de corrección de triple fractura de nariz expuesta, de carácter grave. Marcelo Zarhi, con herida contusa del cuero cabelludo de carácter menos grave, y Francisco Zarhi, con desviación del tabique nasal aparte de diversas lesiones en el cuerpo, cabelludo y en el cuerpo.

También, en el escrito presentado a la justicia, se hace alusión al parte de la 19ª Comisaría de Carabineros en donde se consigna que el incidente se produjo en la vía pública y donde figuran como agresores los clientes del "Crazy Horse".

Los querellantes solicitan diversas diligencias al Sexto Juzgado del Crimen y una orden de arraigo en contra de los ciudadanos argentinos involucrados en los hechos.

Asimismo se acompañan certificados médicos y fotografías del rostro de Alejandro Zárate.

El juez Manuel Silva Ibáñez deberá decidir si acoge el libelo judicial o lo rechaza por no tener base jurídica.



Oscar Illanes, presidente de la Asociación de Aseguradores.

## Valerosa acción del chofer de Israel Bórquez

La sangre fría y pericia del chofer Víctor Pérez, que conducía el automóvil Mercedes Benz, color azul eléctrico, del Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, permitió que este salvara sólo con una herida de bala en el hombro.

Minutos antes de las 14 horas de ayer, cuando cuatro desconocidos que viajaban en un taxi Peugeot 504, dispararon dos ráfagas de metralla contra el parabrisas delantero y el costado izquierdo del automóvil, Víctor Pérez tardó segundos en darse cuenta de lo que estaba sucediendo.

En reacción inmediata, el chofer aceleró el coche casi en los mismos instantes que los cuatro atacantes subían a su vehículo para huir. A una velocidad desmesurada enflo hacia la Posta 4, ubicada en Avenida Irarrázaval con Villaseca hasta cuyo interior ingresó conduciendo al Presidente de la Corte Suprema, cuya herida del hombro izquierdo sangraba profusamente.

En el recinto asistencial se comprobó que Israel Bórquez no había perdido el conocimiento y se encontraba absolutamente tranquilo. Antes de recibir las primeras curaciones, el alto magistrado solicitó a Víctor Pérez que se comunicara con su despacho de la Corte Suprema. Así lo hizo el chofer, quien dio cuenta de lo sucedido al secretario privado de Bórquez, César Deramón, quien conjuntamente con René Pica Urrutia secretario del Tribunal y los Ministros Correa, Mershon y Zúñiga se dirigieron hasta la Posta Central, adonde había sido trasladado el herido. Más tarde, se supo que también el Presidente Bórquez había hablado telefónicamente con su secretario y le dijo que se encontraba bien y que no se preocuparan de su estado "pues no había sido más que un rasguño".

Mientras tanto, las Cortes de Apelaciones y Suprema suspendieron sus actividades ordinarias y se reunieron en plenos para informarse de lo ocurrido y adoptar las medidas del caso.

Pese a los 18 impactos de bala que se cuentan en el automóvil de la Presidencia de la Corte Suprema, el chofer Víctor Pérez resultó milagrosamente ileso y el Presidente de la Corte Suprema solamente con una bala, atenuada por haber traspasado la carrocería del coche, en su hombro izquierdo.

### Por 12 millones de pesos

## En libertad bajo fianza Carlos Alberto Aravena

La Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones confirmó una resolución de la magistrado Gabriela Hernández Guzmán, quien concedió la libertad bajo fianza a Carlos Alberto Aravena Toro.

Este último se encuentra detenido y encarado reo por diversas figuras de delitos tributarios, conjuntamente con su padre José Filmon Aravena Rojas, por evasión y omisión maliciosa de impuestos por la suma de 90 millones de pesos.

Ambos se encuentran en reclusión en el Anexo Cárcel de Capuchinos desde mediados del mes de agosto pasado, fecha en que fueron aprehendidos debido a denuncia del Servicio de Impuestos Internos incoado a principios de este año.

Los tributos evadidos corresponden a los años tributarios de 1978, 1979 y 1980 en sus calidades de contribuyentes particulares y comerciales como propietarios del Teatro Casino Las Vegas y otros establecimientos similares.

### DOCE MILLONES DE PESOS

El Servicio de Impuestos Internos calculó en 38 millones de pesos y fracción la cifra de dinero supuestamente evadida por Carlos Alberto Aravena. De este monto se debe calcular el 30% —alrededor de 12 millones de pesos— que será la cantidad de dinero que deberá consignar el reo ante el tribunal para salir en libertad. Según se informó en medios judiciales, Carlos Alberto Aravena consignará ante el tribunal el título de dominio de un bien raíz correspondiente a la cifra indicada.

Por otra parte, Impuestos Internos no se opuso a la solicitud de excarcelación que debe hacerse efectiva en las primeras horas de hoy. Aravena Toro se encuentra en tratamiento ambulatorio siquiatrico por padecer de manías depresivas, enfermedad que se agravó con su reclusión penal.

### Oscar Illanes

## Intervención de Compañía Lloyd protege intereses de asegurados

Presidente de la Asociación de Asegurados afirmó que "medida de Superintendencia es buena y sana"

El presidente de la Asociación de Aseguradores, Oscar Illanes, señaló ayer que la reciente intervención de la Compañía de Seguros Lloyd de Chile S.A. "es una buena y sana medida, ya que así se vela efectivamente por los intereses de los asegurados".

Illanes indicó que "toda intervención es lamentable, pero en este caso se justifica, si con ello se prevé males mayores".

La Compañía de Seguros Lloyd de Chile representaba —al 30 de junio pasado— el 8,3% del total del mercado asegurador nacional. A juicio del presidente de los aseguradores nacionales "probablemente dicha empresa tiene inversiones respaldadas por acciones de compañías pertenecientes al grupo del Banco Español, patrimonio que ahora se ha visto notablemente reducido. Ello habría obligado a la intervención de la Superintendencia de Valores y Seguros."

Illanes observó, sin embargo, que la totalidad del mercado asegurador "debe presentar dudas al público en cuanto a su carácter operacional, las 46 empresas que existen en el país dedicadas a esta actividad recibirán durante 1981 pérdidas del orden de los 283 millones de dólares. Indicó que "el estado de salud del mercado asegurador chileno es bueno, aunque algunos de sus miembros estén enfermos".

Añadió que —de acuerdo a la nueva legislación dictada en abril de 1980— la Superintendencia de Valores y Seguros se preocupa principalmente de los asegurados y sus intereses. Y las compañías deben responder por sus inversiones y un buen manejo de las primas obtenidas.

Por otra parte, Illanes manifestó que el mercado "pasa por algunas dificultades —reflejo de la situación económica general—, pero tal como lo señaló el Presidente de la República, "con esfuerzo, trabajo y tesón saldamos adelante". Indicó finalmente que "tenemos antecedentes sobre la posible intervención de otras compañías aseguradoras."

Alrededor de las 17.00 horas, Beraud recibió un llamado telefónico desde la Posta Central del secretario de la Corte Suprema, René Pica, quien le comunicó que el presidente del máximo tribunal se encontraba fuera de peligro después de ser sometido a una intervención quirúrgica que permitió la extracción del proyectil alojado en su hombro izquierdo.

Poco antes, Beraud fue informado por el prefecto jefe de Investigaciones, Julio Rada que en el sector de atentado se encontraron numerosos proyectiles correspondientes a una metralla.

CORTE DE APELACIONES "PEDRO AGUIRRE CERDA"

El presidente de la Corte de Apelaciones del departamento "Pedro Aguirre Cerda", Hernán Correa de Cerda, se entrevistó con el presidente subrogante de la Corte Suprema, José María Eyzaguirre, a quien manifestó el pesar de ese tribunal por el atentado sufrido por Israel Bórquez.

EDECAN PRESIDENCIAL

El edecán aéreo del Presidente de la República, comandante Nathan Makuc concurrió hasta la Posta Central para interiorizarse a nombre del jefe de Estado sobre la salud del presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez.

El comandante Makuc indicó que había concurrido hasta dicho centro asistencial para expresarle la preocupación por su salud de parte del jefe de Estado y la Primera Dama Luz Hiriart de Pinochet.

VISITAS

Diversas personalidades se le hicieron presente en la Posta Central para visitar al presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez, quien se encuentra internado allí luego del atentado de que fue objeto.

Hasta ese recinto hospitalario llegó el Ministro de Justicia, Juan Carlos Urrutia, el intendente de la Gran Metrópoli, mayor general Carlos Urrutia, el presidente del Consejo de Defensa del Estado, Mauricio Flischfish, ministros de la Corte Suprema y los alcaldes de Santiago, Bombal, de Santiago, y Hernán Chadwick, de Providencia, entre otras autoridades.

### Embajador de Argentina

## Demarcación del límite fronterizo es avance para superar problemas

VENEZUELA Y BRASIL

También el Almirante Montecristo recibió la visita de los Embajadores de Venezuela, Juan Moreno Gómez y Brasil Jorge Ribeiro.

El primero de los diplomáticos expresó que durante la entrevista había tratado con el Almirante Montecristo "temas generales de interés para los países" que tradicionalmente han sido amigos y mantenido relaciones diplomáticas normales.

En cuanto al Embajador de Brasil, expresó que había traído al representante de la Junta de Gobierno del saludo del Ministro de Marina de ese país, quien invitó al Comandante en Jefe de la Armada chilena a visitar Brasil. Esta visita se realizará en el próximo.

Consultado sobre la visita que haría el Presidente de la República General Augusto Pinochet Ugarte a Brasil, indicó el diplomático que "no se había determinado una fecha precisa agregando que "corresponde a la Cancillería".

Finalmente se interrogó sobre una posible reunión solicitada por algunos industriales chilenos, que éstos no han ido a la Embajada.

**¡ATENCIÓN COMERCIANTES!**

FABRICA **MYRIAM**

OFRECE PRECIOS SIN COMPETENCIA

- BLUSAS SEDA PONGEE MIL 42/50 \$ 240
- ENAGUA LARGA NYLON \$ 120
- POLEAS HOMBRE MANGA CORTA CON BOLSILLO \$ 162
- JUEGO DE SABANAS 1 1/2 Y 2 PLAZAS \$ 396
- CAMISONES DE DORMIR NYLON FINO \$ 198
- CONJUNTO BATA Y CAMISON TREVIRA ESTAMPADA \$ 576
- VENTA MINIMA 5 DOZENAS PANTY EXTRA FINA \$ 360 - ODC.

Precios contados y con IVA incluido. Gran variedad de blusas, faldas, vestidos, ropa interior y muchos artículos más. Además tallas especiales. SALON DE VENTAS POR MAYOR Y MENOR PATRONATO 441

Nota: 10, 18, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120, 135, 150, 165, 180, 195, 210, 225, 240, 255, 270, 285, 300, 315, 330, 345, 360, 375, 390, 405, 420, 435, 450, 465, 480, 495, 510, 525, 540, 555, 570, 585, 600, 615, 630, 645, 660, 675, 690, 705, 720, 735, 750, 765, 780, 795, 810, 825, 840, 855, 870, 885, 900, 915, 930, 945, 960, 975, 990, 1005, 1020, 1035, 1050, 1065, 1080, 1095, 1110, 1125, 1140, 1155, 1170, 1185, 1200, 1215, 1230, 1245, 1260, 1275, 1290, 1305, 1320, 1335, 1350, 1365, 1380, 1395, 1410, 1425, 1440, 1455, 1470, 1485, 1500, 1515, 1530, 1545, 1560, 1575, 1590, 1605, 1620, 1635, 1650, 1665, 1680, 1695, 1710, 1725, 1740, 1755, 1770, 1785, 1800, 1815, 1830, 1845, 1860, 1875, 1890, 1905, 1920, 1935, 1950, 1965, 1980, 1995, 2010, 2025, 2040, 2055, 2070, 2085, 2100, 2115, 2130, 2145, 2160, 2175, 2190, 2205, 2220, 2235, 2250, 2265, 2280, 2295, 2310, 2325, 2340, 2355, 2370, 2385, 2400, 2415, 2430, 2445, 2460, 2475, 2490, 2505, 2520, 2535, 2550, 2565, 2580, 2595, 2610, 2625, 2640, 2655, 2670, 2685, 2700, 2715, 2730, 2745, 2760, 2775, 2790, 2805, 2820, 2835, 2850, 2865, 2880, 2895, 2910, 2925, 2940, 2955, 2970, 2985, 3000, 3015, 3030, 3045, 3060, 3075, 3090, 3105, 3120, 3135, 3150, 3165, 3180, 3195, 3210, 3225, 3240, 3255, 3270, 3285, 3300, 3315, 3330, 3345, 3360, 3375, 3390, 3405, 3420, 3435, 3450, 3465, 3480, 3495, 3510, 3525, 3540, 3555, 3570, 3585, 3600, 3615, 3630, 3645, 3660, 3675, 3690, 3705, 3720, 3735, 3750, 3765, 3780, 3795, 3810, 3825, 3840, 3855, 3870, 3885, 3900, 3915, 3930, 3945, 3960, 3975, 3990, 4005, 4020, 4035, 4050, 4065, 4080, 4095, 4110, 4125, 4140, 4155, 4170, 4185, 4200, 4215, 4230, 4245, 4260, 4275, 4290, 4305, 4320, 4335, 4350, 4365, 4380, 4395, 4410, 4425, 4440, 4455, 4470, 4485, 4500, 4515, 4530, 4545, 4560, 4575, 4590, 4605, 4620, 4635, 4650, 4665, 4680, 4695, 4710, 4725, 4740, 4755, 4770, 4785, 4800, 4815, 4830, 4845, 4860, 4875, 4890, 4905, 4920, 4935, 4950, 4965, 4980, 4995, 5010, 5025, 5040, 5055, 5070, 5085, 5100, 5115, 5130, 5145, 5160, 5175, 5190, 5205, 5220, 5235, 5250, 5265, 5280, 5295, 5310, 5325, 5340, 5355, 5370, 5385, 5400, 5415, 5430, 5445, 5460, 5475, 5490, 5505, 5520, 5535, 5550, 5565, 5580, 5595, 5610, 5625, 5640, 5655, 5670, 5685, 5700, 5715, 5730, 5745, 5760, 5775, 5790, 5805, 5820, 5835, 5850, 5865, 5880, 5895, 5910, 5925, 5940, 5955, 5970, 5985, 6000, 6015, 6030, 6045, 6060, 6075, 6090, 6105, 6120, 6135, 6150, 6165, 6180, 6195, 6210, 6225, 6240, 6255, 6270, 6285, 6300, 6315, 6330, 6345, 6360, 6375, 6390, 6405, 6420, 6435, 6450, 6465, 6480, 6495, 6510, 6525, 6540, 6555, 6570, 6585, 6600, 6615, 6630, 6645, 6660, 6675, 6690, 6705, 6720, 6735, 6750, 6765, 6780, 6795, 6810, 6825, 6840, 6855, 6870, 6885, 6900, 6915, 6930, 6945, 6960, 6975, 6990, 7005, 7020, 7035, 7050, 7065, 7080, 7095, 7110, 7125, 7140, 7155, 7170, 7185, 7200, 7215, 7230, 7245, 7260, 7275, 7290, 7305, 7320, 7335, 7350, 7365, 7380, 7395, 7410, 7425, 7440, 7455, 7470, 7485, 7500, 7515, 7530, 7545, 7560, 7575, 7590, 7605, 7620, 7635, 7650, 7665, 7680, 7695, 7710, 7725, 7740, 7755, 7770, 7785, 7800, 7815, 7830, 7845, 7860, 7875, 7890, 7905, 7920, 7935, 7950, 7965, 7980, 7995, 8010, 8025, 8040, 8055, 8070, 8085, 8100, 8115, 8130, 8145, 8160, 8175, 8190, 8205, 8220, 8235, 8250, 8265, 8280, 8295, 8310, 8325, 8340, 8355, 8370, 8385, 8400, 8415, 8430, 8445, 8460, 8475, 8490, 8505, 8520, 8535, 8550, 8565, 8580, 8595, 8610, 8625, 8640, 8655, 8670, 8685, 8700, 8715, 8730, 8745, 8760, 8775, 8790, 8805, 8820, 8835, 8850, 8865, 8880, 8895, 8910, 8925, 8940, 8955, 8970, 8985, 9000, 9015, 9030, 9045, 9060, 9075, 9090, 9105, 9120, 9135, 9150, 9165, 9180, 9195, 9210, 9225, 9240, 9255, 9270, 9285, 9300, 9315, 9330, 9345, 9360, 9375, 9390, 9405, 9420, 9435, 9450, 9465, 9480, 9495, 9510, 9525, 9540, 9555, 9570, 9585, 9600, 9615, 9630, 9645, 9660, 9675, 9690, 9705, 9720, 9735, 9750, 9765, 9780, 9795, 9810, 9825, 9840, 9855, 9870, 9885, 9900, 9915, 9930, 9945, 9960, 9975, 9990, 10005, 10020, 10035, 10050, 10065, 10080, 10095, 10110, 10125, 10140, 10155, 10170, 10185, 10200, 10215, 10230, 10245, 10260, 10275, 10290, 10305, 10320, 10335, 10350, 10365, 10380, 10395, 10410, 10425, 10440, 10455, 10470, 10485, 10500, 10515, 10530, 10545, 10560, 10575, 10590, 10605, 10620, 10635, 10650, 10665, 10680, 10695, 10710, 10725, 10740, 10755, 10770, 10785, 10800, 10815, 10830, 10845, 10860, 10875, 10890, 10905, 10920, 10935, 10950, 10965, 10980, 10995, 11010, 11025, 11040, 11055, 11070, 11085, 11100, 11115, 11130, 11145, 11160, 11175, 11190, 11205, 11220, 11235, 11250, 11265, 11280, 11295, 11310, 11325, 11340, 11355, 11370, 11385, 11400, 11415, 11430, 11445, 11460, 11475, 11490, 11505, 11520, 11535, 11550, 11565, 11580, 11595, 11610, 11625, 11640, 11655, 11670, 11685, 11700, 11715, 11730, 11745, 11760, 11775, 11790, 11805, 11820, 11835, 11850, 11865, 11880, 11895, 11910, 11925, 11940, 11955, 11970, 11985, 12000, 12015, 12030, 12045, 12060, 12075, 12090, 12105, 12120, 12135, 12150, 12165, 12180, 12195, 12210, 12225, 12240, 12255, 12270, 12285, 12300, 12315, 12330, 12345, 12360, 12375, 12390, 12405, 12420, 12435, 12450, 12465, 12480, 12495, 12510, 12525, 12540, 12555, 12570, 12585, 12600, 12615, 12630, 12645, 12660, 12675, 12690, 12705, 12720, 12735, 12750, 12765, 12780, 12795, 12810, 12825, 12840, 12855, 12870, 12885, 12900, 12915, 12930, 12945, 12960, 12975, 12990, 13005, 13020, 13035, 13050, 13065, 13080, 13095, 13110, 13125, 13140, 13155, 13170, 13185, 13200, 13215, 13230, 13245, 13260, 13275, 13290, 13305, 13320, 13335, 13350, 13365, 13380, 13395, 13410, 13425, 13440, 13455, 13470, 13485, 13500, 13515, 13530, 13545, 13560, 13575, 13590, 13605, 13620, 13635, 13650, 13665, 13680, 13695, 13710, 13725, 13740, 13755, 13770, 13785, 13800, 13815, 13830, 13845, 13860, 13875, 13890, 13905, 13920, 13935, 13950, 13965, 13980, 13995, 14010, 14025, 14040, 14055, 14070, 14085, 14100, 14115, 14130, 14145, 14160, 14175, 14190, 14205, 14220, 14235, 14250, 14265, 14280, 14295, 14310, 14325, 14340, 14355, 14370, 14385, 14400, 14415, 14430, 14445, 14460, 14475, 14490, 14505, 14520, 14535, 14550, 14565, 14580, 14595, 14610, 14625, 14640, 14655, 14670, 14685, 14700, 14715, 14730, 14745, 14760, 14775, 14790, 14805, 14820, 14835, 14850, 14865, 14880, 14895, 14910,





Monsenor Cox, Obispo de Chillan.

## Chillán despidió a su Obispo, Monsenor Francisco José Cox

CHILLAN (Carlos Carrasco Moli, corresponsal).— La Municipalidad de Chillán, a nombre de la comunidad local, ofreció ayer al mediodía una manifestación de despedida al Obispo de esta diócesis, Monsenor Francisco José Cox H.

El alcalde Luciano Cruz señaló: "Hemos recogido el sentimiento de la población, que está orgullosa por la designación que ha hecho Su Santidad, el Papa Juan Pablo II, para que Monsenor Cox ocupe el cargo de Secretario del Consejo Pontificio para la Familia".

La manifestación y coctel se realizó en el Centro Español, con asistencia de representantes de los diversos sectores de la comunidad. En la ocasión el Obispo de Chillán, Monsenor Francisco José Cox, se despidió de la ciudad y un pergamino recordatorio a nombre de la comunidad, por su gestión de apostolado cristiano realizada durante 6 años.

"Además de ser una manifestación de gran aprecio al obispo, es una forma de darle el reconocimiento de la comunidad, por la brillante labor efectuada en todos estos años que ha sido pastor diocesano", añadió el jefe comunal.

El prelado agradeció en emocionadas palabras el homenaje de la comunidad.

## Comercio del centro abre hoy desde las 10.00 a las 20.00 hrs.

Los establecimientos comerciales del sector céntrico de la capital abren hoy sus puertas desde las 10.00 hasta las 20.00 horas, con lo que se reanuda el denominado tradicional "saludo inglés" que se otorgaba a los trabajadores del comercio, como desagravio.

De acuerdo con las disposiciones vigentes sobre la materia, los propietarios de establecimientos comerciales, pueden abrir estos al público, sobre la base de ser atendidos por sus propios dependientes o establecer un convenio para el pago que sea de rigor, con sus funcionarios o con particulares.

Además, la disposición que rige al comercio, estipula que puede éste ser abierto en las horas que estipulen convenientemente y en los días que también consideren que sea necesario, respetando tan solo las horas en que, especialmente, por fuerza mayor, ello se prohíba. La medida puede hacerse efectiva en cualquiera localidad del país a nivel nacional.

## Felicitaciones al Canciller ecuatoriano

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, envió una nota de felicitaciones al nuevo Canciller de Ecuador, Luis Valencia Rodríguez, la cual fue dada a conocer ayer a la prensa junto con la respuesta del Ministro ecuatoriano.

El texto de la nota de Rojas Galdames es el siguiente: "Al asumir la Excelencia el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores, es un honor para mí, como ex funcionario de su Excelencia, saludarlo y felicitarlo por la honrosa designación con que se distinguió el Excelentísimo señor Presidente, don Ovidio Hurtado Larrea".

"Vuestros relevantes condiciones personales y de diplomático contribuirán, sin duda, al mejor éxito de la importante gestión que hoy iniciáis. Vuestra Excelencia puede contar con la amistad y colaboración de Chile, país que tiene en alta estima sus tradicionales vínculos con la hermosa República del Ecuador".

## Jaime Orpis elegido presidente de FEUC

El alumno de derecho Jaime Orpis fue elegido ayer como nuevo presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica, FEUC, que agrupa alrededor de 10 mil 800 jóvenes.

Como vicepresidente fue designado Cristián Neely, actual presidente del Centro de Alumnos de Ingeniería, secretario general, Juan Pablo Honorato, de Construcción Civil y tesorerero, Patrick Turner, estudiante de arquitectura.

La nueva directiva fue electa por 71 votos a favor, seis en contra, dos blancos y nueve abstenciones, con sufragio ponderado de los 24 presidentes de los centros de alumnos que conforman el consejo de FEUC.

La directiva electa asumirá sus funciones en los primeros días de diciembre próximo. Sus integrantes reemplazarán, respectivamente, a Miguel Urquiza, Salvador Valdés, Raimundo Monje.

# Los nuevos sistemas de ingreso a universidades se aplicarán en 1983

Declaración oficial del presidente subrogante del Consejo de Rectores, Alejandro Medina Lois

El presidente subrogante del Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas, Alejandro Medina Lois, entregó una declaración oficial en que puntualiza que los nuevos sistemas de medición de ingreso a la universidad empezarán a aplicarse sólo a partir de 1983.

La declaración señala textualmente:

"Ante recientes publicaciones de prensa que informan de la aplicación de nuevas exigencias en la Prueba de Aptitud Académica para ingresar a las universidades e institutos profesionales del país, el rector que suscribe, en su calidad de presidente subrogante del Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas y cumpliendo un acuerdo adoptado por este organismo en su última sesión, desea puntualizar a la opinión pública lo siguiente:

"1.— El 30 de abril de 1981, el Consejo de Rectores acordó instruir a su comisión coordinadora del proceso de admisión de alumnos para que realizara los estudios pertinentes tendientes a incluir dentro de la Prueba de Aptitud Académica —además de la prueba verbal y la prueba

matemática— una prueba de ortografía y redacción, la que entraría en vigencia como requisito a partir del proceso de admisión correspondiente al año 1983 y una vez que hubiere sido aprobada legalmente.

"2.— Conjuntamente, se encargó a la comisión coordinadora que elaborara los criterios para aplicar —también a partir del Proceso de Admisión 1983— una prueba de historia y geografía de Chile, la que constituiría un nuevo requisito para postular a las universidades e institutos profesionales del país. La referida comisión está abocada actualmente a la labor de estructurar los instrumentos preliminares de medición para esta prueba.

"3.— Al adoptar el acuerdo de introducir un nuevo elemento de medición en la PAA —el de ortografía y redacción— el Consejo de Rectores tuvo en plena consideración que ello implicaba previamente la aprobación del Ministerio de Educación Pública a través de la dictación de un decreto supremo, conforme con lo establecido por el artículo 3 transitorio del DFL 4 del 20 de enero de 1981 del Ministerio de Educación Pública.

Consecuentemente, se dispuso el estudio correspondiente para formular la presentación del caso al señor Ministro de Educación.

"4.— Resulta por ello imperativo disipar toda duda respecto del momento en que se aplicarán las pruebas de ortografía y redacción —como parte de la Prueba de Aptitud Académica— y la de historia y geografía de Chile, las que sólo se aplicarán a partir del proceso 1983 y previa la dictación del decreto supremo del Ministerio de Educación Pública para el caso de la prueba de ortografía y redacción por ser parte integrante de la Prueba de Aptitud Académica.

"5.— Finalmente, el rector que suscribe considera importante informar a la opinión pública y particularmente a los postulantes a las instituciones de educación superior que rendirán la Prueba de Aptitud Académica, que no hay ninguna otra norma aplicable a ella que no sean las que en forma pública, oficial y reiterada, se han difundido a través de guías, documentos y medios de comunicación social. Sólo a esa información fidedigna es a la que deben atenderse los interesados".

Firmado: Alejandro Medina Lois, brigadier general, de la Universidad de Chile y presidente subrogante del Consejo de Rectores.

## María José Cantudo actuaría en filme "La Beatriz Ovalle"

María José Cantudo, quien se encuentra en Chile para actuar en el espacio "Sabor Latino" de Canal 7, habría aceptado, en principio, reemplazar a Raquel Argandoña en el rol protagónico de "La Beatriz Ovalle", película chilena, a la cual la locutora de "60 minutos" renunció por ciertas escenas poco pudicas que debería filmar.

Luego de su negativa para interpretar el papel —del cual en un principio estuvo de acuerdo— no se habló más del asunto, hasta que trascendió que la cantante española, esposa de Manolo Otero, habría sostenido conversaciones con personas que le ofrecieron el rol de la Beatriz Ovalle, hace un mes y medio.

Por su parte, Manolo Otero también fue tentado para actuar en la película nacional e incluso asistió a una reunión-comida junto a Raquel Argandoña (su anterior posible compañera de escena y amiga), para discutir los detalles de la filmación. Sin embargo, días más tarde, la ex Miss Chi-

le dejó de lado su deseo de incurrir en el cine.

"ME GUSTO EL LIBRETO"

María José Cantudo señaló anoche a LA NACION que hace un mes y medio me mandaron el libreto de la película y me gustó mucho, por lo cual la parte y artística estaría resuelta, sin embargo, yo no soy la que dará la última palabra sino mi empresario Lorenzo García Iglesias, quien se contactaría con el financista de la cinta, Hernán Prieto, para finalizar la parte monetaria.

Si se llega a un acuerdo positivo, la artista permanecerá durante una semana más en nuestro país para afinar los detalles de la película en la cual ella actuaría junto a un actor argentino radicado en el sur de Chile.

"La Beatriz Ovalle" comenzaría a filmarse con María José Cantudo (y sin Manolo Otero ni Raquel Argandoña) en marzo del próximo año.

## Detenida banda que cobraba el IVA con facturas falsas

TEMUCO.— La queja de un agricultor de Imperial—Mario Mariáñez Reyes, 39 años—puso en alerta a funcionarios de Investigaciones, quienes luego de una paciente labor lograron descubrir una banda de delincuentes que había montado una lucrativa industria de ventas de ganado con facturas falsas.

De acuerdo con los antecedentes que dio a conocer Investigaciones dos individuos de Temuco y dos de Nueva Imperial se habían asociado para "vender ganado con facturas falsas", y cuya empresa hasta el momento les había reportado una ganancia neta de 4 millones de pesos. La víctima era el fisco.

### LOS IMPLICADOS

Aparecen hasta este momento implicados en estafa, Hernán Mario Soto Chandra, 29 años, casado, agricultor con domicilio en República 197, de Nueva Imperial; César Iván Oliver Medina, 26 años, soltero con residencia en Balmaceda 901 de Nueva Imperial; Arnoldo Guillermo Durán Martínez, 25 años, auxiliar del Servicio de Impuestos Internos, con domicilio en Los Avellanos 1490 de Temuco y José Eusebio Vergara Castro, 31 años casado y ex funcionario del Servicio de Tesorería, con residencia en Manuel Montt 1759 de Temuco.

El cuarteto de antisociales había iniciado sus operaciones con bastante buen éxito y para ello les sirvió el conocimiento de los servicios de Tesorería e Impuestos Internos, donde habían trabajado dos de los "socios", les había facilitado muchos las cosas. Los ex funcionarios contaban con las llaves para ingresar a los servicios como también tenían facsimiles de los timbres con los cuales la confección de las facturas y el timbrado de los documentos les resultaba fácil.

Al azar elegían el nombre de un

## Durante el Mes de María orarán por la mediación

Con una solemne misa presidida por el Nuncio Apostólico, Monsenor Angelo Sodano, se iniciará el mes de María en la Arquidiócesis de Santiago.

El oficio religioso, en que se orará por el éxito de la mediación se realizará mañana domingo, a las 12 horas en el Santuario del cerro San Cristóbal.

El acto litúrgico abre un mes de oración en que los chilenos agradecen a la Madre de Dios su permanente protección sobre la patria y a él están invitados todos los católicos de Santiago, de acuerdo con lo señalado por el Arzobispo de Santiago.

contribuyente, quien aparecía como el dueño del ganado "vendido" y posteriormente recuperaban el IVA que nunca habían declarado en Impuestos Internos.

Los involucrados luego de haber prestado las declaraciones de rigor ante el tribunal ingresaron a la Penitenciaría de Temuco.

## Confirmado nuevo embajador de EE.UU.

El Gobierno de Chile otorgó el acuerdo para la designación de James Daniel Theberge, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de los Estados Unidos en Santiago, informó ayer el Ministerio de Relaciones Exteriores mediante un comunicado de prensa.

Theberge, de 51 años de edad, reemplazará en el cargo a George Walter Landau, quien se desempeñó como representante del Gobierno norteamericano en Chile desde el 23 de noviembre de 1977.

El nuevo Embajador es graduado como Bachiller en Letras con Honores y Master en Letras de la Universidad de Oxford, Inglaterra, y además, obtuvo título de Master en Administración Pública de la Universidad de Harvard.

Asimismo, ha ofrecido numerosas conferencias sobre economía política, siendo durante muchos años miembro del Centro de Estudios Internacionales y Estratégicos de la Universidad de Georgetown, incluyendo el desempeño como Director del Centro desde 1970 hasta 1975.

Entre 1975-77 ocupó el cargo de Embajador de los Estados Unidos ante el Gobierno de Nicaragua.



Ejecutivos del Banco Morgan Finansa invitaron al Intendente de la IV Región, coronel Luis Patricio Serre, y al Gobernador de Elqui, Juan de Dios Peralta Marín, a la ceremonia inaugural de la sucursal en La Serena.

## Banco Morgan Finansa abre filial en La Serena

LA SERENA (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal).— El Banco Morgan Finansa iniciará sus actividades en La Serena el martes 10 del presente mes. Así lo informaron sus ejecutivos en entrevista que sostuvieron con el Intendente, coronel de Ejército Luis Patricio Serre.

Los directivos de la entidad bancaria, Alejandro Sfeir Solar, subgerente de sucursales; José Izquierdo Somoza, agente regional; y Jaime Vargas Aguirre, jefe administrativo, dieron importantes detalles sobre las actividades que cumplirán en la IV Región y agradecieron las facilidades otorgadas por las autoridades para que fuera una realidad la presencia de Morgan Finansa en La Serena.

Dicha institución crediticia dio comienzo a sus operaciones en Chile en los primeros días de mayo pasado con una capitalización inicial de 702 millones de pesos. La formación de este banco comercial, empresa con-

junta del grupo BHC de Chile y la Morgan Guaranty Trust de Nueva York, fue autorizada por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras en febrero de 1981, estableciéndose las oficinas centrales en Santiago.

Los ejecutivos señalaron al Intendente Serre que Morgan Guaranty Trust Company se interesó en invertir en Chile durante varios años, atraído por el desarrollo económico y financiero del país. Y actualmente, en consideración al despegue de la IV Región, señalaron que el martes 10 inauguraremos una sucursal en La Serena.

Al término de la entrevista, el coronel Serre expresó que "la llegada de este nuevo banco a La Serena venía a significar la alta confiabilidad del sector bancario por trabajar en esta región, debido a la proyección económica que ha demostrado en los últimos años".

## Fue creada Corte de Apelaciones de Arica

Por medio de la Ley número 18049 del Ministerio de Justicia, que fue publicada en el Diario Oficial de ayer, fue creada la Corte de Apelaciones de Arica, con asiento en la ciudad del mismo nombre y cuyo territorio jurisdiccional comprende el Departamento de Arica.

El personal de dicho Tribunal lo componen cuatro Ministros, un fiscal, un relator, un secretario, un oficial primero, dos oficiales segundos, un oficial tercero, un oficial cuarto, un oficial de fiscal, y dos oficiales de sala.

Hay ahora en la República, 17 Cortes de Apelaciones que tienen su asiento en Arica, Iquique, Antofagasta, Copiapó, La Serena, Valparaíso, Santiago, Presidente Aguirre Cerda, Rancagua, Talca, Chillán, Concepción, Temuco, Valdivia, Puerto Montt, Coyhaique y Punta Arenas.

Se establece en el cuerpo legal mencionado que el primer Ministro que sea nombrado como miembro de esta nueva Corte de Apelaciones prestará juramento ante el Presidente de la Corte Suprema, y los demás funcionarios que se designen para integrar ese Tribunal, lo harán ante dicho Ministro.

El mismo Ministro abrirá los concursos para la formación de las ternas, cuya confección corresponde a la nueva Corte de Apelaciones.

A continuación se indica que la Corte de Apelaciones de Iquique continuará conociendo de las causas ingresadas a la fecha de instalación de la Corte de Apelaciones de Arica y que provengan de tribunales que quedarán bajo la jurisdicción de esta última, siempre que respecto de ellas se hubiere iniciado la vista de la causa. En los demás casos, las causas a que se refiere el inciso anterior se remitirán a la Corte de Apelaciones de Arica, para su conocimiento y fallo.

### APLICACION DE ARTICULOS

Las dudas que pudieren producirse en la aplicación de este artículo, serán resueltas por la Corte Suprema, la cual determinará las causas que deberán ser conocidas y falladas por una u otra Corte.

También se determina que los funcionarios de los Juzgados que por aplicación de esta Ley se elevan de categoría, continuarán desempeñándose en ellos sin necesidad de nuevo nombramiento, incorporándose al final de las nuevas categorías o grados del escalafón primario y de empleados, en su caso, en el orden con que ingresaron a la categoría o grado de que provienen.

### HAMDORF MAQUINARIAS

OFRECEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA DE IMPORTACION DIRECTA TODA CLASE DE MAQUINAS MADERERAS

PARA: ASERRADEROS FABRICA DE MUEBLES PUERTAS Y VENTANAS CHAPAS DE MADERAS HORMAS, TACOS, SANDALIAS DE MADERAS VIRUTILLAS DE MADERA DESCORTEZADORAS MOLDURERAS SECADORAS DE MADERA, ETC.

Visítenos en pabellón Alemán Stand 102-108-110-220 Pabellón de Brasil Stand 3 y 4 en pabellón de España Además en Erasmo Escala 2535 San Eugenio 878 Tenemos la maquinaria que Ud (s) necesita (n)

J. HAMDORF Erasmo Escala 2535-Stgo Fono: 90200/316 Telex 1338 HAMCO CZ

## E&M

OFRECE MOTORES BLINDADOS TRIFASICOS DE:

5-H.P. 3/4-H.P.  
10-H.P. 7 1/2-H.P.

NUEVOS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Horario continuado de atención de lunes a sábado de 9 a 21 hrs.

SAN PABLO 2045

## ESTANTERIAS

MEKANO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ENTREGA INMEDIATA

DIFERENTES MEDIDAS

VARIOS COLORES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ATENCION CONTINUADA DE LUNES A SABADO DE 9 A 21 HORAS. HRS.

SAN PABLO 2045 EJERCITO 27 FONO 65488-64366

## Primera Tienda de Descuentos

"MAYOR CALIDAD AL MENOR PRECIO SIN INTERMEDIARIOS"

Parrilla Eléctrica Severin Aleman Modelo 2390 \$ 1.100

Refrigerador Indesit Italiano Mod. 008 7 pies Descongelamiento semi-automático. \$ 12.950

AL PRESENTAR ESTE AVISO SOLICITE DESCUENTO ESPECIAL

HUERFANOS 654 Costado cine Lido



## Hoy sepultan a Assad Bucaram

GUAYAQUIL, Nov. 6 (UPI).— Los restos del líder del Partido Concentración de Fuerzas Populares, Assad Bucaram, que tuvo gran influencia en la política ecuatoriana y que murió en la víspera, serán sepultados mañana en esta ciudad.

Bucaram, ex legislador y ex alcalde de Guayaquil, murió a los 65 años víctima de un ataque cardíaco. El Congreso declaró un período de duelo de tres días.

Bucaram fue jefe de la CFP durante 22 años y su agrupación llevó a la presidencia a Jaime Roldós en 1979, iniciándose el actual Gobierno Constitucional.

Roldós, con quien Bucaram sostuvo luego una disputa política, murió este año en un accidente de aviación.

El líder de la CFP, hijo de padres libaneses, fue una figura permanente durante décadas en la política ecuatoriana y en varias oportunidades estuvo cerca de llegar a la primera magistratura.



Un pequeño refugiado salvadoreño ubicado en el campamento de La Bermuda, espera para ser llevado por la Cruz Roja a un lugar más seguro donde pueda ser instalado definitivamente (Radiofoto AP).

En fuerza del Sinaí

## Israel no aceptará a países que apoyen plan de paz saudí

JERUSALEN.—El Cairo, Noviembre 6 (DPA).— Las naciones que

se distancian de los acuerdos de Camp David o simpatizan con los planes para el Cercano Oriente de Arabia Saudí o de la Comunidad Europea no podrán enviar tropas de paz al Sinaí cuando Israel se retire el 25 de abril próximo.

Tales palabras fueron pronunciadas anoche por el Primer Ministro israelí, Menahem Begin, en la ciudad de Elat, junto al Mar Rojo, y fueron comunicadas también esta mañana en Jerusalén por un vocero gubernamental.

Por otra parte, el ministro israelí de Defensa, Ariel Sharon, se manifestó defraudado por la "comprensión" que halló en algunos círculos norteamericanos el plan de paz de ocho puntos de Arabia Saudí. "Nuestras respuestas a los ocho puntos serán ocho nuevos asentamientos", dijo.

Empero, círculos políticos consideraban hoy en Jerusalén que esta contestación hay que verla en el marco de la "confrontación semántica" sobre el tema, ya que el gobierno israelí no tiene tales planes. Lo máximo que podría hacer Sharon —añaden tales círculos— es crear ocho puestos militares.

Por otra parte, círculos del Ministerio egipcio del Exterior resaltaron hoy que los estados de la Comunidad Europea no deben olvidar los acuerdos de Camp David entre Egipto e Israel a la hora de formular su próxima declaración sobre levante.

### HUELGA

TEL AVIV, Israel, Noviembre 6 (AP).— Miles de pasajeros quedaron parados hoy al detenerse el tráfico aéreo en el Aeropuerto Internacional Ben Gurion aquí, cuando sus empleados abandonaron sus tareas en solidaridad con la huelga de los trabajadores de las aerolíneas estatales El Al.

## Se elevó desempleo en USA

WASHINGTON, Nov. 6 (LATIN REUTER).— La tasa de desempleo en los Estados Unidos ascendió al ocho por ciento el mes pasado, el mayor nivel en casi seis años, dijo hoy el gobierno.

Más de 500.000 trabajadores se sumaron a la lista de desempleados durante octubre, dijo el Departamento Laboral.

El desempleo en los Estados Unidos no alcanza estos niveles desde diciembre de 1975, cuando el 8,2 por ciento de la fuerza laboral carecía de trabajo.

Más de 8,5 millones de estadounidenses estaban desocupados el mes pasado, dijo el Departamento, comparado con ocho millones en septiembre, cuando la tasa indicaba un 7,5 por ciento.

El número de desempleados aumentó en más de un millón en los últimos tres meses.

El aumento de la desocupación constituye la más clara evidencia hasta la fecha de que la economía estadounidense ha entrado en su segunda recesión en los últimos dos años.

La mayoría de los economistas piensa que el rumbo descendente será relativamente moderado, pero no esperan una recuperación hasta la próxima primavera (boreal) y muchos vaticinaron nuevas alzas en la tasa de desempleo del 8,5 por ciento.

## Mayor participación privada en Bolivia

LA PAZ, Nov. 6 (AP).— El Presidente Celso Torrelío anunció una nueva ley de inversiones que aumentará la participación privada en la economía nacional, pero en la que el Estado controlará la explotación de los recursos naturales.

"La política de acrecentar la participación del capital privado nacional y extranjero en el desarrollo de los recursos naturales, que permanecerán bajo la propiedad del Estado, será reforzada mediante la nueva ley de inversiones", dijo ayer Torrelío al inaugurar un campo petrolero descubierta por la empresa norteamericana occidental Petroleum.

Según Torrelío, "las relaciones entre el capital privado y el Estado" se mantendrán bajo la nueva reglamentación "dentro de un alto espíritu de respeto, que coadyuve al fortalecimiento de nuestra economía".

El nuevo campo petrolero está a 680 kilómetros al sudeste de aquí en el departamento (Provincia) de Chuquisaca, y fue bautizado "Porvenir". Su actual producción de 4.000 barriles diarios será incrementada a 8.000 hasta fin de año, lo que significará un aumento del 35 por ciento de la producción total petrolera en Bolivia.

# Acusan a Haig de magnificar poderío de rebeldes salvadoreños

WASHINGTON D.C., Nov. 6 (AP).— El ex embajador norteamericano en El Salvador, Robert White, acusó al Secretario de Estado Alexander M. Haig de sobreestimar el poderío de los guerrilleros izquierdistas en ese país centroamericano, en un intento por justificar una intervención estadounidense allí.

White, que en enero pasado fue destituido de su cargo diplomático en El Salvador por el Gobierno del Presidente Ronald Reagan, dijo que cualquier acción norteamericana para dominar al movimiento guerrillero allí está condenada al fracaso.

"La podredumbre del sistema (en El Salvador) no soportaría el peso de ningún tipo de intervención militar", manifestó.

White brindó esas declaraciones en una entrevista telefónica, luego de una información publicada ayer por el diario "The New York Times" que dijo que Haig solicitó al Pentágono que analizara una serie de opciones para una posible acción militar en El Salvador, así como contra Cuba y Nicaragua. Estos dos países fueron acusados por el gobierno de Reagan de servir de intermediarios para el suministro de armas a los guerrilleros salvadoreños.

### DISCUSIONES

WASHINGTON, Nov. 6 (UPI).— Una comisión de la Cámara de

## Galtieri desmiente posible sucesión de Roberto Viola

BUENOS AIRES, Noviembre 6 (UPI).— El Comandante del Ejército, General Leopoldo Galtieri, desmintió que pueda suceder en la presidencia al General Roberto Viola en 1984.

Galtieri, que se encuentra en Washington asistiendo a la Conferencia de Jefes de Ejércitos Americanos, formuló declaraciones a una radioemisora local.

"Yo ya he dicho antes que me retiro el año venidero y que después de 40 años de servicio quiero volver a mi casa para estar con mi familia, a la que hace más de 10 años no le doy todo lo que se merece", señaló el militar al ser consultado sobre la posibilidad que sea designado Presidente en 1984.

### ESTADO DE SITIO

BUENOS AIRES, 6 (AP).— El estado de sitio cumple hoy siete años de vigencia ininterrumpida en la Argentina, el período más prolongado en el último medio siglo de la agitada historia política de este país.

### MOVILIZACION

BUENOS AIRES, Noviembre 6 (LATIN-REUTER).— Un nucleamiento sindical peronista llamó a los trabajadores a rezar mañana por la paz, el pan y el trabajo, y el gobierno responsabilizó a sus dirigentes por eventuales desórdenes durante la movilización.

### EXTRAÑEZA

BUENOS AIRES, 6 (AP).— El diario "La Nación" dice hoy que el gobierno argentino "habría hecho saber a un representante cubano que le causa extrañeza" la prolongada ausencia del Embajador de ese país en Buenos Aires.

## Jordania comprará armamento a rusos

WASHINGTON, Nov. 6 (AP).— Las relaciones de suministro militar entre Estados Unidos y Jordania se han visto complicadas por la decisión del rey Hussein de adquirir proyectiles de defensa antiaérea a la Unión Soviética, según comentan funcionarios del gobierno estadounidense.

La decisión de Hussein, que tomó por sorpresa a la Casa Blanca ayer, fue confirmada por un funcionario del Departamento de Estado luego que el monarca árabe pusiera fin a cuatro días de visita a Washington y viajara a Los Angeles, California.

Se cree que los proyectiles que adquirirá Hussein son los del tipo soviético SAM-6, de tierra-a-aire, dijo el funcionario, pidiendo no ser identificado. La compra no se interpreta como una reorientación de las fuentes de abastecimiento de pertrechos bélicos de Jordania, cuyas Fuerzas Armadas siguen siendo, en esencia, equipadas por Estados Unidos.

No obstante, la compra complica las relaciones americano-jordanas, señaló el funcionario.

Pese a expresar reiteradamente su deseo de comprar proyectiles antiaéreos tipo Hawk en Estados Unidos, Hussein debió desmentir ayer versiones según las cuales había adquirido dichos proyectiles por un valor de 800 millones de dólares, amén de una partida de aviones de caza F 16.

Representantes pidió al Presidente Ronald Reagan que presione a los principales grupos políticos opositores en El Salvador para que inicien "discusiones incondicionales" y garanticen que las elecciones de marzo en ese país sean libres y democráticas.

El pedido, contenido en una resolución no obligatoria que rompe con la política del ejecutivo, fue adoptada ayer por la Subcomisión de Asuntos Interamericanos de la Cámara Baja.

## El miércoles podría lanzarse el Columbia

CABO CANAVERAL, ESTADOS UNIDOS, Nov. 6 (UPI).— Los técnicos del transbordador Columbia continuaban buscando la causa del problema del aceite sucio en los motores del sistema hidráulico, que causó la postergación del lanzamiento de la nave hasta por lo menos el próximo miércoles.

Un "plan de recuperación" busca que la nave alada inicie su segundo viaje espacial a las 7.30 de la mañana del miércoles, con una semana de atraso.

El primer vuelo se realizó en Brasil.

El director de lanzamiento, George Page, dijo que se preparaba un programa de trabajo de 20 turnos de

### LEY ELECTORAL

SAN SALVADOR, Nov. 6 (AP).— Los siete partidos políticos que se neutralizar el papel dominante de los demócratas cristianos en el Congreso que supervisará las elecciones dadas a la Asamblea Constituyente.

Peró un intento de dos partidos rechistas de desplazar del gobierno tres altos dirigentes demócratas antes de las elecciones de marzo fue rechazado por los otros cinco.

ocho horas para determinar la razón alguna para cambiar las dadas auxiliares de energía mueven las bombas que activan controles de vuelo de la nave.

Page señaló que espera una decisión el sábado sobre una simple pieza del sistema que, con los filtros y aceite limpio en cada pieza, resolvería el problema.

Cada día de aplazamiento de cinco días significa un retraso correspondiente para la misión del transbordador de múltiples, y también para su lanzamiento de satélites durante el quinto vuelo, en un año. La nave había sido programada para el mes de marzo.

## Periodistas presenciaron doble asesinato a sangre fría del M-19



PUERTO SOLANO, COLOMBIA.—Dos periodistas colombianos, que se encontraban retenidos por guerrilleros del Movimiento "M-19", presenciaron y fotografiaron el asesinato de dos campesinos acusados de ser informantes del Ejército. En la primera foto, una mujer ha fallado sus disparos sobre los dos hombres que desde el suelo piden clemencia. En la foto dos, el jefe del grupo guerrillero, identificado como Jaime Capera Díaz, dispara poniendo fin a los gritos de las víctimas. En la foto tres, el mismo Capera se acerca a rematar a los "ajusticiados".



## Samoré se entrevista con representante argentino

ROMA, Nov. 6 (ANSA).— El Cardenal Antonio Samoré, delegado personal del Papa en la mediación pontificia por el litigio chileno-argentino austral, recibió este mediodía a la Ministra Hortensia Gutiérrez Posse, que está a cargo de la misión del gobierno de Buenos Aires.

Fue el primer encuentro entre Samoré y un diplomático argentino desde que el cardenal se encontró, el lunes 25 de octubre por la noche, con el miembro alterno Ricardo Etcheverry Bione, que al día siguiente partió para Buenos Aires.

Etcheverry Bione y el jefe de la mi-

sión, embajador Guillermo Maestri, están en la capital argentina haciendo consultas con su gobierno.

Los argentinos deben ahora definir la próxima iniciativa en las negociaciones, luego que la posesión de contestó tanto a los pedidos "aclaraciones, precisiones, ampliaciones" que formuló el día después que el Papa hizo pública de solución del pleito el 11 de diciembre de 1980, como a la que presentó el Canciller Oscar Alende al Cardenal Agustín Casanova, Secretario de Estado, el 7 de

## Si no integramos, no rehabilitamos.

Así de simple. Así de concreto.

De nada vale mantener en atención a 15.000 niños (en 1978, apenas se atendían 500 en el viejo instituto) y llevar a cabo su rehabilitación física, si no los integramos a la sociedad.

### ¿Cómo hacerlo?

Poniéndonos en su lugar. Imaginando cómo eliminar las barreras arquitectónicas (escaleras, desniveles, accesos difíciles). Tratando de comprender que son seres normales y tratándolos como tales. Dándoles trabajo como merecen por sus aptitudes. Incorporando a los niños impedidos a la vida escolar.

Por eso, necesitamos de usted una vez más. Y, quizás más que nunca. Este es el momento de tomar conciencia de lo que significa integrar. No abandone ahora a quienes usted ayudó a poner de pie.

11 y 12 de diciembre

4<sup>a</sup> edición

**¡JUNTOS, TODO ES POSIBLE!**



## Posibilidad de mellizos ronda a Carlos y Diana

LONDRES, Nov. 6 (UPI).— Aco-  
sada por sus problemas económicos,  
la Gran Bretaña celebró la noticia de  
que Diana, la Princesa de Gales, un be-  
bé a su esposo, el Príncipe Carlos, un be-  
bé en junio próximo, y ya se conjetura  
sobre la posibilidad de mellizos.

El Palacio de Buckingham anunció  
que la noticia ayer, poco más de tres me-  
ses después de la boda real del 29 de  
julio en la Catedral de San Pablo.

Fue el embarazo real más inespera-  
do en más de un siglo. La pareja dio a  
luz una encantada Reina Isabel y al Prin-  
cipe Felipe la noticia al retornar de  
Gales.

Dos horas después del anuncio, la  
pareja real estaba en público en un al-  
muerzo ofrecido por el alcalde de  
Londres, Sir Ronald Gardner Thor-  
pe, quien fue uno de los primeros en  
felicitarlos.

"Todos nos regocijamos", dijo, "re-

cordando que los bebés son poivó de  
estrellas que viene de la mano de  
Dios".

Un médico manifestó que la Prin-  
cesa tiene grandes posibilidades de  
traer mellizos al mundo. Uno de sus  
abuelos fue mellizo y también lo fue  
uno de sus bisabuelos.

"La posibilidad de los mellizos  
aumenta si hay un historial así en la  
familia", dijo Robert Atley, del Real  
Colegio de Obstetras y Ginecólogos.

Los apostadores británicos fijaron  
inmediatamente las oportunidades  
sobre un niño, una niña o mellizos.  
En la cadena de apuestas William  
Hill, las oportunidades eran de 10 a 1  
para un príncipe, iguales para una  
princesa y de 50 a 1 para los mellizos.  
La organización Corals ofrecía 4-5  
sobre un niño, 1-1 para una niña y  
125-1 para los mellizos.



Los augurios médicos señalan la  
posibilidad que Carlos y Diana  
puedan tener mellizos. (Radiofo-  
to AP).

## Carrillo intensificó la depuración de PC español

MADRID, Noviembre 6 (AP).—El  
líder comunista Santiago Carrillo in-  
tensificó hoy (ayer) la depuración de  
miembros dentro de su partido, al  
destituir al comité central de la  
ciudad de Salamanca, el cuarto di-  
rectivo en el lapso de 10 días.

Con esa nueva medida son ahora  
más de 120 los líderes de ese partido  
sancionados por el Secretario Gene-  
ral.

Si bien ninguno de ellos fue expul-  
sado del partido, la recomendación  
presentada hoy (ayer) por el comité  
ejecutivo nacional en esta capital, en  
el sentido de que sean destituidos seis  
miembros disidentes del Comité  
Central Nacional, constituye un indi-  
cador de que el paso siguiente será la ex-  
pulsión.

## Varios planes para matarlo prepararon asesinos de El Sadat

EL CAIRO, 6 Nov. (AP).— Los  
asesinos del Presidente An-  
war El Sadat prepararon varios pla-  
nes para darle muerte, y la investiga-  
ción de su asesinato ha revelado que  
seis grupos diferentes se fusionaron  
para el propósito de lograr el derroca-  
miento del régimen actual, dice hoy  
el periódico diario Al Ahrar.

Tras el interrogatorio de 65 de los  
implicados en el asesinato, se ha  
revelado que los cabecillas de la  
organización terrorista decidieron dar  
muerte a El Sadat luego que la policía  
comenzara a un elevado número de  
fundamentalistas musulmanes en se-  
ptiembre pasado, dice el diario.

Entre los planes fraguados para  
eliminar al Presidente estuvo el de ha-  
cer explotar camiones tanques de gas  
oil; otro plan preveía dar muerte  
a El Sadat en su residencia veraniega  
en el Delta del Nilo, a unos 25 kiló-

metros al norte de El Cairo, al cual  
pensaban llegar con hombres ranas  
armados, agrega el periódico.

Pero los cinco grupos, cada uno de  
los cuales tenía un plan diferente se-  
gún Al Ahrar, finalmente acordaron  
matar a El Sadat el 6 de octubre du-  
rante el desfile militar previsto para  
esa fecha. El plan recibió el visto  
bueno de Omar Abdel Rahman, El  
Mufti Ciego, quien dio su aprobación  
religiosa a la ejecución y quien debía  
ser el jefe del nuevo Gobierno que su-  
cediera a El Sadat, dice Al Ahrar.

Los cinco grupos de fundamen-  
talistas musulmanes postergaron sus  
planes de obrar contra el Gobierno to-  
do después del asesinato de El Sadat.

## Belgas votan un nuevo gobierno el domingo

BRUSELAS, Nov. 6 (UPI).— Una  
Bélgica amargamente dividida vota  
en las elecciones legislativas del do-  
mingo, por décimo tercera vez desde  
la Segunda Guerra Mundial, buscan-  
do desesperadamente un Gobierno  
que la salve de la bancarrota na-  
cional y prevenga un rompimiento to-  
tal con las dos enemistadas comuni-  
dades lingüísticas.

El Partido Liberal de la oposición,  
que ha hecho su campaña proponien-  
do una reducción de impuestos y pre-  
cios de costo para revitalizar la eco-  
nomía, podría ganar debido a la apa-  
rente incapacidad de la coalición del  
Partido Demócrata Cristiano, para  
solucionar el problema económico.

Los demócratas cristianos tam-  
bién favorecen una reducción de im-  
puestos y costos de producción, y han  
sugerido un ajuste temporal de la  
automática relación entre salarios y el  
índice de los precios. Esto es rechaza-  
do totalmente por los socialistas.

Alfirmó que se trata de José Epifa-  
nio Oyarzo Díaz y José Gallardo Ló-  
pez.

PADRES FRANCESES

RIO DE JANEIRO, 6 Noviembre  
(ANSA).— El Presidente de la na-  
ción en ejercicio, ingeniero Aure-  
liano Chaves, transfirió a la justicia  
penal militar el caso de los padres  
franceses presos, Aristides Camio y  
Francis Courruo, en vez de firmar  
decreto de expulsión de los mismos.

BOMBA EN CONSULADO

FRANCFORT, ALEMANIA OC-  
CIDENTAL, Noviembre 6 (UPI).—  
Una bomba estalló en el sótano del  
Consulado General de Austria en  
Frankfurt y al mismo tiempo fueron  
arrojadas bombas incendiarias a un  
banco local, informó hoy la policía.  
Las autoridades informaron que no  
hubo heridos.

RESERVA CUPRERA.

LIMA, Noviembre 6 (LATIN  
REUTER).— Perú y Chile intentan  
establecer una reserva de cobre por  
valor de 150 millones de dólares fi-  
nanciada por Arabia Saudita, dijo el  
mensuario económico Andean Re-  
porter.

Según la publicación, el Ministro  
de Energía y Minas del Perú, Pedro  
Abalo Kuczynski, dijo que se estaba  
realizando un "sensibile análisis"  
sobre la base de 85, 90 ó 95 centavos  
por libra de cobre para son-  
dear la reacción del mercado.

## Solidaridad prepara negociaciones de gran alcance con el Gobierno

VARSOVIA, Nov. 6 (LATIN-  
REUTER).— El sindicato indepen-  
diente polaco Solidaridad se prepara-  
ba hoy para iniciar negociaciones de  
gran alcance con el Gobierno comu-  
nista a partir de la semana próxima  
en medio de indicios de una lucha por  
el poder en el seno de la dirección gre-  
mial.

El vocero de Solidaridad Marek  
Brunne dijo que el presidium del sín-  
dicato elaboraba una lista de asuntos  
y que un equipo encabezado por el je-  
fe de Solidaridad, Lech Walesa se  
reuniría con un representante del Go-  
bierno la semana próxima para fijar

un temario para las conversaciones.  
Brunne dijo que una declaración  
emitida hoy por el presidium, suscrita  
por Walesa, está destinada a frenar  
las tendencias militantes surgidas en  
el seno de la comisión nacional, el or-  
ganismo supremo que formula las de-  
cisiones, según los estatutos de Soli-  
daridad.

La declaración dijo que Solida-  
ridad estaría "dispuesta a realizar con-  
cesiones y buscar compromisos justi-  
ficados por el supremo bien de la so-  
ciedad polaca".  
Walesa añadió que la declaración

tenía como objetivo aclarar "inter-  
pretaciones divergentes de resoluciones  
aprobadas durante la última sesión de  
la Comisión Nacional de Solida-  
ridad".

### CONCESIONES

VARSOVIA, Nov. 6 (AP).— El jefe  
de Solidaridad, Lech Walesa, declaró  
hoy que la Federación Laboral Inde-  
pendiente "está dispuesta a hacer  
concesiones" en las próximas con-  
versaciones bilaterales con el Gobierno  
sobre los problemas económicos y so-  
ciales de Polonia.

## Londres molesto por declaraciones de Haig

LONDRES, Noviembre 6  
(ANSA).— El Ministro de Defensa  
británico, John Nott, acusó a la BBC  
(ente radio-televisivo británico) de  
haber difundido de manera "irres-  
ponsable" las declaraciones hechas  
por el Secretario de Estado norteamer-  
icano Alexander Haig sobre la posi-  
bilidad de que la OTAN utilice un arma  
nuclear "con fines demostrativos"  
para atenuar la intensidad de un  
eventual ataque soviético en Europa

con armas convencionales.

Nott dijo que quedó "profunda-  
mente turbado" al ver cómo de más  
de una hora de declaraciones ante el  
Senado norteamericano se extrajo una  
frase y se la convirtió en noticia.

Nott definió "imponderable" e  
"irresponsable" el hecho que la BBC  
no haya dado "un resalte análogo" a  
la "simple consideración de que desde  
hace más de 30 años la política OTAN  
garantizó la paz en Europa".



La BBC de Londres criticó las  
declaraciones sobre el disparo  
nuclear de Estados Unidos  
hechas por Alexander Haig. (Ra-  
diofoto AP).

## Gran Bretaña e Irlanda dialogan sobre el Ulster

LONDRES, Noviembre 6 (UPI).—  
Los primeros ministros de Gran Bre-  
taña e Irlanda se reunieron hoy (ayer)  
en esta capital para sostener con-  
versaciones destinadas a tratar de poner fin  
a 12 años de derramamiento de  
sangre en Irlanda del Norte.

La Primera Ministra británica  
Margaret Thatcher y su colega irlan-  
dés Garret Fitzgerald dialogaron en  
la oficina de Thatcher, en el número  
10 de Downing Street.

La reunión se inició con una hora  
de conversaciones en privado.

Otros funcionarios de ambos lados  
sostenían reuniones separadas sobre  
temas secundarios.

Estos son el Canciller británico  
Lord Carrington, el secretario britá-  
nico para Irlanda del Norte, James  
Prior, y el Secretario de Energía, Ni-  
gel Lawson.

La delegación irlandesa incluye al

Viceprimer Ministro Michael O'Le-  
ary y al Ministro del Exterior James  
Dooey.

Desde Dublín se informó que  
podría crearse un consejo anglo-  
irlandés para aumentar la coopera-  
ción entre ambos gobiernos.

Otra posibilidad era la creación de  
una corte totalmente irlandesa para  
juzgar a terroristas en Irlanda del  
Norte o en la República de Irlanda,  
sin considerar el lugar donde se co-  
metieran estos delitos.

Pero los británicos eran indife-  
rentes ante ambas sugerencias.

Fuentes allegadas a la reunión in-  
dicaron que los primeros Ministros ana-  
lizarán la situación en Irlanda del  
Norte, que es administrada por el go-  
bierno de Londres, a fin de hallar so-  
luciones a la violencia en esa provin-  
cia.



El piloto del avión accidentado en Vancouver, Pitt Meadows,  
murió. (Radiofoto AP).

## El cable en síntesis

### DETENIDO CHILENO

MADRID, 6 Noviembre  
(ANSA).— Un chileno, hasta ahora  
externo acompañante de la actriz es-  
pañola y ex Miss Universo, Amparo  
Muñoz, se encuentra aquí en prisión  
como presunto traficante de drogas,  
según "Diario 16". Se trata de Fla-  
vio Labarca.

### CADAVERES

RIO TURBIO, ARGENTINA, 6  
Noviembre (ANSA).— Efectivos de  
la gendarmería argentina que re-  
corrieron una región de la frontera  
con Chile, próxima a Río Turbio,  
hallaron los cadáveres de dos ciuda-  
danos chilenos desaparecidos en el  
mes de abril último, en un lugar de-  
nominado "La Canadiera", dijo hoy  
la agencia oficial "TELAM".

Alfirmó que se trata de José Epifa-  
nio Oyarzo Díaz y José Gallardo Ló-  
pez.

### PADRES FRANCESES

RIO DE JANEIRO, 6 Noviembre  
(ANSA).— El Presidente de la na-  
ción en ejercicio, ingeniero Aure-  
liano Chaves, transfirió a la justicia  
penal militar el caso de los padres  
franceses presos, Aristides Camio y  
Francis Courruo, en vez de firmar  
decreto de expulsión de los mismos.

### BOMBA EN CONSULADO

FRANCFORT, ALEMANIA OC-  
CIDENTAL, Noviembre 6 (UPI).—  
Una bomba estalló en el sótano del  
Consulado General de Austria en  
Frankfurt y al mismo tiempo fueron  
arrojadas bombas incendiarias a un  
banco local, informó hoy la policía.  
Las autoridades informaron que no  
hubo heridos.

### RESERVA CUPRERA.

LIMA, Noviembre 6 (LATIN  
REUTER).— Perú y Chile intentan  
establecer una reserva de cobre por  
valor de 150 millones de dólares fi-  
nanciada por Arabia Saudita, dijo el  
mensuario económico Andean Re-  
porter.

Según la publicación, el Ministro  
de Energía y Minas del Perú, Pedro  
Abalo Kuczynski, dijo que se estaba  
realizando un "sensibile análisis"  
sobre la base de 85, 90 ó 95 centavos  
por libra de cobre para son-  
dear la reacción del mercado.

## CONFECCIONISTAS



Cotele americano Crompton 1,15  
Mezclilla 14/ 3/4 onzas  
Mezclilla 10 onzas

COTELE  
EN COLORES EXCLUSIVOS  
MIL RAYAS

M KAPLUN

ARTURO PRAT 183  
FONO 382028

## ISTRA

CRISTALERIAS MENAJE  
ARTICULOS DE REGALO

HOWL GRANDE \$ 118  
CHISPON \$ 265

POUCHERA 26 PIEZAS \$ 1.050  
JOL 6 VASOS LIXON \$ 80

TETERA FINA PORCELANA \$ 115  
6 TAZAS 11 PORCELANA \$ 288

VASOS 1/2 LIT. \$ 25  
AZARITE PORCELANA \$ 175

6 TAZAS CAFE \$ 145  
VASO FINO \$ 6,50

VASO VITRERO TEMPLADO \$ 36 C/2  
JARRO FRANCÉS 2 LIT. \$ 195

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES  
RECOLETA 424  
FONO 779258

## CAP

CHAF

BARRACA  
DE FIERRO

CARLOS  
HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL



MANIFESTACIONES  
CASAMIENTOS  
BANQUETES  
COCKTAILS

CREDITOS  
HASTA 36 MESES  
ALFREDO BERGER N.

GARCIA REYES 15  
Altura 2.500 de Alameda  
FONO 97489



## Se recupera...

(Viene de la Pág. 1A)

Los atacantes se dieron de inmediato a la fuga, abandonando el taxi robado en la esquina de Carmen Coarribas con la Avenida Irarrázaval, donde —según declaraciones de testigos— realizaron el cambio de vehículo.

El automóvil de alquiler empleado en la perpetración del atentado fue ubicado a las 14.20 horas por funcionarios de la Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros y sometido luego a un peritaje dactilar, a cargo de personal especializado de los organismos de seguridad. El propietario del taxi, cuya identidad no fue dada a conocer, estaba atado y amordazado en el portamaletas y fue conducido hasta un cuartel policial para ser interrogado.

### PRIMERAS ATENCIONES MEDICAS

El herido fue trasladado prontamente hasta el Servicio de Urgencia de la Posta Cuatro de la Asistencia Pública, donde los médicos se limitaron a efectuarle una limpieza quirúrgica y una transfusión sanguínea, enviándolo a las 14.10 horas a la Posta Central.

### AUTORIDADES DEL GOBIERNO EN LA POSTA

Minutos después de conocido este hecho, concurrieron a la Posta Central diversas autoridades de Gobierno, con el fin de imponerse de la evolución del Presidente de la Corte Suprema.

El primero en arribar fue el General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, quien declinó formular mayores comentarios, limitándose a señalar que esta era otra muestra del terrorismo marxista.

Posteriormente llegaron al centro asistencial el representante del Ejército en la Junta de Gobierno, Teniente General César Raúl Benavides Escobar; el Ministro del Interior, Sergio Fernández; el Subsecretario de Justicia, Ramón Suárez; y el Vicario General, Castreñe, Monseñor Francisco Gillmore.

Asimismo, concurrieron familiares de la víctima y numerosos miembros del Poder Judicial.

El Presidente subrogante de la Corte Suprema, José María Eyzaguirre,

no había concurrido hasta el principal centro asistencial de la capital, ya que —debido a la ausencia del titular— le correspondió presidir el Pleno de la Corte, que se realiza los días viernes, a partir de las 14 horas.

### PRIMER COMUNICADO OFICIAL

La División de Comunicación Social de Gobierno informó a la opinión pública lo siguiente:

"A las 14.00 horas de hoy (ayer), en la intersección de las calles Eduardo Castillo Velasco y Los Talaveras, el Sr. Presidente de la Excelentísima Corte Suprema de Justicia, don Israel Bórquez Montero, sufrió un atentado terrorista, a consecuencia del cual resultó con una herida a bala en el hombro izquierdo, siendo de inmediato conducido a la Posta número 4, donde se comprobó que el impacto de bala no comprometió órganos vitales. Posteriormente fue trasladado a la Posta Central, donde se encuentra actualmente en estado de observación y fuera de peligro.

El conductor del vehículo en que viajaba el señor Israel Bórquez resultó ileso".

### SEGUNDO COMUNICADO

"A las 15.30 horas fue sometido a una intervención quirúrgica en la Posta Central de la Asistencia Pública el Presidente de la Excm. Corte Suprema de Justicia don Israel Bórquez Montero, quien sufrió un atentado terrorista pasado el mediodía, hecho que fuera dado a conocer por un comunicado anterior de esta división.

La intervención quirúrgica, que duró aproximadamente 20 minutos, permitió extraer un proyectil alojado en el hombro izquierdo del Sr. Bórquez Montero, quien se encuentra en franca recuperación y fuera de todo peligro".

### MINISTERIO DEL INTERIOR

El Ministerio del Interior entregó en la tarde de hoy (ayer) la siguiente declaración:

"Frente al atentado que sufrió en el día de hoy (ayer) el Sr. Presidente de la Excm. Corte Suprema de Justicia, don Israel Bórquez Montero, el Supremo Gobierno se hace un deber en expresar a la opinión pública su más enérgico repudio a esta nueva acción cobarde y artera del extremismo.

Las fuerzas de seguridad se encuentran desplegando todos los me-

dios a su alcance para encontrar a los responsables de este acto criminal.

El Gobierno, junto con formular votos por la más pronta recuperación del Sr. Presidente de la Excm. Corte Suprema de Justicia, señala que no desmayará en su propósito permanente de exterminar todo germen de terrorismo en cumplimiento de su obligación de velar por la tranquilidad y seguridad de todos los chilenos".

### RECHAZO DE LA IGLESIA

"La Iglesia busca la paz y por eso condena y rechaza toda forma de terrorismo", dijo el Vicario de la Solidaridad, Juan de Castro cuando concurrió a la Posta Central para informar a la familia del Sr. Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez.

De Castro, al ingresar al recinto señaló que en representación del Cardenal Raúl Silva Henríquez concurría al establecimiento a expresar sus saludos e indicó que el prelado se hará presente en las próximas horas en la posta.

Calificó como "muy lamentable" el atentado que sufrió, esta tarde, la más alta autoridad judicial del país.

### PLENO DE LA CORTE SUPREMA

El Pleno de la Corte Suprema, reunido en la tarde de ayer, emitió un comunicado en donde manifiesta "su afecto solidario" ante el criminal atentado de que fue víctima el Presidente del máximo tribunal del país Israel Bórquez Montero.

El texto del documento es el siguiente:

"En Santiago, a seis de noviembre de mil novecientos ochenta y uno, se reunió en Pleno la Corte Suprema presidida por don José M. Eyzaguirre, y, con la concurrencia de los Ministros, señores: Retamal, Maldonado, Ramírez, Rivas, Correa, Erbetta, Ulloa, Aburto, Zúñiga y Letelier, de todo conocimiento del criminal atentado de que fue víctima el Sr. Presidente de la Corte don Israel Bórquez Montero y acordó manifestarle su afecto solidario y dejar constancia en acta de la consternación que ha producido entre sus miembros tan repudiable acto.

Acordó también dirigirse al Sr. Ministro del Interior a fin de que se adopten respecto de los miembros del Poder Judicial las medidas de seguridad que tiendan a impedir acciones como la ocurrida.

Firman el acuerdo los once ministros de la Corte Suprema en funciones.

(Más informaciones en Pág. 8 A)

# Chile será una gran nación respetada y respetable

□ Para que nadie nos cree temores, señaló el Presidente de la República en Arica  
□ Éxito del Gobierno se debe a la colaboración prestada por el pueblo

ARICA.— El Presidente de la República, Augusto Pinochet, afirmó que el éxito del gobierno militar se debe "a la participación y colaboración prestada por el pueblo a los programas de desarrollo".

El Primer Mandatario formuló esta aseveración al agradecer la comida que en su honor ofreció la comunidad de esta ciudad al culminar la gira que realizó por las regiones de Antofagasta y Tarapacá, acompañado de una reducida comitiva que encabezó el Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés.

Dijo el gobernante que había querido imponerse en forma directa del avance, detención o retroceso de la zona, pues "me preocupa profundamente este rincón de Chile, donde he vivido mis mejores años en esta tierra; mis mejores momentos de felicidad los he vivido aquí, como también los de dolor porque tuve la desgracia de perder a mi padre".

Añadió que "me preocupa saber cómo está esta tierra que tanto quiero.

Me preocupan sus problemas, me vengo a ofrecer nada. Sólo vengo a entregar aportes, para que se reconstituya la Avenida El Morro; para que se construya un albergue para las jóvenes de las academias o universidades. Con ello estoy entregando los medios para que se dé trabajo. El estado en este aspecto no puede hacer más".

El Presidente, que fue entusiásticamente aplaudido por la masiva concurrencia, señaló que "he conocido en forma directa los problemas que aquí existen, y sin prometerles, porque no soy demagogo ni formulo promesas, voy a revisar cuidadosamente los puntos que me han entregado y voy a tratar de darles una solución integral".

Puntualizó asimismo S.E., que "esta ciudad es la primera muestra de Chile y, en consecuencia, tiene que ser una muestra favorable".

Refiriéndose al rol del alcalde, dijo el Mandatario que "él es el nervio motor, por ser el representante del Presidente de la República en la comuna, área que debe tener características muy especiales, puesto que allí se ha-

ce democracia, dado que ahí hay participación, colaboración. Por eso, en tantas veces lo he dicho a los señores, desarrollen la iniciativa personal, den forma para que todos participen, que todo el mundo se empape, que ellos los que lleven adelante la comuna; que no sea el gobierno el que llegue, sino Uds. los que lleguen al gobierno".

Indicó que veía con satisfacción que "se está haciendo participación social en la base", agregando comentarios sobre el rol del gobernador de la provincia y el intendente en la región, "como factores de participación, lo que entonces todas las regiones conforman el territorio nacional, haciendo día a día más grande la Patria".

Hizo presente que "no se puede avanzar con mayor velocidad, pero cuando se hace muy rápidamente también se suele frenar en forma brusca. Pero tengamos fe, pues, como pasados escoslos mucho más difíciles y los hemos superado, máxime cuando estamos en una inflación desatada y hemos conseguido frenarla. También fuimos capaces de pagar las deudas, sin que entrara a renegociar la situación, tuvimos con Estados Unidos y con los Estados Unidos y con los Estados Unidos la presión de numerosos países sobre Chile".

Recalcó el Presidente Pinochet, "hoy día nos toca vivir el momento de un dolor internacional como el de la recesión, aunque no en forma directa y lo digo con toda propiedad".

"Ahora bien —dijo S.E.—, tenemos sólo un 0,3 por ciento de inflación, el mes de octubre último, lo que significa que la gente está recibiendo salario o un sueldo que es menor al que ahora se puede adquirir, lo que antiguamente se sufría, porque no sabía si lo que estábamos comprando hoy en una cantidad, podríamos conseguirlo en la siguiente".

Se refirió luego "a la alegría de estar directamente en contacto con la ciudadanía. Uno siente la emoción que estamos haciendo cosas y que estamos haciendo todos juntos, una persona, sino que somos todos que estamos empujando este país para que Chile sea lo que tanto he aspirado: una nación soberana, respetada y respetable, y que nos venga a crear algún temor, que vamos a ser grandes y de adentro no recibiendo cosas de afuera".



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, culminó ayer su visita a la Zona Norte del país, llegando a Santiago al mediodía.

El 1º de diciembre se inicia P.A.A.

## A doce aumentan postulaciones a las Universidades para 1982

□ La única modificación es la separación de las pruebas de Física y Química, que se rendirán la primera semana de diciembre

Con las Pruebas Específicas de Biología y Física se inician el 1º de diciembre próximo los exámenes de admisión que rendirán los 114 mil 782 alumnos inscritos para ingresar, en 1982, a las Casas de Estudios Superiores, quienes tendrán este año, la posibilidad de optar a un máximo de doce carreras.

La única modificación incluida para este proceso, es la separación de las Pruebas Específicas de Química y Física, que tradicionalmente se rendían juntas.

Estos antecedentes los proporcionó el Jefe del Servicio de Selección y Registro de Estudiantes de la Universidad de Chile y presidente de la Comisión de Proceso de Admisión de las Universidades Chilenas, Francisco Lara.

Añadió que en esta ocasión las matrículas se aumentarán entre un diez y cinco por ciento, en relación a las 32 mil vacantes del año pasado. Agregó que los inscritos podrán postular a las ocho universidades antiguas, a los institutos profesionales a las dos academias superiores existentes, que en total suman 16, los cuales se adherirán a este proceso.

### CALENDARIO DE PRUEBAS

Con respecto al calendario de pruebas fijadas, la autoridad indicó que el martes 1º de diciembre se rendirá a las 8.30 horas, la Prueba de Conocimientos Específicos de Biología. Esta tiene un total de 50 preguntas, que se responderán en un tiempo máximo de dos horas.

Ese mismo día, a las 15.30 horas se dará la Prueba de Física. También incluye un total de 50 preguntas y un tiempo de respuesta no superior a las dos horas y 30 minutos.

El miércoles dos de diciembre, a las 8.30 horas, se rendirá la Prueba de Aptitud Académica, correspondiendo en primer lugar la parte verbal de 90 interrogantes y un tiempo de una hora y 45 minutos. Lo mismo rige para la parte matemática, donde figuran 60 preguntas.

Luego a las 15.30 horas se dará la Prueba de Ciencias Sociales en un tiempo máximo de dos horas, período en que los alumnos deberán responder las 60 consultas formuladas.

### PRUEBA DE MATEMÁTICAS

Por su parte, la Prueba de Conocimientos Específicos de Matemáticas se fijó para el jueves tres de diciembre, a las 8.30 horas. Tiene 50 preguntas y un tiempo de respuesta de dos horas y 30 minutos.

Finalmente, ese día, a las 15.30 horas, corresponde la Prueba de Conocimientos Específicos de Química. Incluye 50 preguntas, las cuales se contestarán en dos horas y 30 minutos como tiempo máximo.

En relación a la disminución de más de diez mil postulantes en relación al año pasado, donde se alcanzó a los 126 mil estudiantes inscritos, Francisco Lara precisó que se debe a dos causas. "Por un lado está el cambio en la fecha de inscripción. En 1980, los jóvenes se inscribieron en junio, mientras que este año lo hicieron en agosto, fecha en que ya se conoce el rendimiento escolar y las posibilidades que se tiene para poder postular. A ello se suma, el factor económico. El alumno que se inscribe debe estar dispuesto a seguir los trámites futuros", puntualizó.

Informó que el 23 de este mes se publicará la segunda parte de las guías de ingreso, con las vacantes y ponderaciones exigidas. Por su parte, los resultados de las Pruebas se conocerán la primera semana de marzo. Entre el 11 y 20 de ese mes se recogerán los resultados con las postulaciones. Para iniciar las matrículas la primera semana de marzo.

### DOCE CARRERAS

A diferencia de 1980, en que se podía inscribir sólo en ocho carreras, este año, los jóvenes podrán hacerlo en 12 carreras. "El Consejo de Rectores está estudiando modificación con el fin de propender a la flexibilidad del sistema de enseñanza superior, acotó el personal."

El referente a las exigencias que se requerirán en 1982, precisó que es muy posible que se incluya en la Prueba de Aptitud Académica un test de ortografía y redacción, pues los estudios realizados por la Comisión Coordinadora de este Proceso determinaron la conveniencia y factibilidad técnica de realizarla.

Para este efecto, se hicieron controles experimentales en octubre de 1980 y durante el mes pasado, donde se comprobó que la generalidad del alumnado no sabe redactar. "Lo importante es que estas investigaciones demostraron que se puede medir la redacción y ortografía, a través de las modalidades incluidas en estos exámenes de admisión como alternativas múltiples."

Asimismo, los antecedentes proporcionados por esta Comisión Coordinadora propusieron también para 1982 la incorporación de una Prueba de Historia y Geografía, con carácter de obligatoria y sin excluir la Prueba de Conocimientos Específicos de Ciencias Sociales.

"Este informe se enviará al Ministro de Educación con el fin de su aprobación y para que se dicte el Decreto correspondiente el cual permitirá incluirlas definitivamente en 1983 como requisitos de ingreso a los Centros de Enseñanza Superior", dijo Francisco Lara.

## S.E. regresó a Santiago

En vuelo directo desde la ciudad de Arica, regresó al mediodía a Santiago el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

El Jefe del Estado viajó a bordo del Boeing 727 de la Fuerza Aérea de Chile, poniendo término a una gira por las Regiones de Antofagasta y Tarapacá, que comprendió visitas a las ciudades de Antofagasta, Iquique, Pica y Matilla y finiquitó en Arica.

El Presidente Pinochet viajó a la Zona Norte del país acompañado del Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés y una reducida comitiva. El gobernante dedicó la mayor parte del viaje a la revisión de importantes materias de su gobierno.

## Correos.

(Viene de la Pág. 1A)

### DE PREFERENCIA LAS CARTAS

Usualmente, para las fiestas de fin de año, las empresas envían volantes de cartas y los particulares también. Para ellos hay preferencia, siempre que cuando se despachen con la anticipación. Para el Director General de Correos y su colaboración es imprescindible que los despachados hagan, en torno a estas fiestas, por lo menos 15 días antes del 20 de diciembre, 20 días antes las empresas.

Por acuerdos —revistas, calcomanías, afiches— tienen segunda preferencia y ya que su urgencia no es apremiante para el servicio.

En el plano nacional, una gran cantidad de empresas de servicios públicos cumplen con las disposiciones de los usuarios del servicio que requieren —teléfonos, dividendos, agua, gas, letras, etc. recibir oportuna y a tiempo su aviso. No es extraño que el servicio llegue uno o dos días antes del 15 de diciembre y a veces más de 15 días antes del primer "chivo espantado" que coge el público, que es cuando la empresa hizo el despachado de manera atrasada.

En algunas ciudades se implementa un servicio que permite al cliente enviar una carta, despachada en la mañana, inmediatamente después de la tarde del mismo día. Incluso, en su casa, la carta se deposita en la casilla el mismo día.

Estas y otras medidas más que se han implementado para ofrecer a los usuarios un servicio expedito, seguro y en el envío de la correspondencia para estas fiestas, lo que significa naturalmente una preocupación por el desarrollo planificado que se realizará únicamente en beneficio del correo chileno.

## Lloyd de Chile...

(Viene de la Pág. 1A)

Se estima que las personas afectadas por la medida que comenzará a aplicarse a partir del lunes próximo, son alrededor de 25 mil, número que corresponde a la cantidad de seguros contratados por la compañía.

### INQUIETUD

En las oficinas del Lloyd, ubicada en Agustinas y Matías Cousiño, se produjo ayer un movimiento fuera de lo normal. La mayor parte de las personas eran asegurados de la compañía que solicitaban más antecedentes respecto a la situación personal de cada uno de ellos. También estaban los agentes, vendedores de seguros, que "no fueron informados oportunamente ni en detalle de la situación de la entidad para la que trabajan".

Luego de una larga espera no hubo respuesta para las numerosas consultas, ya que los funcionarios sólo se limitaban a decir que "todo tiene que ser informado por la Superintendencia".

### AUTOMOVILES

La mayor parte de los seguros contratados en el Lloyd, corresponden a automóviles. Sara Troncoso, señaló a LA NACIÓN que "mi vehículo está arreglado y todas las reparaciones cuestan 120 mil pesos. Ahora no sé lo que tengo que hacer y el dueño del taller me está cobrando para poder retirar mi auto".

Pedro Oñate, taxista, señaló por su parte que "estoy perdiendo plata desde hace una semana, tengo mi coche parado sin poder trabajar y ahora quizás cuándo podré sacarlo del taller".

### AGENTES

También entre los afectados más directos por el cese de funciones de la compañía están los agentes vendedores de seguros. Uno de ellos —que pidió no ser identificado— dijo que "lo peor fue que no nos informaron a tiempo y con la paralización de actividades perdemos las comisiones y ese dinero es el que nos sirve para poder vivir".

La compañía tiene alrededor de 100 agentes vendedores que en estos momentos están siendo acosados por el público, que no sabe a ciencia cierta qué sucederá con sus seguros y con el pago de las primas.

### DECLARACION DE LA SUPERINTENDENCIA

Arsenio Molina, superintendente de Valores y Seguros, entregó ayer tarde una declaración dando a conocer la intervención de la Compañía Seguros Lloyd de Chile. En ella

expresa que se pondrá término anticipado a todos los contratos de seguros a contar del mediodía del lunes próximo.

La declaración dice así: "1.- La Superintendencia de Valores y Seguros ha resuelto tomar la administración de la Compañía en atención a la situación financiera que tiene la empresa.

2.- Que como consecuencia de la falta de liquidez y disminución del valor de los activos de la Compañía, no existe seguridad que ésta pueda pagar los eventuales siniestros que pudieran afectar a sus asegurados.

3.- En virtud de ello, la Superintendencia en su calidad de administrador de esta Compañía y en resguardo de los intereses de los asegurados, ha decidido poner término anticipado a todos los contratos de seguros a contar del lunes 9 de noviembre de 1981, a las 12.00 horas. Por tanto, a contar de esa fecha los riesgos asumidos dejarán de estar cubiertos por esta empresa.

4.- Los avales de término de contratos se harán llegar a los asegurados por correo a sus domicilios registrados en la Compañía.

5.- De acuerdo a lo expuesto, la Compañía sólo tiene derecho a percibir la proporción de la prima por el período transcurrido entre el inicio de la póliza y la fecha de su término anticipado.

Cualquier suma pagada en exceso por los asegurados será de cargo de esta Compañía.

to que propendrán a S.E., el que contiene la política general de tránsito a nivel nacional. Una vez aprobada, será obligatoria.

### GABINETES PSICOTECNICOS

Se llamará a licitación pública para contratar un estudio que reglamente los elementos humanos y materiales que deben tener los gabinetes psicotécnicos municipales y en los que se precisarán los requisitos físicos y psicológicos que deberán exigir para otorgar las licencias de conductor. Se establecerán con mayor rigurosidad los requisitos que deberán cumplir los postulantes a licencias.

### EXIGENCIAS PARA CONDUCTORES

Como inhabilidades físicas y psicológicas se considerarán en el estudio enfermedades cardiovasculares graves, alteraciones anatómicas y morfológicas incompatibles con la conducción, falta de sensibilidad táctil, visión disminuida, estrabismo, encandilamiento excesivo, falta de orientación respecto del sonido y de discriminación de ruidos, deficiencias mentales graves, alcoholismo, agresividad excesiva, tiempo de reacción psicomotor deficiente, etc.

Este estudio estará terminado en 120 días, contados de la firma del respectivo contrato.

## Ley 18.059...

(Viene de la Pág. 1A)

### SEÑALIZACION Y SEMAFORIZACION

Se contrató, con fondos del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, la elaboración de un manual de Ingeniería de Tránsito que estará terminado a más tardar el 31 de diciembre. Este manual tratará lo relativo a señalización, demarcado de calles y semaforización.

### MEDIDAS DE CORTO PLAZO

Para coordinar decisiones y establecer un organismo rector nacional, sobre tránsito, se dictó la ley N° 18.059, que se publica en el Diario Oficial. Esta asigna dichas funciones al Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones.

Establece que el Ministerio propondrá a S.E., la política de tránsito, dictar las normas aplicables a nivel nacional, fiscalizar su cumplimiento y proponer planes para solucionar situaciones de congestión. El Ministerio puede disponer el reestudio de medidas adoptadas por otras autoridades para modificarlas o reemplazarlas, de ser necesario.

### POLITICA DE TRANSITO

El Ministerio elabora un documen-

ciencia, Obras Públicas, Vivienda y Planificación Nacional, además del Intendente de la Región Metropolitana y el alcalde de Santiago.

Con la ley 18.059 y otros programas que enfrentará la Comisión en el futuro próximo y que detallamos luego, se ha logrado una acción coordinada de diversos organismos para superar los problemas del tránsito, agudizados en los últimos años por el aumento experimentado por el parque automotriz —tanto de automóviles particulares como de vehículos de la locomoción colectiva— producida por el notorio mejoramiento de la situación económica del país.

### PROGRAMAS DE LA COMISION

Próximamente, la Comisión conocerá la evaluación del costo-beneficio de 18 proyectos de infraestructura vial para Santiago. Estos están desarrollados a nivel de ingeniería básica y cuentan con diseño de arquitectura. La Comisión propondrá asignación de recursos disponibles para ejecutar los proyectos de mayor beneficio para la comunidad, a partir del próximo año.



# Los productores: LOS HOMBRES SIN ROSTRO DE LA TV

- Su labor siempre se oculta tras las cámaras y la popularidad de los animadores
- Aunque el público sólo conoce sus nombres, generalmente ellos deciden lo que el televidente debe ver
- Para los directores y conductores de programas son "su brazo derecho", para muchos artistas y aspirantes a serlo son "los malos de la película"

Por Jaime Patricio Ramírez  
Fotos: Marcelo Agost y Joaquín Donoso

Tras los "rostros" de la televisión —animadores, presentadores o conductores— se mueve un enorme equipo de profesionales donde destaca un personaje que posee la denominación de **PRODUCTOR**. Su labor, aunque anónima para la cámara, a veces trasciende más allá de la pantalla. El televidente no puede verlo, pero él es quien decide en la mayoría de los programas qué es lo que debe ver aquí...

Se le llama también "el brazo derecho de los animadores y directores". Algunos los adoran, otros los odian, especialmente los artistas que reciben un "NO" cuando buscan actuar en un programa o cuando el productor les ofrece menos dinero

por hacerlo... Porque el productor es el responsable del presupuesto de un espacio y quien administra los bienes del canal, al menos los que requiere para sacar al aire su programa.

Aunque para el público el productor es sólo un nombre en los créditos finales de un espacio, es decir profesionales "sin rostro", para los artistas que se mueven en este medio audiovisual son entes "clave" en el desarrollo de su carrera. Para estos últimos, el productor sí tiene rostro, un rostro generalmente serio y hosco...

Sin embargo, existe un grupo de productores que han vencido el anonimato, aunque no lo hayan buscado ni lo deseen. De ello se han encarga-



**NOCHE DE GIGANTES** es uno de los programas que reciben la atención de Antonio Menchaca. Nunca aparece en cámara, pero siempre está tras ella para orientar el trabajo y solucionar los principales inconvenientes.

do los propios animadores, quien constantemente han hecho alusión a la labor que los primeros realizan tras la cámara. Incluso, hasta ya son conocidos por los televidentes, porque el director del programa se ha encargado de llevar sus rostros a la pantalla cuando el animador se decide divertir a la teleplatea a costa del productor...

## ANTONIO MENCHACA

"Menchaca", como le llaman sus amigos, es una de las más importantes figuras de la televisión. Doce años a cargo de "Sábados Gigantes", cuatro como productor general de "Noche de Gi-

gantes", y cada una de las Teletonos realizadas las ha comandado junto a Mario Kreutzberger, su amigo personal. Su imagen es la de un profesional serio, hosco y mal genio, aunque entre sus amigos ríe con ganas y es bromista.

"Yo me defino como un coordinador, más que un productor, pues organizo una serie de actividades que de hacerlas yo solo, no podría. El hecho de no recibir aplausos no me importa, pues mi trabajo consiste en estar detrás de las cámaras. Si yo persiguiera la fama me convertiría en cantante, poeta o tendría otra actividad artística, sin embargo, me gusta ésta y aquí soy feliz", comenta con su habitual calma Antonio Menchaca.

Explica que uno de los requisitos de la televisión "es mantener los roles asignados a cada persona le corresponde". Esto permite una mayor rapidez en su trabajo y la responsabilidad de cumplir con lo que le corresponde, sin interferir en la labor de los demás. "En Canal 13 existe un ejemplo para todos —señala Menchaca—. Eleodoro Rodríguez es el Director General de nuestra estación y recibe menos sueldo que Mario Kreutzberger, Don Francisco. Sin embargo, no se queja. Por su responsabilidad de comandar todo un canal, bien podría ser motivo como para regular los sueldos, pero él acepta que Mario obtenga mejor salario. Sabemos que cumplen roles diferentes y cada uno tiene su satisfacción personal en lo que realiza".

El productor general o coordinador de "Sábados Gigantes" se confiesa un humilde, que se oculta tras una careta de mal genio y de cara agria. Por tal razón, se siente incómodo cuando Don Francisco en medio del programa lo saca a relucir o lo culpa de algo. "Mi único pecado para recibir tal castigo es haberle indicado que ante la conversación, que prosiga, que no se detenga o cualquier cosa. Yo debo velar por el buen desarrollo del programa y como estoy detrás de las pantallas, tengo mejor perspectiva como para determinar lo bueno o lo malo de esta situación. Por eso me gustaría que Mario tuviera otra actitud conmigo, pero qué le voy a hacer. Esto es también parte del show y la vida hay que tomarla con filosofía", explica.

## ESTOY CANSADO

Antonio Menchaca señala estar muy cansado por el ritmo de trabajo que le impone la televisión. Son 43 horas los que ya tengo y uno camina diez kilómetros dentro del estudio cada sábado para coordinar todos los aspectos del programa. Son las siete de la tarde y yo ya no quiero más guerra. "Sábados Gigantes" nos tiene muertos. Lo más recomendable es terminarlo dentro de dos años, porque o si no, no sé qué vamos a hacer", señala Menchaca.

Comenta que él, como Don Francisco, continuarían en la televisión pero con un programa menos pesado que vaya de acuerdo con los años que van teniendo. "Uno debe reconocer que ya no tiene la agilidad y la capacidad de antes. La máquina hay que pararla a tiempo", enfatiza.

## "LA CULPA LA TIENE EL POLO"

Leopoldo Herrera nunca pensó que en error le significaría al poco tiempo estar con una popularidad que le preme en la actualidad ir al cine, para por el centro o salir con sus compañeros de trabajo a tomar café, sin que alguien se acerque para decirle que quiere participar en "¿Cuánto Vale el Show?".

Su experiencia televisiva es corta. Como productor del programa "Esto es el Show" que conducía René Kreutzberger (hermano de Don Francisco) cuando este intentó ser animador, no se convirtió en promotor de talentos de los estudios K.V. y sólo hace dos años se integró a Teleonce para animar la producción de "¿Cuánto Vale el Show?".

Revela que gran parte de su felicidad se la debe al programa, pero éste provoca serios inconvenientes. Varios de los postulantes al ser rechazados han intentado golpearlo. Otros se han intentado pinchar los neumáticos de su automóvil o quebrarle el espejo retrovisor.

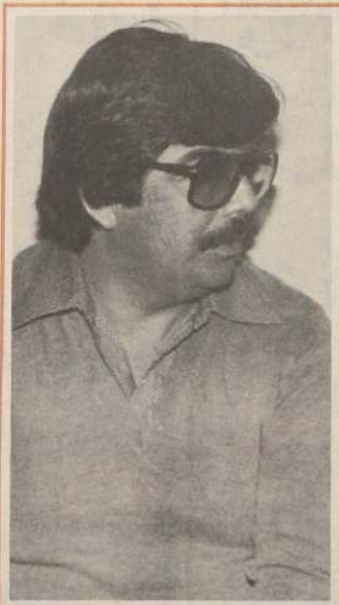
"En la actualidad, para hacer la selección de los concursantes me acompaña de cuatro carabine-



**¿CUANTO VALE EL SHOW?** Saltó a la fama con un esquema sencillo. Sin embargo, a su productor le provoca serios problemas aunque reconoce que de éste también provienen sus mayores alegrías.



**POLO HERRERA**, por ser el productor de "¿Cuánto Vale el Show?" enfrenta el peligro de verse agredido por los aspirantes a cantantes que rechaza para su programa. "Debo acompañarme de cuatro carabineros para que no se enojen tanto", comenta.



**JUAN ROMERO** es un convencido que la producción de televisión es un arte, mayor o menor, pero arte al fin de cuentas. Recién fue nominado como productor general del próximo Festival de Viña del Mar, uno de los cargos de mayor responsabilidad.



**ANTONIO MENCHACA** confiesa ser un hombre que se oculta tras una cara hosca. Sin embargo, ríe de buena gana entre sus amigos y compañeros de trabajo. "El trabajo de la televisión es un esfuerzo de cada día", afirma.

ros. Gracias a esta ayuda policial puedo evitar que algunos se enfurezcan cuando les digo que no intervendrán en el programa", comenta Polo Herrera.

## SE HARA UN DISCO

En cuanto a la cumbia "La culpa la

tiene el Polo" hecha por los propios músicos de "¿Cuánto Vale el Show?", afirma que en diciembre saldrá a la venta un disco. "Dos casas discográficas están interesadas porque están convencidas que será un boom comercial. Cuando me enteré me dio un ataque de risa, porque no lo podía creer. Quien iba a pensar que una

broma de Ricardo Calderón llegaría tan lejos", afirma.

Cuenta que todo esto ocurrió cuando escribió mal el nombre de un concursante, quien hizo la rectificación en pantalla. Calderón no perdió la oportunidad de culpar en broma al productor, al que enfocaron las cáma-

ras. Desde entonces, las alusiones a Herrera no cesaron y ahora basta con detectar cualquier error para comenzar con la cumbia "La culpa la tiene el Polo".

Reconoce que en un principio me molestaba, porque a nadie le gusta que le recalquen sus errores. Luego lo

tomé a la chacota y ahora añoro los días en que nadie se preocupaba por mi presencia. Si no hubiera tanta gente que me considera su enemigo porque lo elimine del programa, la cosa sería simpática", recalca.

## JUAN ROMERO

Juan Romero alcanzó la popularidad cuando tomó bajo su responsabilidad la producción del "Festival de la Una" de TV Nacional. El público desearo de integrarse al programa llevó su nombre por todos los lugares de Santiago y también de provincias. Es un acaudado hombre de la televisión. En Canal 7 realizó el concurso "Miss Chile". "La Gran Noche", es director escénico de "Sabor Latino" y los ejecutivos de Televisión Nacional lo nominaron como productor del Festival de Viña del Mar.

"Ser productor no significa hacerle el trabajo a los demás, sean éstos animadores, conductores y presentadores. Cada uno de nosotros cumple una función importante dentro de la televisión y no por eso se busca el aplauso del público. Las grandes figuras del espectáculo, del deporte o de cualquier actividad tienen detrás a un enorme equipo que los apoya. Yo soy parte de estas personas", señala Romero.

Consultado si su vanidad no se siente afectada cuando el animador se lleva todos los aplausos y él sigue como un desconocido más, señaló: "Esa es mi satisfacción. Si lo felicitan y aplauden significa que mi trabajo estuvo bien y yo me siento conforme. No me gusta que se acerquen a felicitarme ni a darme las gracias. Me basta con que no me digan nada. Es suficiente para darme por satisfecho".

Puntualiza que felizmente nunca ha ocurrido que el animador ha quedado mal a causa de un deficiente trabajo suyo en el set de televisión. "Porque siempre soy muy cuidadoso en los detalles". Para trabajar en este medio audiovisual hay que tener una filosofía de vida. Reconoce sus capacidades y si uno es bueno, conservar esa línea. La autoimagen sirve para reforzarse en los momentos de debilidad y para sacar partido en las cosas conflictivas. Por eso siempre mantengo mi deseo de ser el mejor", puntualiza.

—En la T.V. muchos animadores gustan de imponer sus propios esquemas televisivos, porque éstos les ayudan a su imagen profesional. ¿Le ha tocado a usted someterse a lo que dice la persona que sale en cámara?, preguntamos.

"Cuando uno trabaja en un equipo, no se supedita a nada, porque se busca lo mejor para el programa. Si el animador tiene la razón en cuanto al tratamiento de los propósitos del programa, sin duda que realizaremos lo que nos sugiere. Lo mismo ocurrirá con un camarógrafo, asistente o empleado. Generalmente somos lo suficientemente abiertos para escuchar todas las opiniones que enriquecen nuestro trabajo".

Juan Romero está convencido que la producción en TV es un arte. Para algunos mayor, para otros menor. Esto lo hace sentirse artista y un poco gestor de las grandes líneas escénicas que actualmente se utilizan. "Uno está siempre creando cosas nuevas. Aporta muchas ideas que de tanto tomarse en cuenta forman una costumbre. Es una satisfacción que tengo y una fuente de energía para seguir amando este trabajo".

No tengo la popularidad de los animadores, pero he sido gestor de gran parte de ese éxito", enfatizó nuestro entrevistado.



## HOY EN ESPECTACULOS

## TEATROS

**AMERICANO VARGAS.** Moneda 920 (715451). TEGRAMI de jueves a domingo. "Cubanos de júbilo", de Max Regnier. Con Clara Ocaranza, Amalia Arias, Viviana Contreras, Jaime Gálvez, Patricio Bustamante, Mario Pozo. Dirección: Pury Durante.

**ANTONIO VARGAS.** Morandé 25 (961200). 15 hrs. "Oleto" de William Shakespeare. Estud. \$ 50. Direc. Hernán Letelier.

**CAMILLO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (62412). 19.30 hrs. "Tejado de vidrio", de David Benavente. \$ 350. Estud. \$ 100. Con Cristóbal Campos, Cristián García Huideobro, Claudia Digirolamo, Mauricio Pesutic, Rodolfo Bravo, Aldo Bernalles y Tito Villegas. Direc. Jaime Vadel.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolenda", de Alejandro Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Anita González, Víctor Mij, Jorge Gajardo, Oscar Hernández, Teresita Reyes. Direc. Héctor Noguera.

**HUMOROSQUE.** San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22 hrs. "El cartero chilla dos veces". \$ 250. Con Rosita Soñra, Gloria del Sol, Lilli Olmedo, Ballet Pizalle, Jorge Franco.

**INST. CHILENO-ALEMAN.** Esmeralda 650 (383185). 19.30 hrs. "Conoce Ud. la Vía Láctea". de Karl Wittlinger. \$ 100. Socios y Estud. \$ 40.

**INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO.** Alameda 127 (392624). Jueves: "Requiem para un girasol", de Jorge Díaz. Con Carlos Díaz, Miriam Donoso y elenco. Dirección: Rafael Ahumada.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). 19 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus. \$ 350. Con Delfina Guzmán, Carlos Gonsse, Nissim Shartim, Maté Fernández, Malucha Pinto y Roberto Poblete.

**LA CIGARRA.** Seminario 141 (2226793). 21.30 y 23.30 hrs. "Rise sin vergüenza", con Los Moleros. \$ 400.

**MUNICIPAL.** Agustinas y San Antonio (31407). 19 hrs. "El buen doctor", de Neil Simon. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Mario Lorca, Jorge Álvarez, Nelson Brodt, Ana María Palma y Paz Irarrázaval. Direc. Alejandro Castillo.

**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Apoquindo 3384 (2284200). 19 y 22 hrs. "Amada mía", de Terence Rattigan. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Reinaldo Vallejos, Adla Flores, Eliana Simpson, Barbara Mundt, Rubén D. Guevara y Kanda Jacque. Direc. Tobias Barros.

**PICARESCUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "La cosa grande". \$ 300. Con Mino Valdés, Daniel Vilches, Camilo Valencia, Eduardo Thompson, vedettes, atracciones internacionales.

**SALA ESCUELA MODERNA.** Pío X 2446 (2250197). Jueves a domingo. "Agamenon", de Esquilo. Con Luis Alarcón, Soledad Pérez, Sonia Mena, Sergio Aguirre. Dirección: Eduardo Buerli.

**UNIVERSIDAD CATOLICA.** J. del gran teatro del mundo, de P. Calderón de la Barca. \$ 300. Estud. \$ 70. Convento 50. Con Alejandro Castillo, Héctor Noguera, Carlos A. Muñoz. Direc. Raul Osorio.

## CINES

**ALFEL.** Alameda 778 (35375). Hor. Pel. 12.00, 14.20, 16.35, 18.45, 20.50 hrs. "Locos de remate". (18). \$ 80. M. y M. \$ 60.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (398488). "Vida después de la vida". (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11.45 hrs. "Apocalipsis 2" (Tina Farrow) e "Infierno en el Bronce" (Paul Newman) (21). \$ 80. M. y M. \$ 50.

**CAPRI.** Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "Munoz, tierra de lujuria" (Agustina Belli) y "Operación dragón" (Bruce Lee) (21). \$ 60.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Tarzan el hombre mono" (Bo Derek) (21). \$ 120.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 13 hrs. "El último metro" (Catherine Deneuve) (18). \$ 100.

**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Peligro, reacción en cadena" (Steve Biskie) y "Calles violentas" (Mauricio Merli) (21). \$ 50.

**CITY.** Agustinas 1022 (66087). Desde las 11 hrs. "La silla de plata" (Giuliano Gemma) y "La última profecía" (18). \$ 80. M. y M. \$ 60.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Toda desnudez será castigada" y "El chofer" (21). \$ 80. Mier. \$ 50.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35357). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs. "Enemigos naturales" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.00 hrs. "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

dos veces" (Jessica Lange) (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Mimi, un amor imposible" (Franco Nero) (21). \$ 100. M. y M. \$ 70.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs. "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) (Men.). \$ 100. M. y M. \$ 80. L. a V. Mav. \$ 40.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "La pizarra reclusa" (Goldie Hawn) (18). \$ 120.

**IMPERIO.** Estado 215 (397980). Desde las 11.15 hrs. "Préstame tu mujer" (Lando Buzzanca) (21). \$ 400. M. y M. \$ 80. Viernes beneficio: "El gran asalto al tren".

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Amor a domicilio" (21). \$ 90. M. y M. \$ 60.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.15, 13.15, 15.20, 17.25, 19.25 y 21.30 hrs. "Juegos nocturnos" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Misión galáctica, el ataque final" (Lorne Greene) y "La isla del fin del mundo" (Doug Mc. Clure) (Men.). \$ 70.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Hotel para una hora" (Curt Jurgens) y "Muñecas de medianoche" (Isela Vega) (21). \$ 70.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Calor en provincia" (18) y show strip tease en vivo (21). \$ 90. V. y S. función trío a las 23 hrs.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Mundo salvaje" y "El hombre del río profundo" (Me Me Lay) (18). \$ 100.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El gran jefe" (Bruce Lee) (18). \$ 100. M. y M. \$ 80.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La institutriz" (Agustina Belli) y "La mujer de mi padre" (Femi Benussi) (21). \$ 80. Mier. \$ 40.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Película sorpresa" (sexo) y "Bromeando con el sexo" (Olga Karlatov) (21). \$ 70. J. y V. rebajas.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Placeres secretos de dos cortesanas" (Edwige Fenech) y "Confesiones de una azafata sueca" (Birte Tove) (21). \$ 80.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "El mundo está loco, loco, loco" (Spencer Tracy) (Men.). \$ 120.

**WINDSOR.** Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "Scanners" (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "La perversa" (Joan Collins) y "Las variaciones del amor" (21). \$ 80. M. y M. \$ 60.

## SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976). 16.30, 19.30 y 22 hrs. "Tarzan el hombre mono" (Richard Harris) (21). \$ 120 y \$ 150.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Pide al tiempo que vuelva" (C. Reeve) (14). \$ 120.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2308816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Scanners" (18). \$ 120 y \$ 150.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.00 hrs. (120), 19.00 y 22.00 hrs. (150). "El último metro" (Catherine Deneuve) (18).

**NORMANDIE.** Alameda 129 (392749). Desde las 14 hrs. "Y dónde está el piloto" (Robert Hays) y "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 70.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19 y 21.45 hrs. "Tarzan el hombre mono" (Bo Derek) (21). \$ 120 y \$ 150.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2235846). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Vida después de la vida" (18). \$ 120 y \$ 150.

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21). \$ 100. Lunes descanso.

**SALA LILA.** Vitacura 6780 (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "Juegos nocturnos" (21). \$ 120 y \$ 150.

**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (2242466). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Enemigos naturales" (21). \$ 120 y \$ 150.

**CINES DE BARRIO**

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "La secretaria" (Ornella Mutti) y "Yo también tengo fiaca" (Susana Jiménez) (21). \$ 60.

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Una fuerza de uno", "Encuentros cercanos del tercer tipo" y "Película sorpresa" (18). \$ 40.

## Paco de Lucía ratificó su virtuosismo con recitales

El jueves y el viernes ofreció conciertos en el teatro Oriente de Santiago, para estar hoy en Viña del Mar y, posteriormente, en Chillán, Temuco y Concepción



Paco de Lucía arrancó calurosos aplausos en sus presentaciones en Santiago, donde un público heterogéneo lo escuchó con un respeto casi reverencial.



Emmanuel López, de sólo 16 años, participa por Chile en el Octavo Concurso de Ejecución Musical, mención cello.

## Comenzó evento folklórico de CANADELA

El III Festival Folklórico de CANADELA se inauguró ayer en el Estadio Manuel Plaza de Nuñoa. Participan 14 conjuntos de diversas entidades laborales del país. El grupo Millakipal, perteneciente al Republic National Bank, fue el encargado de abrir la jornada dedicada a redescubrir las raíces de nuestros cantos y danzas.

Sus 18 integrantes presentaron una visión del folklore chilote en base a sus tradiciones y costumbres. El conjunto "Itahue", de la Tesorería General de la República, mostró una estampa de la zona central, personificando la conducta del gañán.

Para hoy —día final— se anuncia la participación del conjunto "Millañuy", de la Papelera de Puente Alto. Según se adelantó presentarán una visión de la música, cantos y bailes de Chile en un montaje de aproximadamente 20 minutos.

Los conciertos de gala se realizan en el Gimnasio del Colegio de las

Un público heterogéneo repleto de las aposentaduras del teatro Oriente para ver y disfrutar del recital que el guitarrista flamenco Paco de Lucía y su grupo, compuesto por cinco personas, ofreció el jueves último.

Con un respeto casi reverencial, los asistentes escucharon cada uno de los temas, el programa contemplaba 11 composiciones, luego de lo cual se sucedían los aplausos para este artista que mostró ritmo, sentimiento y tradición hispana.

Nacido en Algeciras, Andalucía, con el nombre de Francisco Sánchez Gómez hace 33 años, Paco de Lucía es uno de los mejores intérpretes de guitarra flamenca en el mundo y posee, a juicio de los entendidos, una "formidable preparación técnica y es un músico esencialmente intuitivo que logra excelentes improvisaciones."

Además de interpretar Danza de la Vida Alegre y Danza del Fuego, ambas de Manuel de Falla, acompañado por el bajo eléctrico Carlos Benavent y el grupo respectivamente, Paco de Lucía entregó rumbas, fandangos, bulerías y colombianas surgidas de su virtuosismo como creador.

Durante las casi dos horas que duró la presentación los integrantes de su conjunto pudieron, también, lucirse individualmente o acompañando a De Lucía. Destacó la tercera guitarra y primera voz Pepe de Lucía hermano del guitarrista quien con "Sólo quiero caminar" sacó reiterados aplausos de la concurrencia, incluidos algunos olé.

Su actuación formó parte de una serie de recitales que continúan hoy en Viña del Mar, mañana en Chillán, el miércoles en Temuco y el viernes 13 en Concepción. Posteriormente viajará a Brasil, continuando de esa forma su gira por distintos países del mundo que lo tienen alejado de España desde hace poco más de un año.

La actuación formó parte de una serie de recitales que continúan hoy en Viña del Mar, mañana en Chillán, el miércoles en Temuco y el viernes 13 en Concepción. Posteriormente viajará a Brasil, continuando de esa forma su gira por distintos países del mundo que lo tienen alejado de España desde hace poco más de un año.

## Llegan participantes del concurso de violoncello

VIÑA DEL MAR. — Con el arribo al país el próximo jueves de los primeros cuatro participantes y de los restantes 24 jurados e intérpretes, entre el 13 y 14, se dará comienzo oficialmente el próximo sábado con un cocktail y sorteo de los concursantes en el Palacio "Ríoja", al Octavo Concurso Internacional de Ejecución Musical, mención cello.

Tendrá como escenario el Teatro Municipal de esta ciudad y se prolongará hasta el domingo 22. Es organizado por octavo año consecutivo por la Municipalidad de Viña del Mar y la Corporación Orquesta Sinfónica Regional.

El ganador del certamen recibirá tres mil dólares de premio y diploma, dos mil dólares el 2º y mil el 3º, además de numerosos ofrecimientos de conciertos internacionales, tal como ha ocurrido con la soprano canadiense Bárbara Carter, el chileno Dourthe, y el músico suizo Mengelha.

Chile logró seleccionar a María Antonieta Carrasco y al "Niño prodigio" del cello nacional, Emanuel López, de sólo 16 años y el más joven del certamen, alumno de Jorge Román.

## JURADO DE CATEGORIA MUNDIAL

El jurado internacional del "Octavo Concurso de Ejecución Musical", mención violoncello, contará con el mejor del mundo en el género cello, según indicó el alcalde Edmundo Crespo.

Este cuerpo calificador estará integrado por Cristina Valeska, de Estados Unidos; Sir Anthony Levis, director de la "Royal Academy" de Londres; el director del Conservatorio de Música de París, Bernard Michelin; Aldo Parisio, representante de la Universidad de Yale, Estados Unidos; dos maestros chilenos a designar, y el argentino Adolfo Ornopsoff, actualmente profesor de cello en la Texas University.

## Inaugurado Festival de Coros de Rancagua

Se inició ayer en Rancagua el X Festival de Coros. En el evento participan conjuntos corales nacionales y uno de la República de Argentina.

Entre éstos figuran el Coro CO-DELCO de Tocopilla, Conjunto Vocal de Cámara de la Universidad Católica de Valparaíso, Coro de la Universidad Federico Santa María de esa misma ciudad, Coro Alianza Joven, Coro Amén, Coro del Conservatorio Laurencia Contreras de Concepción, Coro de la Escuela L-10 de Angol, Coro Polifónico de Collipulli, Coro Universidad Católica de Temuco, Coro Universidad Austral de Valdivia, Coro Braden, Grupo Vocal de Cámara de la Asociación Musical Albeniz, Coro Polifónico de Rancagua y Coro Juvenil de Córdoba, Argentina.

Los conciertos de gala se realizan en el Gimnasio del Colegio de las

Monjas Argentinas, ubicado en Astorga N° 460, Rancagua. Las funciones son a las 19.00 horas y mañana a las diez horas.

## INAUGURACION

La inauguración del evento artístico-cultural se realizó ayer al mediodía en la Plaza Los Héroes de Rancagua. En la ocasión, los conjuntos corales desfilaron y posteriormente se realizó un concierto la Orquesta de Cámara de Valdivia, en el Salón Auditorium de la entidad educacional. A las 19.00 horas, en la función oficial actuaron cuatro coros nacionales.

Hoy las actividades comienzan a las 9.00 horas con los llamados conciertos educativos. Las distintas agrupaciones artísticas asistirán a diversos colegios para ofrecer una estampa de los principales temas de su repertorio. Es así que se visitarán Machali, Callejones, Rengo, Malloa, Coltauco, Donihue, San Vicente, Requeno y Rancagua.

Para las 19.00 horas se anuncia la participación de otros cuatro conjuntos corales, para concluir la jornada a las 11 de la noche con una convivencia inter coros en el mismo establecimiento de las Monjas Argentinas.

Mañana, a las 8.30 horas, las agrupaciones musicales se integrarán en un oficio religioso en la Iglesia Matriz de Rancagua, para luego a las diez ofrecer un concierto de clausura en la Plaza de Armas de la ciudad.

## RESTAURANT LA PARRA DE OLIGUITA EX-QUITA PENA

PARRILLADAS PARA DOS O TRES PERSONAS DESDE \$ 500

Especialidad en comida a la chilena música de nuestro folklore. La mejor atención a sólo cuartos del centro

convenios con instituciones

Ordenes para banquetes

AV. PROFESOR ZARATE N° 1131 FONO 374471 Independencia alt. 1100



CAFETHERA EL CAFE MAS CALIENTITO DE SANTIAGO

PELIGROSO PARA SOLTEROS ESTIMULANTE PARA CASADOS

SHOW CONTINUADO

Lunes a sábado de 11 a 22 hrs. Consumo todo incluido \$ 70

CATEDRAL 1029 ESQUINA PLAZA DE ARMAS SUBTERRANEO



ALMUERZOS

PLATOS PREPARADOS EN ENVASES TERMICOS DESECHABLES PUESTOS A DOMICILIO PARA OFICINAS, INDUSTRIAS, CONSTRUCCIONES, COLEGIOS, ETC.

COMIDA DE PRIMERA Y SANA PARA EJECUTIVOS EMPLEADOS Y OBREROS

INDUSTRIA DE ALIMENTOS ROCHER LTDA. FONO 774708

Reservas Fono: 516563 - 517918 Gran Avenida 5067 Paradero 11

**Restaurant CLUB GRAN AVENIDA**

Albacora  
Chorros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

**OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION**

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

**\$ 680**  
Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067  
Paradero 11

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

**ARIES**  
21 de Marzo al 20 de Abril

Suerte en las tareas con público. Numerosas oportunidades para quienes trabajan en hospitales, internados o prisiones. Posibilidad de cometer igual error que en el pasado en el trato con amistades íntimas. Dificultades en torno de romances, pareamientos si no respeta las opiniones ajenas. Alegría en el hogar.

**TAURO**  
21 de Abril al 21 de Mayo

Pequeñas sorpresas agradables en grandes y contactos con seres distantes. Arrebatos temperamentales o tentados de amor ilicito en el trato con amistades íntimas. Impuestas por su actividad social o personal.

**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

Trate de comprender las causas y consecuencias de las actitudes impuestas en el hogar. Cordialidad en las relaciones con parientes cercanos o vecinos. Las actitudes agresivas perjudicarán los sentimientos románticos, trato con hijos y pareamientos.

**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

Contratiempos ajenos a su control en reuniones con amistades íntimas. Facilidad para entablar contactos íntimos con personas influyentes. Los sentimientos afectivos exigirán que controle su temperamento. Los incumplimientos extravagancias entorpecerán las relaciones con los suyos.

**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

La gente que considere poco importante le ayudará a mantener la fe en sus ideales. Más éxitos en viajes grandes, otros con seres distantes y estadía en el hogar. Buenas actuaciones para que se desenvuelvan en los campos del espectáculo o deporte.

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Buenos para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados o prisiones. Desequilibrios emocionales de romance ilicito en un grande o contacto con persona distante. Gratitud entre los suyos por favor personal o casual que hizo antes.

**LIBRA**  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Bienestar anímico para quienes pertenecen a entidades espirituales. Se consigue o socios permitirán que Ud. manifieste en sus ideales. Gastos innecesarios. No hable sobre los trabajos creativos pueden ser copiados.

**ESCORPION**  
23 de Octubre al 22 de Noviembre

Satisfacciones en los contactos con seres íntimos. Éxito en viajes por visitas e invitaciones. Pense en la vida de eliminar esos gastos innecesarios están disminuyendo el rendimiento de ingresos. Buscar un nuevo afecto o fundar las relaciones ya existentes traerá fortuna.

**SAGITARIO**  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Favorable para comenzar nuevos proyectos en actividades con público. Hacer amistades íntimas ejercerá grandes cosas positivas. Éxito en actividades. En alguna forma el progreso por propia satisfacción, olvidando las necesidades de los demás, puede darse en una futura pérdida económica.

**CAPRICORN**  
22 de Diciembre al 21 de Enero

Bienestar anímico en la esfera hogareña. Las amistades íntimas ejercerán grandes cosas positivas. Éxito en actividades. En alguna forma el progreso por propia satisfacción, olvidando las necesidades de los demás, puede darse en una futura pérdida económica.

**ACUARIO**  
20 de Enero al 19 de Febrero

La firmeza de propósitos será el eje en el trato con los hijos y acercamiento románticos. Sorpresa agradable en relación con gente poco importante. Obras o pensamientos pueden ser copiados por métodos discutibles para incrementar sus ingresos.

**PISCIS**  
19 de Febrero al 18 de Marzo

Evite hacer promesas que ignore en condiciones de cumplir. Las acciones hogareñas probarán su diplomático. Un interés muy personal quitará más tiempo del que usted intuitión le permitirá resolver los venientes que se presenten en el transcurso de las circunstancias.



Todo fue desmentido

## Caso Modugno-TV Nacional era una "pompa de jabón"

ROMA, 6 Nov. (ANSA). - El pequeño "misterio chileno" de Doménico Modugno no es otra cosa que una pompa de jabón. Ni el cantante ni su agente italiano han hecho juicio a la Televisión de Santiago, como escribió un diario de la capital chilena.

Por lo tanto, no es verdad que hayan pedido 40 mil dólares de rescate a la "Televisión Nacional" por la presunta cancelación de una participación de Modugno en el programa "Vamos a Ver".

No se absolutamente nada de esta historia. Por mi parte, se me felicitó por haberse ido a Chile, donde he estado dos años con mi "Cyrano de Bergerac" en un público maravilloso", afirmó a "ANSA" el popular cantante italiano.

El agente de Modugno, Adriano Aragozzini, afirmó por su parte: 1) No existe algún contrato con la televisión chilena; 2) No es verdad, como afirmó el cotidiano chileno, que Modugno no pueda entrar a Chile, ya que duran-

te la gira del "Cyrano" fue recibido incluso por el Ministro de Cultura; 3) No sé mínimamente si Modugno se haya expresado negativamente acerca del General Pinochet, motivo por el cual habría sido declarado "no grato".

Por lo tanto, no comprendo cómo es que nació este rumor en Chile, afirmó el agente del cantante italiano. Aragozzini dijo a "ANSA" que no podía saberlo con certeza, aunque señaló que existía un contrato preliminar con el empresario de Santiago Edgardo Marcell, con quien ya tuvo "malas experiencias".

La última vez que organizó una gira en Chile con el cantante Fred Bongusto —dijo el empresario de Modugno—, Marcell me hizo encontrar con una "troupe" televisiva en el aeropuerto, sin que existiera algún acuerdo al respecto en el contrato y sin haberme avisado con anterioridad.

Mientras tanto, el cantante-actor siciliano, de 53 años, se prepara para partir en una gira por Suiza y Alemania.



Doménico Modugno dijo que nunca pensó en venir a Chile por estos días, aunque "será feliz de hacerlo apenas sea posible".

## Natacha Jorquera, finalista de octubre en "Chilenazo"

Maria Angélica Ramírez y su composición "La Búsqueda", defendida por la intérprete Natacha Jorquera, fue seleccionada como la canción ganadora de octubre de "Chilenazo", en medio de aplausos y vítores en el teatro IEM.

La artista, visiblemente emocionada, declaró que estaba muy feliz con su triunfo porque "esto me permitirá proyectar mi carrera artística hacia un público más masivo". Asimismo, señaló que estaba muy agradecida con el programa porque su selección era una carta de presentación en otros espacios televisivos. Desde ya se encuentra contratada para actuar hoy en Sabados Gigantes.

Por su parte, Maria Angélica Ramírez también se mostró muy contenta con la elección de su tema "La Búsqueda", coincidiendo con algunos asistentes en afirmar que "por fin se había hecho justicia con Natacha Jorquera", que es una "muy buena intérprete".

Tanto Maria Cristina Sierra como los hermanos Baeza, hijos del folclorista Tito Fernández, se sintieron satisfechos con el segundo y tercer lugar.

respectivamente, porque su intención era entregar una canción de calidad y darla a conocer.

"Chilenazo", manteniendo su habitual agilidad en los números presentados, entregó con la Agrupación Folklórica Nacional, que dirige Raquel Barros, la puesta en escena del cuadro de Marcos Bontá "La Quema de Judas". Iniciada con un ambiente netamente religioso, ésta progresivamente se transforma en una celebración pagana que permite "ventilar" en público todas las situaciones "poco santas" del lugar. Esta celebración aún se efectúa en lugares como Melipilla y Quilpuén en Semana Santa.

Sonia y Myriam, interpretando canciones chilenas dedicadas a los ríos de Chile, sea en forma individual o como dúo, lograron emocionar al público, compuesto en su mayoría por socias de CEMA Chile, entidad que está festejando su octavo aniversario.

Asimismo, el Huaso González, natural de Las Cabras, con sus "dichos y decires" resultó simpático y entregó toda la picardía de los campesinos chilenos. La visita al médico, donde



Visiblemente emocionada, Natacha Jorquera aparece en compañía de la compositora de "La Búsqueda", Maria Angélica Ramírez, luego de conocer la decisión del jurado.

relata la experiencia de un huaso en la capital, estuvo, a juicio de todos, acertada porque es una situación que podría plantearse a un individuo que "de doctores, sólo entiende de yerbas".

## Panorama teatral

CIEN REPRESENTACIONES

La Compañía Teatral "La Rueda" celebró las cien representaciones de "Hoy se ensaya: Juan Tenorio", según el clásico de José Zorrilla en adaptación y dirección de Luis Soto Ramos, con el montaje de esta obra. La función se realizó en el Teatro Carola y a ella asistió público y personalidades del ambiente teatral y artístico nacional.

ESTRENO

"Conoce usted... La vía láctea", del autor Karl Wittlinger, estrenarán el próximo lunes 9, a las 19.30 horas, en el Instituto Chileno Alemán. Goethe, los actores Adolfo Assor ("El Diario de un loco") y Sandro Larenas, bajo la dirección de Oscar Stuardo. La representación de la manzana, en el establecimiento, Esmeralda 650, donde seguirá en cartelera el sábado 14, domingo 15, lunes 16, terminando sus funciones el sábado 21, domingo 22 y lunes 23, del presente mes, siempre a la misma hora. Las funciones de pre-estreno son este fin de semana.

TEATRO INFANTIL

La obra de teatro infantil "La vuelta a la manzana", de Mario Hugo Midón, está presentando el grupo "Pirale" los domingos, a las 16.00 horas, en el Instituto Cultural del Banco del Estado, Alameda 123. Una marioneta (representada por un actor) va de paseo alrededor de la manzana, encontrándose con personajes que realizan diversos oficios. El trata de practicarlos, pero no se siente bien con ninguno de ellos, hasta que encuentra al desdoblador. Actúan en esta puesta en escena, Rafael Ahumada y Carlos Díaz. También el domingo hay títeres en esta sala, creados y ofrecidos por esta compañía teatral dedicada a los pequeños. La obra se llama "Baño, de noche y aire" y da vida a la relación de los niños con los implementos que lo rodean cuando está en el baño, luego lo que ocurre en la noche y en el aire.

PREPARAN GIRA

Hasta el 12 de diciembre, de martes a sábado, a las 19.00 horas, el Ictus continuará presentando en la sala La Comedia "La Mar estaba Serena", creación colectiva del grupo que ahora se prepara para —entre el 13 y 31 de diciembre— suspender sus funciones, reanudándolas el 1º de enero de 1982. Durante estos días se aborará a la preparación del repertorio que llevará al exterior en su próxima gira internacional hacia Europa.

## Sábados Gigantes a tres ciudades

Los Sábados Gigantes de Verano se grabarán en Iquique, Concepción y Viña del Mar. La información se confirmó en fuentes oficiales de Canal 13, adelantando que el equipo de producción se trasladará a estos lugares en el mes de diciembre con una importante cantidad de artistas nacionales e internacionales.

Don Francisco tiene por costumbre llevar su programa a provincia con el fin de integrar a un nuevo público a sus transmisiones. A la vez, es un atractivo nuevo para el televidente santiaguino que tiene la posibilidad de ver lugares distintos, reacciones variadas de la gente y una tónica más liviana para los meses de verano.

A la vez, el animador aprovecha este lapso para viajar al extranjero con el fin de rodar la Película Extranjera, que es una de las secciones más estables del programa de Don Francisco.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

12.45 CARTA DE AJUSTE.  
13.00 "VIDA DE ANIMALES". Hoy: La Jirafa.  
13.30 "ESPECIAL MUSICAL". Revista al mundo de la canción popular.

14.30 "TELEMATCH". Hoy competirán las ciudades alemanas de Wasseralfingen y Grob Geran y rendirán un homenaje a los grandes aventureros, competencias en reventar globos, atrapar peces.

15.00 "CINE TRIPLE ACCION". CINE 1: "LA ISLA DE SAN PAOLO". Varios grupos de aventureros se amenazan en busca de una llave clave, de un tesoro escondido en la costa mexicana. Por un brazalete de oro, de incalculable valor. Mucha acción sin dejar de lado el amor. Actúan: Ray Milland y Suzanne Pleshette.

16.15 CINE 2: "KRAKATOA AL ESTE DE JAVA". Una aventura que nos muestra un grupo de marinos en busca de un barco hundido, con un tesoro en su interior, pero al producirse una explosión volcánica en Krakatoa al este de Java, tienen que decidir entre el dejar todo o ir en salvamento de la vida de la gente que allí habita. Actúan: Maximilian Schell, Diane Baker, Brian Keith, Sal Mineo.

18.25 CINE 3: "LA NUEVA GENERACION". Todo un período de entrenamiento riguroso e intensa instrucción en una academia policial. Grupos de jóvenes reclutados para la "Fuerza Policial", durante su primera semana de servicio activo, donde deben enfrentarse a la "realidad" práctica del submundo del delito. Actúan: Darren McGavin.

20.00 "TELECRONICA". Noticias de Chile y el mundo con Mario Herrera, el informe del Tiempo con Ana María Salinas.

20.30 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Una hora de entretenimiento familiar con dibujos animados.

21.25 "COMBATE". Serie bélica de la II Guerra Mundial. "HERENCIA MACABRA". Una hermosa y antigua mansión que con el correr de los días provoca escalofríos. La Srta. Ruth hereda esa casa y se va a vivir allí con su sobrina Ruth. Después de una sesión de espiritismo suceden cosas extrañas. Actúan: Barbara Stanwick, Richard Egan, Michael Anderson Jr. y Katherine Winn.

24.00 "CONVERSANDO". Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

18.45 CARTA MUSICAL.  
19.10 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART. Programa religioso.

10.00 CLUB P.T.L. Programa religioso.

11.30 EL RINCON DEL CONEJO TO TEVE. Ofrecemos el resumen de los programas de la semana.

12.30 EL CABALLO DE HIERRO. La lucha de los hombres que debieron atravesar los EE.UU. tendiendo la línea del ferrocarril.

13.30 LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS. La obra de Julio Verne, en dibujos animados.

14.00 KIMBA. Las tiernas historias de KIMBA, el leoncito blanco.

14.30 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Ofrecemos el capítulo de la semana: La Epoca de Oro de las Provincias Unidas.

15.00 GASPARI. Las aventuras de GASPARI, el pequeño y amistoso fantasma.

15.30 PORKY. El show del chanchito PORKY y sus amigos.

15.50 CLUB CLUB. Dibujos animados.

16.30 TOM Y JERRY. Las desventuras del gato Tom, siempre tras su querido "enemigo", el ratoncito Jerry.

16.40 LA MOLE. Dibujos animados.

17.00 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.

17.05 EL HOMBRE NUCLEAR. Serie de acción, con este personaje que costó a la ciencia ¡seis millones de dólares! Con Lee Majors y Richard Anderson.

18.00 EL CASTILLO DE COLDITZ. Serie bélica que narra la vida de importantes prisioneros aliados en una fortificación nazi. Con David McCallum en el rol protagonista.

19.00 COLUMBO. Un nuevo caso que toma a su cargo el implacable teniente Columbo, protagonizado por Peter Falk.

20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.

21.15 VUELTA CICLISTICA DE CHILE. Michael Müller en la ruta y Sergio Livingstone en el estudio, entregan las alternativas de esta Vuelta Ciclistica de Chile.

21.20 TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana en todo el país, con Patricia Scantlebury.

21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL. "Como Jigsaw John". Suspense policial, con Jack Warren, Tim O'Connor y Madeline Sherwood.

23.00 LOS GRANDES MAESTROS. 300 MILLONES. Música, reportajes y deportes del mundo hispano y sus 300 millones de habitantes.

01.00 CINE DE TRASNOCHE. 02.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 11

11.05 CARTA DE AJUSTE  
11.30 MUSICA SERIA  
12.30 FESTIVAL DE LOS NIÑOS  
13.30 POPEYE. Dibujos animados.  
13.35 PINOCHO  
14.30 EL LLANERO SOLITARIO. Caricaturas del famoso personaje del Oeste americano.

15.00 LASSIE. Caricaturas de la famosa perrita Collie  
15.30 TARZAN. Hoy: "REVOLUCION EN LA SELVA". Con Ron Ely, Manuel Padilla.

16.00 MI FAMILIA. Hoy: "QUE HACER CON STEPHANIE" (Comedia). Con Carroll O'Connor y Jean Stapleton.

16.45 TOQUE DIABOLICO. Hoy: "SUENO DE MUERTE". (Suspense). Con Anthony Quayle, Carol Linley, Sandy Harbutt.

17.30 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Hoy: "EL HOMBRE

LOBO". (Ciencia ficción). Con Richard Basehart y David Hedison.

18.30 AVANT PREMIERE. Con los comentarios de Yolanda Montecinos. Hoy: "EL AMOR DE OTRO MUNDO".

20.30 TELEONCE NOTICIAS. Comenta: Edgardo Marín. Conduce: Patricio Bañados.

21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico.

21.25 GRANDES IMPACTOS DE LA TELEVISION. Hoy: "VEGAS". Año: 1978. (Policial).

23.30 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "SOMBRA DE LA FAMA". Año: 1956 (Western).

24.30 TIERRA DERECHA.  
01.05 CIERRE.

### CANAL 13

08.30 CARTA DE AJUSTE.  
09.00 TELEDUC'81. Programa de educación a distancia que imparte la Universidad Católica de Chile (2º semestre)

11.00 DETRAS DE LA ESCENA. Documental conducido por Jonathan Winters.

11.20 NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY Documentales.

12.10 EL PEQUEÑO VAGABUNDO. Con las aventuras de un perro pastor alemán.

12.40 DEPORTES ESPECTACULARES. Todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos



SHOW CONTINUADO 19 A 24 HRS.  
CONSUMO MINIMO \$ 100  
SOLO MAYORES 21 AÑOS  
Miércoles y Jueves  
Segundo Consumo Gratis

SAN DIEGO 2080  
LOCAL 107  
CARACOL FRANKLIN

VENGA LO ESPERAMOS

y en distintas partes del mundo.

13.15 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Documentales.

13.45 SABADOS GIGANTES. Con la conducción de Don Francisco. Dirección: Arturo Nicoletti y Reynaldo Sepúlveda.

20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.

20.30 TELETRECE. Noticias con Javier Miranda.

21.30 NOCHE DE ESTRENO. "Rio Lobo". Western con John Wayne.

23.30 CINE DE MEDIANOCHE. "La Primera Plana". Drama con Jack Lemmon, Walter Matthau, Susan Sarandon y Carol Burnett.

24.00 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "Orgullosos y malditos" aventuras y acción.

### RED NORTE

12.15 CARTA DE AJUSTE.  
12.28 APERTURA

12.30 TELEDUC'81. Programa de educación a distancia que imparte la Universidad Católica de Chile. (2º semestre).

14.30 SABADOS GIGANTES.  
21.00 EL TIEMPO. Informe meteorológico regional.

21.05 TELENORTE. El acontecer noticioso regional.

21.30 X FESTIVAL OTI DE LA CANCION. Selección chilena. Desde el Hotel Cordillera Inn.

23.30 SHOW DE MONTECARLO. Programa musical  
24.30 CIERRE.



GRANDES PARRILLADAS

Carnes a las brasas todos los días precios rebajados de domingo a jueves

2 ORQUESTAS

y un gran show los viernes y sábados

DANIEL VILCHES

Y LOS ACADEMICOS DE LA LENGUA

GRANDES ATRACCIONES  
CENAS BAILABLES TODOS LOS DIAS DEL AÑO  
ORDENES PARA BANQUETES Y MANIFESTACIONES

RECOLETA 3848  
FONO: 778157



Chanchito Lechón Relleno para servirse o llevar a la hora que indique en su domicilio

Platos típicos Chilenos  
Vinos de las mejores marcas  
Estacionamiento propio

PLATO CAÑADA  
Para 4 personas \$ 800

Ameniza:  
Pepe y su órgano  
Marchant y sus guitarras  
música ambiental  
órdenes para banquetes

VENGA UD. Y FAMILIA

AMERICO VESPUCCIO SUR 0872

Paradero 25 E. Avenida hacia Uchagavia  
Reservas Fono: 585890



JUDICIALES  
Y LEGALES

**NOTIFICACION:** Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402. Expediente 594-76 "Reyne con Navarrete", dictóse sentencia Santiago 30 de octubre 1981 comparece Gabriela Reyne Ferrat, demandando nulidad de matrimonio celebrado con Luis Armando Navarrete Moreno, invocando incompetencia funcional autorizada. Tribunal considerando fundamentos acogió demanda, declarando nulo matrimonio. Pizarro Juez. Ide secretaria. Lo que notifico a don Luis Armando Navarrete Moreno. La Secretaría. 7-9-10

**QUIEBRA:** Sociedad Antonio Martínez Benítez y Cia. Ltda. Duodécimo Juzgado Civil Santiago, resolución 26 noviembre 1980, tuvo verificado crédito forma extraordinaria. Cintas Adhesivas Plast Chile Ltda., por \$ 113.709,96, más gastos de costas. Secretaria. 7-9-10

**EXTRACTO:** Ante el Segundo Juzgado de Letras San Bernardo concedió posesión efectiva con fecha 27 de octubre de 1981, en herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Julia Mercedes Avilés Avilés, a su hijo natural, ide heredero. Rol con el N° 2.331. La Secretaría. 7-8-9

**CUARTO Juzgado Civil:** En autos Rol N° 5666-81, practicóse inventario y tasación solemne bienes sociedad conyugal habida entre Gonzalo Bolumbur Taboada y Elisabeth Perle Espeche, audiencia 12 noviembre, 15 horas. Secretaria. 7-9-10

**CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva:** Rodolfo Gómez a Rosario, Rodolfo, Margarita, Olga y Hugo Méndez Romero, sin perjuicio de derechos conyugales Olga Romero Valenzuela. 7-9-10

**QUIEBRA:** Empresa de Movilización Colectiva Via Sur Limitada. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 2 de noviembre de 1981. Tuvo por propuesta tasación de la propiedad de la fallida ubicada en Copiapó 102-116, Comuna de Puerto Montt, Décima Región, rol de avalúo 702-12 por \$ 1.008.830. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** María Ramírez Calisto, para Rodrigo, Leonor y María Aranzamán Ramírez, sin perjuicio de derechos Antonio Aranzamán Vial. Rol 16271 artículo 33. 7-9

**NULO por robo cheque:** Serie TRC N° 422766 Bco. O'Higgins-Providencia y cheque Serie C-35 N° 137612. Bco. Crédito-Matucana. 7-8-9

**QUEDA nulo por extravío cheque:** N° 8753823-Serie A-8. Bco. Continental. Suc. Viña del Mar. 7-8-9

**OCTAVO Civil Santiago concedió posesión efectiva:** Intestada Angela Carrasco Santa a hijos legítimos: Luisa y Agustín Gustavo Carrasco Gamboa, sin perjuicio de derechos conyugales sobreviviente, Olga Inés Gamboa Vilchez. Practicóse inventario solemne, 9 de noviembre, 17,00 horas. Secretaria. 5-6-7

**NOVENO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva:** Rosa Pavez González y Alberto Segura Labarca a hijos legítimos: Elba Albertina, Raúl y Sergio Alberto Segura Pavez. Secretario. 5-6-7

**QUIEBRA:** "Textil Mualim S.A.". Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 30 de octubre 1981, tuvo por fijada fecha cesación de pagos 6 de junio 1979. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Domingo Cayuleo Millán, para Myriam y Betty Cayuleo Sáez, María Gutiérrez Lobos, sin perjuicio de derechos última como conyuge. Practicóse Secretaría inventario solemne once noviembre 1981, quince horas. 7-9-10

**PRIMER Juzgado Civil:** Practicóse Secretaría inventario solemne y tasación bienes comunidad Manuel Fañón Rubio y Marta Carreño López, once noviembre 1981, quince horas. 7-9-10

**OCTAVO Civil concedió posesión efectiva:** Osmund Gastón Bernado y Eduardo Claudio López Breton, sin perjuicio de derechos conyugales Ruth Bernado Breton Castro. 5-6-7

**OCTAVO Civil concedió posesión efectiva:** Testada Oscar Eduardo Barrios Vázquez a Oscar Barrios Salas, calidad heredero y cesionario derechos testamentarios referido causante. Oscar Barrios Salas, padre y Sergio Barrios Villouta, hermano. 5-6-7

**OCTAVO Civil concedió posesión efectiva:** Fernando Augusto de Jesús del Campo Pérez a hijos: María Cecilia, María Luisa Beatriz, María Verónica y Fernando Adolfo Eleodoro del Campo Guzmán. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil Santiago, expediente:** "Compañía Seguros La Alborada" quiebra. Resolución 20 octubre 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Enrique Edwards Orrego, por \$ 121.473. Correspondiente a liquidaciones siniestros de vehículos motorizados; robo con fractura y seguro de comercio. Notificó solicitud y resolución precedente a fallido y acreedores. Secretario. 5-6-7

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva:** German Tiznado Espinoza Paola y María Tiznado Yáñez, sin perjuicio conyugales María Yáñez Rebolledo. 5-6-7

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva:** Olga María Marín a Pedro Braulio, Jaime y Hugo Pontillo Marín, sin perjuicio conyugales Pedro Pontillo Acevedo. 5-6-7

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva:** María Corbalán Muñoz a Ricardo y Mario Corbalán González, sin perjuicio conyugales Cecilia González Campos. 5-6-7

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva:** Amalia Mesa Urrutia a Carlos, María, Carmen, José, María Mercedes y Clara Mesa Mesa. 5-6-7

**TERCER Juzgado concedió posesión efectiva:** Brítez Urrutia a Paulina Carrido Urrutia y Manuel Jesús Urrutia, sin perjuicio conyugales Pablo Garrido Orellana. 5-6-7

**TERCER Juzgado concedió posesión efectiva:** Cerón Cerón o Serón Serón y Rosa Aurora Becerra González o Aurora Becerra González a Carlos Becerra Becerra. 5-6-7

**TERCER Juzgado concedió posesión efectiva:** Eduardo Bustamante González a Valentín Bustamante Moya. 5-6-7

**SE pone en conocimiento:** que ha extraviado clisé de máquina registradora marca TEC con las siguientes especificaciones: "Super-marcado Unimarc S.A. Rol 94.127.013-1. DL. 825. Av. Irarrázaval 4334 Nueve TEC. 0 a 11 Afectas. Fono: 263552. Caja 4. 5-6-7

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva:** Bernardina Tejo Muñoz, hijos naturales: Virginia, Irene, Pablo, Viviana y Sandra Tejo Reyes, sin perjuicio conyugales Mercedes Mesa Fajal. Inventario 9 noviembre 10 horas. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Agustín Baeza Núñez, para Florinor Castillo, sin perjuicio de derechos como conyuge. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Rosa Olavarría Vargas, para hermana Hernán Olavarría Vargas. Secretario. 7-9-10

**QUIEBRA:** "Alvaro Ceballos Vargas". Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 30 de octubre de 1981, tuvo por fijada la fecha de cesación de pagos el 3 de enero de 1980. Secretaria. 5-6-7

**DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva:** Ana Barbier Williams a Inés Corbalán Barbier. 5-6-7

## clasificados

**QUIEBRA:** Fundación Libertad S.A. - Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de 2 de noviembre de 1981 fijó audiencia día 20 de noviembre de 1981 a las 16 horas, para rematar inmueble de la fallida. Se suscitó las siguientes propiedades en un solo todo: A) Bien raíz ubicado en Avda. Independencia 1473 al 1490 del Departamento y Comuna de Santiago. A-1) El bien raíz ubicado en Avda. Independencia N° 1473 que deslinda, según sus títulos: al Norte, con propiedad de Industrias Mecánicas y Metalúrgicas Reunidas; al Sur, con Fundo José M. Fuentes, después Rodríguez Carvajal y hoy propiedad de doña Juana Diezguerra viuda de Rodríguez; al Poniente, con Avenida Independencia antigua Cañadilla; y al Oriente, con propiedad de Industrias Mecánicas y Metalúrgicas Reunidas, antes Próspero Arias, hoy Fundación Libertad. Esta propiedad se encuentra inscrita a fs. 9997 N° 17915 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1953. A-2) El bien raíz ubicado en Avda. Independencia N° 1485 al 1489 que corresponde al lote Sur señalado en el croquis con las letras M, N, O, E, F, G, H, I, J, K, L, y que deslinda, según sus títulos: al Norte, en ciento treinta metros y en cincuenta metros, cuarenta centímetros con el Lote Norte y en diecinueve metros ochenta centímetros con prolongación de la calle Bélgica y propiedad de don Absalon Valencia; al Sur, en ciento treinta y cinco metros noventa centímetros con propiedad de don Domingo Rodríguez C. y en sesenta y un metros veintidós centímetros con sucesión Próspero Arias; al Oriente, en treinta y dos metros cuarenta y cinco centímetros con prolongación de calle Bélgica y en dieciocho metros con Absalon Valencia y Sucesión de don Juan José Molina; y al Poniente, en dieciséis metros cincuenta centímetros con el Lote Norte, en dieciocho metros diez centímetros con la Avenida Independencia y en diecisiete metros con Sucesión Próspero Arias. Esta propiedad se encuentra inscrita a fs. 5482 N° 9966 del Registro de Propiedad correspondiente al año 1953 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. A-3) El bien raíz ubicado en Avda. Independencia 1489, hoy 1499, correspondiente a parte del inmueble de mayor extensión, de esta ciudad y que deslinda, según sus títulos: al Norte, en nueve metros setenta centímetros con un resto de la propiedad de Innacur y en cuarenta y cinco metros sesenta centímetros con propiedad de Fundación Libertad; al Sur, en cincuenta metros cuarenta centímetros con propiedad de Fundación Libertad; al Oriente, en dieciséis metros cincuenta centímetros con propiedad de Fundación Libertad; y al Poniente, en seis metros veinte centímetros con propiedad de Innacur y en doce metros con Avenida Independencia. El título de dominio corre inscrito a fs. 1085 N° 1514 del Registro de Propiedad correspondiente al año 1957 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Las tres propiedades tributan bajo el Rol 2148-84. El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 10.300, más las propiedades ubicadas en Avda. Independencia N° 1473 al 1499. B) Se subasta separadamente de lo anterior el bien raíz ubicado en calle Placer 657 esquina de calle Víctor Manuel, formado por los sitios N° 11, 12 y 13 del loteo de esta manzana, de esta ciudad, Comuna de Santiago, del mismo Departamento, y que deslinda, según sus títulos: al Norte, en una línea quebrada de treinta y cinco metros ochenta centímetros con sitio N° 10 y 8 y de cuatro metros sesenta centímetros con sitio N° 18; al Sur, en una línea quebrada de veinte metros cincuenta centímetros con calle Placer y de veinte metros cincuenta centímetros con sitio N° 14; al Oriente, en sesenta metros ochenta centímetros con calle Víctor Manuel; y al Poniente, en una línea quebrada de veinte metros ochenta centímetros con sitio N° 18, en seis metros veinte centímetros con sitio N° 14 y en cuatro y tres metros diez centímetros con sitio N° 14. El título corre inscrito a fs. 2472 N° 4208 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1975. La propiedad tributa bajo el Rol 3703-1. 2. El mínimo para comenzar

las posturas será la cantidad equivalente en dinero a la suma de U.F. 3.000, calculadas al momento de la subasta. 3. El precio del remate de las propiedades de Avda. Independencia N° 1473 al 1499 y de Placer 657, se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, con los intereses de la subasta. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual. El inmueble quedará hipotecado para responder del saldo de precio, intereses y costas. 4. Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quiebra, Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 4-5-6-7

**QUIEBRA:** Compañía de Seguros La Zona S.A. - Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 28 de octubre 1981, declaró en quiebra a Compañía de Seguros La Zona S.A., comerciante, representada por los señores Igor Kliwadenko Málic y Hugo Jiménez Giraldo, en calidad de Administradores Provisionales, designados por la Superintendencia de Valores y Seguros, todos con domicilio en calle Mac Iver 125, piso cuarto, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico, bajo la pena de ser tenidos por enajenadores o cómplices de quiebra. Acumúlese a la quiebra los juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben pagar ni entregar bienes de la fallida, so pena de nulidad de los pagos y entrega. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria. 4-5-6-7-9

**POR extravío:** Queda nulo Tíbe del Banco del Estado de Chile a nombre de Nancy Eliana Cerda Reyes. 5-6-7

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Francisco del Pedregal Sánchez, para Ximena Sanhueza Castillo, sin perjuicio de derechos como conyuge. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Leonidas González Meyer, para Patricio González Cortez, sin perjuicio de derechos Rosa Cortez Olguín. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Carlos Jünnemann Barrios, para Claudia, Roberto, Carlos y Marcia Jünnemann Sivelli, sin perjuicio de derechos Gloria Sivelli Berio. Practicóse Secretaría inventario solemne once noviembre 1981, quince horas. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Lucía Andrade Díaz, para Ana Poblete Andrade. 7-9-10

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva:** Guillermo Labarca Aninat a Juan y Guillermo Labarca Goetz; Maximiliano Labarca Kurten y María Rolón Campos, sin perjuicio conyugales Herta Kurten Hinzmann. Inventario solemne 12 actual, 15 horas. 7-9-10

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva:** Raúl Méndez Fritz a Pedro Méndez Sepúlveda, sin perjuicio conyugales María Sepúlveda Horta. 7-9-10

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva:** Samuel Meneses Marín y Francisca Castro La Rosa a Samuel, Elvira y Norma Meneses Castro. 7-9-10

**NULO por robo libreta:** cheques Bco. Internacional ex Israelita Serie 1A N° 305163 hasta 305175 cuenta N° 27154 Of. Principal. 6-7-8

**NULO por robo cheques:** serie O.C.A. del N° 7958114 al N° 8125 Cta. 71-10025-06 Bco. Sud Americano. Principal. 6-7-8

**POR extravío cheques:** quedan nulos N° 0012017 al 0012025 Banco Osorno y La Unión. 6-7-8

**ORDEN de no pago por:** extravío ch. N° 62280 del Bco. Santiago Suc. Sta. Elena Cta. Cte. 14-02240-6. 6-7-8

**NULO por extravío depósito:** a plazo renovable N° 4133312 del Banco Osorno y La Unión - Santiago centro a nombre de Gloria S. González B. 6-7-8

**SEGUNDO Juzgado practicó inventario solemne y tasación bienes sociedad conyugal:** Sergio Alberto González Rojas; Ide Pérez Montt, 12 noviembre, quince horas. Secretaria. 5-6-7

**SEGUNDO Juzgado practicó ampliación inventario solemne, posesión efectiva:** Isabel Browne Covarrubias, 11 de noviembre, quince horas. Secretaria. 5-6-7

**SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva:** Isabel Rodríguez Navarro; poseción efectiva Cornelio Molina Hernández a Jorge y Dante Rodríguez Herrera. 6-7-9

**SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva:** Raimundo Valdés Espinoza a Carlos y Elizabeth Valdés Ramírez, sin perjuicio de derechos conyugales Blanca Ramírez Arellano. 6-7-9

**OCTAVO Civil:** Autos "Venegas, Mario", Rol 784. Fijase remate propiedad Camino Vecinal s.n. Pudahuel, día 20 noviembre, 15 horas. Mínimo \$ 500.000, contado. Bases Secretaría Tribunal. Secretaria. 6-7-8-9

**QUIEBRA Famaol S.A.:** Primer Juzgado Civil San Miguel Iván Parra Ramos, en representación de trabajadores de la fallida, verificó crédito extraordinariamente por \$ 37.543.843,94, alegando las preferencias del art. 2472 N° 4 y 7 del Cód. Civil. Por resolución de 27 de octubre de 1981 se tuvo por verificado crédito y alegando las preferencias ordenando publicaciones legales. Datos autos rol: 92266. Notifico Comisión Liquidadora y acreedores. La Secretaria. 6-7-8-9

**NULO por extravío pagaré:** N° 145938 de fecha 20-10-81 de Financiera de Capitales S.A. por valor de \$ 375.900 con vencimiento al 24-11-81. 5-6-7

**SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva:** Casimiro von Schukta Narut - Narbuta a Sofía von Schukta Kolosco, sin perjuicio de derechos conyugales René Kolosco Provolovska. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 30 de octubre de 1981. Tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con siguiente crédito: Manuel José Fernández Larraín, por \$ 441.832,97 por capital, más \$ 53.118 por intereses, más \$ 11.478,45 por gastos de protesto; valista. Secretaria. 5-6-7

**SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva:** Casimiro von Schukta Narut - Narbuta a Sofía von Schukta Kolosco, sin perjuicio de derechos conyugales René Kolosco Provolovska. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 29 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**AGUSTINAS 1269 FONO 82222 CASILLA 81-D.**

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** José Galmes Couso, para José, María, María Inés, Carmen y Rafael Galmes de Pablo, sin perjuicio de derechos Francisca de Pablo Márquez. Practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 6-7-9

**QUIEBRA:** Sociedad Distribuidora Comercial Santa Rosa S.A. Primer Juzgado Civil San Miguel. Resolución de 14 de octubre de 1981. Declaró en quiebra a Soc. Distribuidora Comercial Santa Rosa S.A., representada por don Carlos Broussier Abalos, con domicilio en calle Santa Rosa 3290. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por enajenadores o cómplices de quiebra. Acumúlese a la quiebra los juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes; advértese al público que no debe hacer entrega de mercaderías ni pagos a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario LA NACION. Secretaria. 4-5-6-7-9

**QUIEBRA:** Sociedad Arrocería San Fernando S.A. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de 14 de octubre de 1981. Declaró en quiebra a Soc. Arrocería San Fernando S.A., representada por don Carlos Broussier Abalos, comerciante, domiciliado en Santa Rosa 3290. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por enajenadores o cómplices de quiebra. Acumúlese a la quiebra los juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes; advértese al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario LA NACION. Secretaria. 4-5-6-7-9

**NOTIFICACION:** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, Luis Felipe Matino Gatti, abogado, en representación de Soc. El Antaresal, ambos domiciliados en Román Díaz 33, viene en solicitar se notifique a doña María Román Salas, comerciante, domiciliada en Avda. Seminario 143 A, en su calidad de actual poseedor de la propiedad gravada, para que dentro de 10 días, pague a la sociedad antes mencionada \$ 527.450, intereses, o abandone la propiedad hipotecada, bajo apercibimiento de que si no lo hiciera se le despojará de la misma ejecutivamente a objeto de hacerse, la sociedad, con ella pago de la acreencia. Otróseles, 1º acompañe documentos, 2º se tenga presente calidad abogado habilitado y confiere poder a Jaime Solar Echeverría, del mismo domicilio. Tribunal provee. Santiago, 23-9-80. Al principal, notifíquese, otróseles, 1º por acompañados, con citación, 2º téngase presente. A fs. 7 se pide notificación por avisos a la demandada, se despacha los oficios correspondientes y éstos se encuentran contestados. Tribunal provee. Santiago, 28-9-81. Notifíquese a tres avisos que deberán publicarse en El Mercurio y LA NACION, sin perjuicio del ordenado por la ley en el Diario Oficial. Lo que notifico a doña María Román Salas. Secretaria. 6-7-9

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**QUIEBRA:** Soc. Industrial y Comercial Creaciones Comet Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de octubre de 1981. Tuvo por rectificada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Chile, por la suma de \$ 3.787.799,97, preferentes tercera clase. art. 2477 del Código Civil y no valista. Secretaria. 5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil:** Posesión efectiva Luis Puelma Lara, practicóse Secretaría inventario solemne diez noviembre 1981, quince horas. 5-6-7

**SEXTO Juzgado 11 no inventario posesión efectiva:** César Torres Castillo. Secretaria. 6-7-9

**POR extravío quedan nulos:** cheques BK 00746487 - 488 - 489 - 490 del Bco Chile. 5-6-7

**PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva:** Carlos Farías Rojas para Carlos y Miguel Farías Pino, sin perjuicio de derechos Irma Pino Godoy. Practicóse Secretaría inventario solemne nueve noviembre 1981 quince horas. 5-6-7

**QUIEBRA:** Compañía Molinera Santa Rosa Chile S.A. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución fecha 2 de noviembre de 1981 fijó audiencia 17 de noviembre de 1981 a las 16 horas para rematar el inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es la propiedad ubicada en calle Zaharito N° 68 de Concepción, inscrita a fs. 2563 N° 1914 del Registro de Propiedad correspondiente al año 1947 del Conservador de Bienes Raíces de Concepción. La Propiedad tributa bajo el rol 368-1. 2.- El mínimo para comenzar las posturas es la suma equivalente en dinero a U.F. 2.000. 3.- El precio del remate se pagará: 40 por ciento al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo de precio devengará un interés del 12,5 por ciento anual. El inmueble quedará hipotecado para responder del saldo de precio, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación ordenada por el Juzgado. 5







## Rivales del Dardo Rocha

BUENOS AIRES (especial para La Nación).— Los dos ganadores clásicos de la semana pasada en Palermo y La Plata, Secretaire y Dandie, no correrán el Gran Premio Internacional Carlos Pellegrini que se corre en diciembre próximo.

Sin embargo, los responsables de ambos campeonatos han determinado que corran los 2.400 metros del Gran Premio Dardo Rocha que está en cartelera para el 119 del presente mes en La Plata.

A su vez, Sake, reciente ganador del Gran Premio Copa de Oro, estará presente en el máximo evento de Palermo junto a I Bet, Pretencioso, Intimo Bluff, Pacific y, desde luego, el brasileño Duplex, reciente ganador en Lima, Perú.

### CAMPERO EN EE.UU

El invitado potrillo CAMPERO, ganador de los Grandes Premios 25 de Mayo y General Pueyrredón, viajó el sábado 31 de octubre a Estados Unidos donde tomará parte en el Washington D.C. International. El hijo de Samos III lo hizo acompañado de su entrenador José Irazusta y su cuidador.

Los propietarios de Campero, Ignacio Correas y Héctor del Páino, lo hicieron el domingo 1º para estar presentes en el hipódromo norteamericano el próximo sábado 7.

### LOS 78 DEL PULPO

El ídolo máximo del turf argentino de todos los tiempos, IRINEO LE GUISAMO cumplió el pasado 20 de octubre 78 años de una vida dedicada íntegramente a los caballos de carrera, que lo han convertido en un verdadero mito viviente de la actividad hipica.

Leguismo nació un 20 de octubre de 1903 en el pueblo de Arerunguá, en la República Oriental de Uruguay, pero el "Pulpo" transitó por toda una época de oro en el turf argentino, manteniendo siempre su imagen de figura excepcional de la fusta.

### SAINT MESME

Mientras tanto, el flamante ganador de El Ensayo 81 - Saint Mesme- de quien se había dicho iría al Pellegrini, sus responsables decidieron correr el República de Chile el 5 de diciembre en el Hipódromo Chileno, carrera que está dotada de un millón de pesos al vencedor.

"Llevar un potrillo de 3 años al Pellegrini es demasiado riesgo, además que frente a los más fogueros animales del continente no estaríamos en igualdad de condiciones. Llevarlo a Palermo y regresar sea cual sea el resultado- nos deja fuera de las pistas por un par de meses. Es cierto que el caballo, con sólo figurar, se valoriza más pero no es eso lo que buscamos. Queremos buscar la Triple Corona en Chile. Tenemos por delante el República de Chile, El Derby y el Saint Leger, además de la Copa de Oro en marzo en el Club Hípico y algún otro clásico nuevo que se instaure en la capital. Tal vez lleguemos mejor a la internacional de San Isidro pero todo dependerá de su actuación en El Derby", fueron las declaraciones de Pedro Bagu consultado sobre el futuro de Saint Mesme.

Enseguida dijo que el fracaso del nieto de Ribot en su debut palmeño se debió al desconocimiento de la pista y a la partida uno que sorteo. "En el poste de los 900 metros venía último a unos 50 metros del lote. Al final llegó ganando a 7 en un lote de 16. Esa carrera me valió conocerlo en toda su capacidad y pensar en la posesión del crack que ahora admiramos", agregó Bagu.

Sobre una posible venta a Estados Unidos, el entrenador manifestó que "nada existe por el momento, aunque ofertas ya se han realizado. Los dueños de Saint Mesme quieren disfrutar del caballo en Chile, pero no podemos decir la última palabra en esto".

Al finalizar sus declaraciones, Bagu señaló que el próximo sábado llevaría a Saint Mesme a trabajar en público en la arena palmeña.



SAINT MESME no va al Pellegrini. Así lo decidieron sus responsables quienes lo presentarán en el República de Chile de La Palma y luego, en esperada revancha con Maribula en el clásico del millón de pesos en el Club Hípico, el 27 de diciembre.

### Clásico "Victor Matetic F."

## Quebrada" debe agregar otro galardón a su campaña

Trece carreras componen la cartilla de hoy en el Hipódromo Chile. La primera está señalada para las 16 horas. La clásica condicional, premio "Victor Matetic Fernández", GRUPO III, en distancia de 1.400 metros y recompensa de 300 mil pesos a la primera, se constituirá en su principal atractivo. En él estarán presentes hembras de la talla de "QUEBRANTADA", "FORSTERITA", "CARNA" y "HOLA", pero el favoritismo recaerá en la primera de las nombradas. Además, el programa presenta otro incentivo, el pozo adicional para la sexta etapa de la apuesta "5a. y 6a.". Este asciende a la suma de 2 millones 93 mil 225 pesos.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de cada una de las participantes en el evento central:

**Augusta**, 53 kilos, Claudio Leighton. Quinta de Barca India, a 10 1/2 cuerpos. Clásico "Tanteo de Potranas" (GRUPO I). Tiempo: 1.33.1/5, pista normal.

**Carna**, 53 kilos, Danilo Salinas. Ganó por cinco largos a Retratada, en Especial condicional de 1.000 metros. Tiempo: 0.59.4/5, pista normal.

**Corsaria**, 53 kilos, Orlando López. Décimocuarta—última—de Navarino, a 36.1/2 cuerpos, en los 2.000 metros del clásico "Gran Premio So-

ciudad de Criadores". Tiempo: 2.06.4/5, pista normal.

**Exploradora**, 53 kilos, Sergio Vera. Segunda de Jotita, a 3/4 de cuerpo, en condicional de 1.300 metros para hembras de tres años ganadoras. Tiempo: 1.16.3/5, pista normal Club Hípico.



QUEBRANTADA, tres años por Soce- reign Deck y Quelfor por Estuardo II, se- ría cotizada gran favorita en los 1.400 metros del clásico condicional GRUPO III, premio "Victor Matetic F.", que se disputará esta tarde en La Palma.

**Forsterita**, 53 kilos, Gustavo Barre- ra. Viene de ganar por 1.1/4 cuerpo a Dolosa, en condicional de 1.000 metros. Tiempo: 1.01., pista normal.

**Heledy**, 53 kilos, Miguel Olguín. Tercera de Retratada, a cinco largos, en Especial condicional de 1.500 metros, Sporting Club. Tiempo: 1.30.4/5, pista normal.

**Hola**, 53 kilos, Roberto Herrera. Cargando 54 kilos aventajó por ocho cuerpos a Desdenosa 53, en handicap de 1.200 metros. Índice: 14 al 12. Tiempo: 1.13.3/5, pista normal.

**Ole**, 53 kilos, Jorge Castillo. Décimocuarta—última—de Destino en el clásico condicional de 1.500 metros, premio "S.E.A.T.—España", a 14.1 2 cuerpos, Sporting Club. Tiempo: 1.30, pista normal.

**Paya**, 53 kilos, Juan Berrios. Tercera de Adagio, a 2.1/2 cuerpos, en Especial condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.16.4/5, pista normal Club Hípico.

**Pobladora**, 53 kilos, Pablo Castillo. Quinta de Par de Escalas, a 2.1/4 cuerpos. Condicional de 1.300 metros para hembras de su edad ganadoras. Tiempo: 1.18, pista normal.

**Quebrantada**, 53 kilos, Guillermo Pinto. Viene de ganar por 12 1/2 cuerpos a Pilladora, en clásico a peso de reglamento de 1.300 metros. Tiempo: 1.18.1/5, pista normal. Nuestra favorita.

## La tabla mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LA SEGUNDA	LAS ULTIMAS	EL ENSAYO	MUNDO HIPICO	LA TERCERA	LA HIPICA	R. YUNGAY
1ª	Strangler L. de Uva	Strangler Benceno	L. de Uva Strangler	Strangler L. de Uva	Strangler L. de Uva	Formillón Strangler	Strangler Patufet	Berlin Pardiez	Strangler Berlin
2ª	Venezolano Fluminense	Balneario Pelicano	Pelidue Fluminense	M. Nada Fluminense	M. Nada Venezolano	Pelicano Venezolano	Pelidue Fluminense	Pelicano Pelidue	Pelicano Pelidue
3ª	M. Atractiva Kurka	Frumenticia Kurka	M. Atractiva Kurka	M. Atractiva L. Mama Kurka	Frumenticia Kurka	Frumenticia Kurka	Kurka Flumenticia	Frumenticia Kurka	Kurka M. Atractiva
4ª	Alfil Tango	Alfil Parísien	Alfil Parísien	Alfil Monacal	Alfil Insurgente	Alfil Insurgente	Alfil Insurgente	Alfil Michikón	Alfil Tango
5ª	Danzante Fusonada	Danzante Laurita	Barsola Danzante	Danzante Danzante	Danzante Nacional	Danzante Fusonada	Danzante Barsola	Danzante Danzante	Danzante Fusonada
6ª	Jerife Balidar	Balidar Jerife	Balidar Jerife	Jerife Balidar	Balidar Jerife	Jerife Cabuín	Balidar Cabuín	Jerife Cabuín	Balidar Jerife
7ª	Quebrantada Carna	Quebrant. Carna	Quebrant. Carna	Augusta Hola	Quebrant. Augusta	Quebrant. Pobladora	Quebrant. Carna	Quebrant. Hola	Quebrant. Hola
8ª	Furibild Renaico	Renaico S. Deck	S. Deck Renaico	Renaico Renaico	Balmmain Renaico	Balmmain Renaico	Renaico Renaico	Renaico Balmmain	Renaico S. Deck
9ª	Granizo G. Montañ.	Presidente Pazzo	Pazzo Presidente	Pazzo G. Montañ.	Presidente Pazzo	Pazzo Presidente	Pazzo Granizo	Presidente G. Montañ.	Presidente Pazzo
10ª	M. Mio Encarte	M. Mio Santán	M. Mio M. Pituco	M. Mio M. Pituco	M. Mio Encarte	M. Mio Encarte	M. Mio Encarte	M. Mio Encarte	M. Mio Santán
11ª	Bebedero Represa	Grendo Quelindo	Quelindo Grendo	Caica Grendo	Caica Grendo	Caica Bebedero	Quelindo Grendo	Grendo Represa	Caica Bebedero
12ª	O. y Cielo Paesaggio	O. y Cielo R. Brava	O. y Cielo Paesaggio	Alerón O. y Cielo	O. y Cielo Fulgurante	Santo O. y Cielo	Santo O. y Cielo	O. y Cielo Paesaggio	O. y Cielo Paesaggio
13ª	Solo Guando	Sicoro Guando	Sicoro Guando	Sicoro Solo	Farandulero Sicoro	Solo Bogatún	Sicoro Guando	Solo Sicoro	Guando Sicoro

## Hipódromo Chile Sábado 7 de noviembre de 198

1ª	CARRERA 1.000 Mts. a las 4.00 P.M. CONDICIONAL PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE	1966 S. Campos 4-10 2064 P. Amestelly 16 1612 J. Castro L. 16 —J. Guajardo Deb 6 2019 R. Quiroz 4 1637 H. Yáñez 11c 2019 L. Hernández 3-2.7 1996 F. Hernández 8-4 2079 R. Castillo 15c 2077 J. Vélez 3-9c —P. Molina Deb 10 1926 L. Toledo 10c 2079 M. Arellano 14-4p2c 2019 R. Piombo 6	3 Cotoncito 56 E. Cabrera 2 4 Curriculom 56 J. Espinoza 12 5 Checo 56 F. Díaz 10 6 Dexter 56 C. Valencia 1 7 D. Germán 56 P. Cerón 9 8 D. Ubilla 56 J. Turrieta 15 9 Insurgente 56 L. Corvalán 11 10 Machikoe 56 M. Aranda 3 11 Moisés 56 J. Muñoz 13 12 Monacal 56 D. Salinas 6 13 Parísien 56 J. Castillo 8 14 Plumete 56 P. Herrera 5 15 Tango 56 O. Silva 14 16 Topito 56 R. Cerón 4
5ª	CARRERA 1.200 Mts. Ind. 8 al 3 a las 5.50 P.M. SEGUNDA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE	2070 L. Santos 2 1561 S. Salah 13v 2056 E. Castro 8c 2027 A. Abarca 15c 1908 O. Bagú 12 2070 H. Yáñez 9-11 2070 E. Leiva 14c-12 2014 A. Donati 4-12 1777 M. Pinilla 7 2007 A. Quiroz 5-2.8 2035 L. Toledo 10c 1998 J. Castro L. 13-1 1971 J. Bernal 6 1679 J. Seaman 15 1971 D. Torres 5 1938 A. Jaque 8v	1 Danzante 54 J. Berrios 7 2 Ocaña 54 O. Silva 16 3 O. Preta 54 C. Galleguillos 2 4 Apronte 53 J. Aparicio 12 5 Blinker 53 N.N. 10 6 Chilco 53 J. Navarrete 1 7 Abad (D) 52 J. Alarcón 9 8 Ch. Viejo 52 J. Farfán 15 9 Nacional 52 L. Rivera 11 10 Parcelero 52 N.N. 3 11 Pistilo 52 J. Carrasco 13 12 Fusonada 51 F. Díaz 6 13 Barsola 50 N.N. 8 14 Nitouche 50 O. Pérez 5 15 Laurita 49 H. López 14 16 Sheva 49 R. Arrué 4
6ª	CARRERA 1.400 Mts. Ind. 39 al 26. 1ª Serie a las 6.15 P.M. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA	2068 M. Segura 7-8.2 1944 G. Reyes 1v 2056 O. Manso 3-3.3 2016 D. Miranda 7-9.7 2016 H. Miranda 1 2016 S. Romero 1-4.8 2032 M. Segura 1-14c 2022 A. Breque 1-1.8 2072 S. Romero 6-9	1 Amarraco 60 O. López 7 2 Destino 59 J. Pérez 2 3 A. Valorem 57 V. Rojas 1 4 Yondup 56 G. Fernández 9 5 Jerife 55 S. Vázquez 3 6 Melomano 53 S. Vera 6 7 Balidar 48 F. Díaz 8 8 Cahuín 48 N.N. 5 9 M. Boy 48 H. López 4
7ª	CARRERA 1.400 Mts. Clásico VICTOR MATETIC FERNANDEZ a las 6.40 P.M. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA	1580 E. Beuzenberg 5 1723 C. Miranda 1 1871 G. Avila 14 2052 J. Bta. Castro 2c 1963 A. Yunusic 6-5.1 2090 F. Olave 3v 2020 M. Segura 1 1944 D. López 14v	1 Augusta 53 C. Leighton 7 2 Carna 53 D. Salinas 2 3 Corsaria 53 O. López 10 4 Exploradora 53 S. Vera 1 5 Forsterita 53 C. Barrera 9 6 Heledy 53 M. Olguín 11 7 Hola 53 R. Herrera 3 8 Ole 53 J. Castillo 6
8ª	CARRERA 1.200 Mts. Ind. 45 al 28 a las 7.10 P.M. TERCERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE	1970 P. Bagú 2-1.2 2004 C. Urbina 6-6 2033 G. Avila 9-11c 2085 J. Castro L. 4 2016 E. Beuzenberg 12-6 2066 L. Santos 3 2009 C. Zúñiga 1p2 2066 J.B. Castro 10-5 1749 F. Olave 4v 2072 J. Castro R. 2-2.1 2066 P. Inda 4 1970 P. Molina 7 2018 L. Urbina 3-9.4	1 Furibild 62 P. Cerón 7 2 Pullman 61 R. Herrera 12 3 Rimador 55 C. González 10 4 Carvin 54 P. Herrera 1 5 S. Miguel 54 O. López 1 6 S. Deck 54 C. Lizama 9 7 Balmmain 53 C. Pinto 11 8 Marinero 53 C. Fernández 3 9 Gallipoli 51 M. Olguín 13 10 Renaico 50 S. Vera 8 11 S. Luz 50 S. Salas 5 12 Ludwig 48 H. Galaz 5 13 Riverside 48 F. López 4
9ª	CARRERA 1.900 mts. a las 7.35 P.M. DE Ind. 35. Inf. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA	2068 P. Inda 5-10 2032 D. López 13c 1977 J. Inda 12c 2043 F. Hernández 9 2069 G. Georgidis 2-3 2012 A. Valdes 1-2.4 1371 L. Bernal 12 2032 E. Zúñiga 11c 2005 H. Miranda 4 2002 J.B. Castro 5-2.2 2012 C. Urbina 1	1 Caripilún 59 V. Barrera 7 2 Granizo 56 J. Castillo 10 3 R. Mayori 56 E. Silva 10 4 Pullaz 55 J. Berrios 9 5 Cucuín 54 P. Herrera 11 6 G. Montañita 53 S. Vera 12 7 Atinado 52 N.N. 3 8 Jacobo 51 O. P. Castillo 6 9 Rimsy 50 P. Castillo 8 10 Presidente 48 H. Galaz 5 11 Pazzo 48 M. Olguín 4
10ª	CARRERA 1.200 mts. a las 8.00 P.M. Ind. 27 al 21. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA	2066 D. López 4-4.7 2072 D. López 7-14 2058 L. Alvarez 3-8c 2058 O. Mora 8c-14c 2058 P. Bagú 10c 2072 D. Alvarez 11-12 2021 H. Miranda 7-3.1 1968 R. Aller 4-13 2072 G. Avila 14c-13 2022 S. Ron. 11-6 2024 O. Bagú 9-11c 2046 D. Bernal 13v	1 M. Pituco 55 J. Castillo 7 2 Sorrento 50 J. Turrieta 10 3 Encarte 54 F. Díaz 10 4 Humir 54 J. Tobar 1 5 Convincent 53 E. Suárez 11 6 Don Elias 53 D. Salinas 11 7 M. Mio 53 S. Vázquez 3 8 Allegret D. 52 V. Rojas 6 9 Condenado 51 O. Pérez 6 10 Santán 50 H. López 5 11 Entebbe 49 J. Díaz 1 12 Tamanaco 49 J. Muñoz 1
11ª	CARRERA 1.200 mts. a las 8.30 P.M. Ind. 13 al 9. CUARTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE	2017 D. Alvarez 8-5.9	1 Quelindo 55 H. López 7



CAHUIN, tres años por Mr. Long y Mucha- do en la sexta competencia de esta tarde, de- bía no le correspondió ocupar un buen sitio al fin- te.

## Ponga su pro...

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Hipódromo Chile:

### REPITEN EN CONDICIONAL

Tercera Carrera: (2) Frumenticia. Segunda con 49 kilos de

## Licor de Uva fue abierto a cien metros de la meta

LICOR DE UVA, tres años por Calificado y Linterna por Didi II, cuya regularidad en su campaña le asigna una de las mejores opciones en el compromiso inicial de la reunión de hoy, tuvo inconvenientes en su última actuación en esta pista: "fue abierto a cien metros de la meta y se cargó en el curso de la carrera". Otros animales que correrán en este mismo programa sufrieron tropiezos, los cuales pasamos a detallar enseguida:

**Primera Carrera: FANATISMO:** fue cargada en los 900 metros. LICOR DE UVA: fue abierto a cien metros de la meta y se cargó en el curso de la carrera. MANIATICO: LO CARGARON EN LA PARTIDA.

**Segunda Carrera: ESPOLIN:** se cargó durante el trayecto de la prueba. REY DEL PRADO: partió rezagado y posteriormente no se empleó. DOBLETE: fue cargado en los 900 metros.

**Tercera Carrera: KURKA:** levantó la cabeza al partir.

**Cuarta Carrera: ALFIL:** lo abrieron en la partida.

**Quinta Carrera: ABAD:** fue abierto en los 1.000 metros.

**Sexta Carrera: AD VALOREM:** salió desmejorado y posteriormente no se empleó. Se presentó el preparador a manifestar disconformidad con su carrera, la que atribuyó a la cuenta dada por el jinete. MELOMANO: se presentó el preparador a manifestar disconformidad con la carrera de éste. Declaró que le cambiaría la modalidad de correr.

**Octava Carrera: FURIBILU:** fue huasqueado en tierra de- recha. RIMADOR: estuvo a punto de rodar en la partida. MARINERO: fue abierto en los 900 metros. LUDWIG: lo cargaron a 150 metros de la meta.

**Novena Carrera: CARIPILUN:** partió desmejorado. CUQUIN: salió rezagado. PAZZO: lo huasquearon en los últimos metros.

**Décima Carrera: SORRENTO:** se agotó al final. ALLEGRETTO: se agotó al final. CONDENADO: se estrelló en el partidor.

**Undécima Carrera: QUE LINDO:** se estrelló en el partidor. GABITA: tuvo que levantar a 200 metros de la meta.



El 27 de diciembre

## Nuevo clásico por un millón de pesos en el Club Hípico

- Está reservado exclusivamente a potrillos y potrancas de 3 años en distancia de 2.000 metros
- Podría llamarse Copa de Oro
- A contar del 25 de noviembre, las carreras de los miércoles serán en horario vespertino

Para el domingo 27 de diciembre quedó fijado un nuevo Clásico por UN MILLÓN DE PESOS al ganador en el Club Hípico de Santiago, el que estará reservado solamente a productos de 3 años en recorrido de 2.000 metros.

Así lo anunció oficialmente el Gerente de esa institución hípica, Francisco Merino, agregando que el primitivo premio Daniel J. Lyon de ese día ha sido postergado para una nueva oportunidad. Los machos cargarán 56 kilos y las hembras 53.

Interesante resulta este nuevo evento en el primer hipódromo nacional por cuanto viene a llenar un vacío existente entre los que toman parte en el República de Chile (Diciembre en La Palma) y El Derby (Viña del Mar). Si tomamos en consideración a Saint Mesme, Marimbula, Forki o Plenilunio, debemos pensar que después de correr el República de Chile el 5 de diciembre en el Hipódromo Chile, DEBERÍAN ESPERAR HASTA EL 7 DE FEBRERO DE 1982 (dos meses) para llegar al máximo evento de la Ciudad Jardín.

Este nuevo clásico le da la posibilidad a los capitolinos de poder actuar un mes antes de El Derby. Claro que, por otro lado, alguien puede pensar que se perjudica la Copa Jackson (10 de enero); pero eso es relativo, por cuanto si bien es cierto que la Jackson tiene una recompensa de 500.000 pesos y este nuevo un millón de pesos, no es menos cierto que los caballos mencionados anteriormente NO PUEDEN correr por la escala de peso que se asigna a los ganadores clásicos en sumas acumuladas.

Además, las hembras que corren Las Oaks el 6 de diciembre, perfectamente pueden juntarse con los del República de Chile en este clásico de Blanco Encalada, y con ello llegar en mejores condiciones a El Derby.

### COPA DE ORO

El nombre de este premio aún está por determinarse pero llevaría uno de real importancia para la hípica nacional. No sería raro que se denominara COPA DE ORO, como existen en otros centros de tanta o igual importancia que el Club Hípico. Otro premio con este nombre no tiene cabida en el calendario nacional después de El Derby ya que vienen el Saint Leger (Hipódromo Chile), Gran Premio Presidente de la República (Club Hípico), Gran Premio Hipódromo Chile, Municipal de Viña del Mar y, también, el Gran Premio Internacional Asociación Latinoamericana de Jockey Clubs, junto al Gran Premio Sao Paulo.

De tal manera que ésta es la ocasión para que se instaura en Chile la COPA DE ORO.

### CLASICO AVIANCA

Con un aporte de 8 mil dólares al vencedor, la línea aérea colombiana AVIANCA ingresa al mundo del turf chileno. En efecto, el acuerdo con el Club Hípico ya está listo y la fecha también: el martes 8 de diciembre en distancia y condiciones que el Directorio fijará el lunes en su reunión habitual.

"La idea es realizar ese día una fiesta idéntica a la del clásico España con cantos y bailes populares y tradicionales de Colombia", señaló Vilma Pérez, Relacionadora Social en Blanco Encalada.

Asimismo, Vilma Pérez informó que para el clásico Colectividad Árabe del domingo 6 de diciembre, se está a la espera de una conversación con sus directivos para saber del aporte a este clásico.

### CARRERAS VESPERTINAS

A contar del próximo miércoles 25 del presente, las reuniones de carreras en la pista de césped del Club Hípico, comenzarán a las 17 horas, es decir, en horario vespertino, para lo cual se han tomado todas las medidas pertinentes y entregará al público un buen servicio especial de cafetería y comida. Esta modalidad se mantendrá durante todo el verano.

### NEGOCIACION COLECTIVA

En lo netamente laboral en este mismo hipódromo, se informó que en los próximos días deben firmarse las actas respectivas con los sindicatos Administrativo y de Empleados y Obreros Mensuales, con quienes se llegó a un feliz término de las conversaciones.

Solamente faltaría el contrato colectivo con el Sindicato de Empleados por Reunión, Obreros y Mensajeros, con quienes aún se mantienen las conversaciones. Con ello, el Club Hípico pasaría a preocuparse exclusivamente de otras tareas importantes para la marcha de él.

### CANCHA DE ARENA

"El proyecto de construcción para la cancha número 2 de arena (en reemplazo de la actual de pasto) no ha sido dejado de lado ni mucho menos. Por el contrario, está en sus etapas finales pero antes debemos reforzar bien la cancha principal para que nos dure este invierno. Mientras tanto, las nivelaciones y otros detalles en la pista 2 siguen adelante para que, llegado el momento, se proceda a su construcción de inmediato y sin obstáculos", señaló Merino.



BALMAIN (Congolese—Bam Bam) viene precedido de un buen apronte en la pista de arena del Sporting. Pasó 600 en 36.2/5 y Guillermo Pinto. Es la doblona indicada —junto a Quebrantada— del entrenador Carlos Zúñiga.

## Carlos Zúñiga viene del Sporting con muchas ganas de dar doblona

VINA DEL MAR (Por Sergio Maira G., corresponsal).—La potranca Quebrantada (Sovereign Deck-Queffor) que adiestra el profesional Carlos Zúñiga para los colores del stud "César Antonio", fue el mejor cotejo en 700 metros por pista de arena en el Sporting Club, al marcar 40 segundos y 3 quintos con finales de 11.2/5 para los últimos 200 metros y la conducción de Guillermo Pinto.

La alazana que viene de imponerse en forma holgada ante Pilladora en el clásico Constancio Silva M. sobre 1.300 metros en el Hipódromo Chile, vuelve a esa pista en la tarde de hoy para enfrentar a otras 10 coetáneas en tiro de 1.400 metros del Clásico Víctor Matetie Fernández, ex propietario del haras El Laja, criadero del cual procede esta linajuda competidora y segura favorita de la prueba.

Por otra parte, BALMAIN, un hijo de Congolese que también está a cargo de Carlos Zúñiga que reapareció ganando fácilmente a Allegretto y luego escoltó a Tredoble en el Chile trabajó 600 metros en 36 segundos y 2 quintos, por la misma pista de arena y la monta de Guillermo Pinto. Este animal está anotado en la 8ª carrera de hoy en La Palma, por lo que puede significar el segundo triunfo del día para este entrenador.

Mientras tanto ARREBATADO, que se prepara para correr el clásico Club Hípico de Santiago sobre 2.000 metros en La Palma, marcó nada menos que 28 segundos y 3 quintos para los 500 metros y Ernesto Guajardo en su dirección.

Otros cotejos registrados en Viña el miércoles pasado, fueron:

### (PISTA DE ARENA)

400 mts.  
FIAMA, J. Maira, en 24 3/5  
SILICIO, B. Durán en 24  
TARA LEE, V. Vázquez en 24 4/5  
RELATIVA, E. Guajardo en 23 3/5  
ERMISO, M. Aranda en 24

TERSO, J. Hernández en 24 repitió 300 en 18

500 metros  
SEQUELINA O. Silva en 30  
SANA V. Cáceres en 30  
ARREBATADO E. Guajardo en 28 3/5  
ROYALITA V. Cáceres en 29 1/5

600 metros  
BALMAIN G. Pinto en 36 3/5

### Club Hípico

## Molteña: 34.2/5 en 600 metros

MOLTEÑA fue una de las buenas marcas que se registraron en la pista de trabajos del Club Hípico al cronometrar para los 600 metros un guiarismo de 34 segundos y dos quintos. Encargado de conducirlo estuvo el jockey Pablo Castillo.

Otra de las mejores performances fue la realizada por SANTORAL que estará presente mañana en el Club Hípico. El pupilo de Teófilo Jacial pasó los 800 metros en 47 segundos clavados junto a Víctor Barrera.

Los demás tiempos fueron estos:

### APRONTES PISTA DE ARENA

#### 400 METROS

COMENDADOR, E. Silva, 23 repitió 500 metros en 28 2/5.  
BOUR GIÑON, G. Barrera, 23.  
MOIRA, F. Díaz, 23

#### 500 METROS

VICHUQUEN, J. Pérez y Enoteca, W. López y Conquistado, aprendiz, 29 2/5 iguales, 2 años.  
BELCHANIA, F. Díaz, 29 3/5  
KING KONG, J. Pérez, 29 2/5.  
CARANEGRA, L. Toro, 30

MEDIA LUZ, R. Carvajal en 36 2/5  
CHIPRIOTA A. Jallil en 37 2/5

700 metros  
QUEBRANTADA, G. Pinto en 40 3/5  
Ultimos 200 en 11 2/5  
INDEPENDENCIA J. Maira en 42 2/5. Ultimos 200 en 12  
DAMASITA H. Barraza en 41. Ultimos 200 en 12  
PULLAZO R. Durán en 43. Ultimos 200 en 12

SHOW CAR, L. Muñoz, 30  
DON MOISE, J. Caro, 29  
MANCINA, J. Orellana, 30  
PREDICANTE, W. López, 30  
EN VITE, N. Espina, 31 2/5 (2 años).  
DANTON, P. Muñoz, 29  
BOBITA, S. Azócar, 29  
BITTER, L. Menghini, 29 3/5  
ESTRICTEZ, S. Azócar, 31 2/5  
PETROCELLI, M. Alvarez, 30  
ALFILI, J. Alarcón, 28 2/5  
GUBIA, J. M. Aravena, 29 2/5  
CURACA, J. Berrios, 29 3/5

### 600 METROS

DOS ASES O. P. Castillo, 35  
RUPESTRE, J. Díaz, 36  
VOILA, M. Alvarez, 36  
MOLTEÑA, P. Castillo, 34 2/5  
LA TANDA, M. Alvarez, 36 3/5  
PINTA, J. Díaz, 38  
TEMPTATION, F. Díaz, 36  
DEFERENTE, S. Azócar, 39 al carrerón.  
YA SE, G. Lizama, 37 2/5  
WAFERA, S. Azócar, 39 2/5 al carrerón  
DRACONIANA, S. Azócar, 36  
EFRAIN, S. Azócar, 36 3/5  
RECETA, A. González, 37 2/5  
FURIBILU, P. Cerón, 35 2/5  
COVERLINDA, L. Toro, 35  
TINEO, J. Berrios, 35 1/5  
CANTINFLAS, O. Jara, 35 4/5  
JALANDRA, V. Barrera, 37  
SATURADO, P. Castillo, 36  
TABACO, G. Sandoval, 34 3/5



CALIDAD es la que ha avalado con triunfo este joven jinete que se ha constituido en una de las gratas revelaciones del presente año. Fernando Díaz continuará en ese tren victorioso a partir de la primera jornada de 1982.

## Fernando Díaz: "El '82 será mi año"

Si hubiera que hacer una lista de los consagrados del presente año sin lugar a dudas que habría dos nombres inamovibles: Fernando Díaz y Gustavo Barrera. Realmente son dos proyecciones que van a la par con los grandes jockeys del momento y sus respectivas ubicaciones en la Estadística General (quinto y cuarto respectivamente), puede ver reflejada la extraordinaria campaña que han llevado a cabo.

Nuestro hombre en cuestión es Fernando Díaz, jinete que llegó a pensar incluso estar entre los tres más ganadores de la estadística y que no pudo materializar ya que en pleno apogeo una fiebre lo lanzó a la cama por más de un mes, perdiendo todo el terreno ganado durante el año.

Los comentarios siempre fueron en su favor, porque desde que apareció en las pistas a partir de marzo del 81, su mentalidad era diferente. Más trabajador, más consciente de lo que hacía y más maduro, que era uno de los aspectos principales que había logrado después de algunos años de infructuosa búsqueda y reveses. Las condiciones de Fernando Díaz siempre fueron altamente cotizadas por los preparadores pero el grado de responsabilidad que entregaba no era su mejor carta de presentación.

Pero todo cambió. El jockey empezó a mostrar otra faceta y su virtuosidad con la fusta se puso en manifiesto, alcanzando los lugares que en la actualidad ostenta.

### DI MUCHA VENTAJA

Conversamos con el profesional para que diera su impresión acerca si estaba conforme con el puesto que ocupaba actualmente en la Estadística: "Creo que 1981 se ha constituido en el mejor año de mi trayectoria. Antes jamás había alcanzado estos lugares, ni siquiera lo había soñado. Estoy sumamente feliz con lo realizado y creo tal vez que si no hubiera entregado tanta ventaja desde el comienzo de año, seguro que estoy tercero en la General."

### SUSENSIONES Y DEMORA

"A comienzos de año mi primera carrera la hice en marzo, cuando los actuales punteros sumaban entre quince y veinte carreras. Bueno, eso se debió a que estuve mucho tiempo suspendido y como es lógico influyó en mi rendimiento."

Sin claudicar, comencé a luchar de abajo y vine todos los días a la cancha para buscar buenas montas. Hubo un preparador, Oscar González, que jamás me perdió la fe y me levantó el ánimo hasta encontrarme conmigo mismo en una campaña excelente."

### LA ENFERMEDAD

Una mala jugada le hizo perder la fortuna, porque en los instantes que arremetía más violentamente, una enfermedad le hizo declinar por un mes y fracción.

"Creo que a todos les puede pasar. Fue un resfrió mal cuidado que me trajo complicaciones y debí permanecer más de cuarenta días en cama con reposo absoluto. De ahí a la recuperación de mis formas pasaron como dos meses para volver como antes a las carreras."

"Fue un tiempo precioso el que regalé, ya que venía con muchas ansias de seguir elevando mi rendimiento. Afortunadamente ya pasó y creo que estoy igual que siempre, vale decir, ganador y con muchos ímpetus de continuar respondiendo de la misma forma en que lo he venido haciendo."

### EL PRIMER ENSAYO

Quizás una de las mayores satisfacciones de Díaz fue haber estado presente en "El Ensayo" y estar a punto de tocar el cielo con Moviedo. "Sinceramente le tenía mucha confianza al caballo y prueba de ello es que rechacé varias montas, pensando en una buena actuación."

Mi segundo lugar en el premio máximo de nuestro turf es sin lugar a dudas uno de los logros más grandes en mi corta vida hípica. Ahora vendrá mi primer Derby, con el mismo animal. Olalá podamos figurar o ganar que sería lo más hermoso. Pienso que antes iremos al República de Chile, porque he estado trabajando al potrillo a la mano del Chile y de acuerdo a los resultados, creo que está en condiciones de presentarse en la arena. Toma muy bien la otra mano y finaliza óptimamente, dos situaciones muy convenientes para un animal de su categoría."

Después partiremos directamente a Viña del Mar para hacernos presente en la temporada grande, sólo en los grandes clásicos y únicamente permanecer el día entero cuando se corra El Derby."

De Viña del Mar guardo mis más sinceros agradecimientos, porque cuando estuve allí me trataron y me siguen tratando muy bien. Lo que ocurre es que ahora no daré ventaja a ninguno de mis colegas y comenzaré ganando de inmediato para hacerme acreedor de una buena posición en la Estadística General."

Son buenos planes los que tiene el látigo. Con esa capacidad tan bien avalada en el 81, creemos que lo logrará de sobra, ya que la mentalidad sigue siendo la misma y su temperamento cada vez proyecta la madurez precisa para un futuro astro entre los jockeys.

### 800 METROS

MILAGROSA, L. Muñoz, 49 1/5  
JALONERO, C. Calleguillos, 50  
TINGLADO, J. Pérez, 49  
AFORTUNADO, V. Barrera, 48 3/5  
SANTORAL, V. Barrera, 47  
MARIMBULA, A. González, 48 4/5  
PAYASO, G. Barrera, 48 4/5  
RICO TIPO, G. Barrera, 48 2/5  
SEMIMOLA, S. Azócar, 49  
RESACADA, L. Menghini, 49  
MOLIERE, L. Muñoz, 49

### 1.000 METROS

LOS CONFINES, L. Muñoz, 1.03  
PEQUENITO, J. Muñoz, 1.03 4/5  
ADOPTADO, G. Barrera, 1.01 3/5  
KANAHUA, F. Díaz, 1.02  
BRENTANO, F. Díaz, 1.01 3/5

### 1.200 METROS

PURO AMOR, G. Sandoval, 1.16 4/5  
CIFRA, L. Toro, 1.17  
NINO MORO, L. Muñoz, 1.14  
COTIZADO, E. Silva, 1.18  
JULIANO, A. González, 1.15

### 1.400 METROS

SALINIDAD, P. Cerón, 1.28 3/5  
REY VITAL, F. Díaz, 1.31  
BELLA SOMBRA, F. Díaz, 1.30 2/5  
CAFE, L. Toro, 1.26  
SIN SUSTO, P. Castillo, 1.29 3/5

### 2.060 METROS

PASTEL, P. Ulloa 2.18



SANTORAL, pupilo de Teófilo Jacial que se presentará mañana en el Club Hípico, viene precedido de un buen trabajo en los 800 metros, al pasarlos en 47 segundos exactos.

### 700 METROS

CAHUIN, G. Barrera, 41 1/5  
PARCO, L. Muñoz, 42  
ESTACA, R. Pérez, 42 2/5  
MUNECAS DE ACERO, J. González, 42 3/5  
MARIOTTE, O. Jara, 43  
REFORZADO, L. Muñoz, 42  
SECRETAIRE, L. Muñoz, 42 2/5



### Mañana en Vizcachas Los jugadores de Colo Colo cambian balón por tuercas

El Noveno Campeonato Nacional de Velocidad que se realizará mañana contará con una prueba especial, en la cual tomarán parte los jugadores del plantel de honor de Colo Colo en fútbol, cuya rama de Automovilismo es la organizadora del evento que se desarrollará a partir de las 14.30 horas en el Autódromo de Las Vizcachas.

La afición podrá admirar a los cracks de fútbol convertidos en flamantes automovilistas en una gymkana que no tendrá carácter oficial de lucha contra el tiempo. Entre los jugadores que participarán figuran: Carlos Caszely, Leonardo Véliz, Carlos Rivas, Mario Galindo, Miguel Ángel Leyes, José Luis Álvarez, Mario Osbén y Severino Vasconcelos.

En la jornada de la novena competencia automovilística el orden de la programación será:

A las 14.30 horas: coches Standar de Fábrica 0-650; 14.50 horas: coches Codasur, 850 cc.; 15.10 horas: coches Turismo 46; 15.30 horas: coches Codasur 851-1400 refundida con 1.601-2000 con puntaje separado; 16.15 horas: coches Monomarca 600; 16.35 horas: Standar Fábrica 0-850 cc.; 17.00 horas: coches Fórmula 4; 17.30 horas: coches Standar Fábrica 1151-1800; 18.00 horas: coches Turismo Carretera; 18.35 horas: Gymkana de futbolistas de Colo Colo.

La rama automovilística alba, presidida por Papín Jara, entregará los premios de todas las categorías hasta el sexto lugar, de acuerdo al puntaje que se otorga por Ranking Nacional en Velocidad, siempre que los clasificados cumplan con el mínimo del 50 por ciento del total recorrido fijado para cada prueba. La ceremonia de premiación se efectuará el 11 de noviembre.



Oscar Huerta

Con el campeón Orlando Romero, de Perú

Oscar Huerta disputará título latinoamericano

LIMA, Noviembre (UPI).— El campeón latinoamericano de peso ligero, versión de la Asociación Mundial de Boxeo, el peruano Orlando Romero, pondrá en juego su corona contra el chileno Oscar Huerta en combate a 12 asaltos a disputarse el 14 de este mes en la norteña ciudad de Trujillo.

"No creo que Huerta pueda ganarme", declaró el campeón. "Esto no quiere decir que sea un rival fácil, todo lo contrario. No debemos olvidar que se trata del campeón de Chile y el boxeo en Chile está en continua alza. Pero tengo la seguridad de que triunfaré, ya sea por puntos o por nocaut".

El pugil peruano recordó que a comienzos de año peleó con Huerta en Trujillo y le ganó el chileno por puntos.

Romero, que es entrenado por Mauro Mina, ganó la corona continental el año pasado al derrotar al colombiano Leonidas Asprilla.

"Mi mejor pelea ha sido, sin duda alguna, la que sostuve contra Asprilla... hasta esa noche jamás me habían golpeado tanto en una pelea", agregó.

#### HILARIO ZAPATA

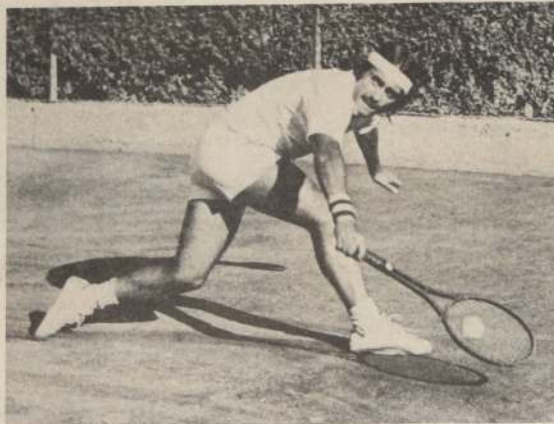
KORAT, TAILANDIA, Noviembre 5 (LATIN-REUTER).— El campeón mundial de los minimoscas Hilario Zapata, de Panamá, expondrá mañana (hoy), por novena vez su corona cuando enfrente aquí al primer aspirante, el tailandés Netnoi Sorvarasinga.

El combate por el título del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), por el cual Zapata cobrará 100.000 dólares gane o pierda, tendrá lugar en medio del campamento Suranaree del Ejército tailandés acantonado en esta ciudad, ubicada 255 kilómetros al noreste de Bangkok.

Galardonado como el boxeador del año junto al campeón pesado Larry Holmes, Zapata, de 23 años de edad, registró hoy un peso de 43,500 kilos equivalente a 200 gramos por debajo del límite de la división.

Pero Zapata, quien ganó el título de manos del japonés Shageyo Nakajima en marzo del año pasado, no ha tomado con ninguna ligereza el combate de mañana.

"Vamos a pelear con un ex campeón mundial, por lo que naturalmente tenemos que ser cautelosos", dijo el representante de Zapata, el argentino Luis Spada, quien durante los dos últimos meses controló el exigente entrenamiento del panameño hasta completar 175 vueltas de guantes.



BELUS PRAJOUX, el destacado tenista nacional e integrante de Copa Davis, es uno de los tantos tenistas que han surgido del semillero de la Escuela de Tenis del Estadio Nacional y que hoy clausura la presente temporada.

#### Club del Estadio Nacional

### Escuela de tenis finaliza temporada

En el court central del club, se clausura hoy a las 17.00 horas la temporada 1981, de la Escuela de Tenis del Estadio Nacional. En esta ocasión habrá una ceremonia y entrega por parte de los directivos una reseña de los efectuados en la temporada y de los que han sido hasta el momento los 21 años de vida de esta Escuela de Tenis.

#### LA ESCUELA

A recibir sus primeras lecciones de este deporte llegan niños de entre 6 y 16 años ávidos de aprender los secretos de esta disciplina que en Chile tiene tan buenos cultores. En la actualidad ya son más de 200 los alumnos que trabajan seis horas diarias, bajo la conducción de Aníbal Pinto Bravo, ex tenista, hermano de Jaime Pinto.

Le colaboran en estas funciones, los profesores, Roberto Medel, Jaime Hurtado y Luis Espinoza, quienes cada uno en lo suyo, vuelcan su vocación didáctica en la formación de generaciones de deportistas de la mañana.

Durante la presente temporada, la cantidad de alumnos engrosó considerablemente en relación al año pasado, y el progreso deportivo junto al desarrollo como persona del pequeño deportista ha sido alabado unanimemente por los padres de los pequeños que ven que la escuela, que fundara hace más de dos décadas Hernán Guzmán no sólo se remite a formar campeones dentro de un court sino también fuera de ellos.

Las clases de esta Escuela de Tenis que hoy culmina su labor del presente año, se desarrollan en las canchas interiores del Estadio Nacional, que da las facilidades del caso para realizar sin tropiezos esta encomiable labor.

Entre las primeras lecciones de aprendizaje se les enseña los fundamentos de este deporte, la reglamentación vigente y lo que el tenis significa como disciplina deportiva y formativa. Luego viene el análisis individual de los alumnos y el tratar de sacar el máximo partido de las condiciones de cada cual. Se les enseña cómo pararse en un court, la manera de efectuar el saque, los movimientos de la muñeca en cada servicio y todos los deraltes que van haciendo un astro del mañana.

Entre las figuras más relevantes que ha entregado esta escuela hasta el momento se puede contar a Belus Prajoux, el destacado tenista chileno varias veces integrante del equipo Copa Davis.

Entre las figuras actuales, que están de a poco subiendo hay que mencionar entre otros, a Shirley Echaiz, ganadora de algunos torneos en su categoría. Asimismo destacan Patricia Hermida y Luis Varela junto a los pequeños Héctor Poblete y Lina Bravo.

El presidente de la Corporación Club de Tenis Estadio Nacional es Fernando Lorea Paredes, y según anunció hay ambiciosos planes para la temporada del próximo año.

#### Por irresponsabilidad de el Nacional de Boxeo

### Sancionada directiva regional de Temuco

La Federación Chilena de Boxeo decidió realizar el próximo Campeonato Nacional de Aficionados en cuatro escenarios de esta capital. El central será el Estadio Chile, pero también habrá rondas eliminatorias en los Gimnasios México de Santiago, Municipal de Maipú y de Puente.

La competencia se disputará entre los días 27 de noviembre y 4 de diciembre. Las delegaciones llegarán a la capital el miércoles 25 y el sorteo y programación se harán al día siguiente.

El acto inaugural y primeros combates se programaron para el viernes 27 en el Estadio Chile.

#### SANCIONADA DIRECTIVA

La Federación de Boxeo envió oficio a las Asociaciones afiliadas señalando que la directiva de la Asociación Regional de Temuco había cesado en sus funciones debido a la irresponsabilidad mencionada por el presidente Juan Saldaña y directores, que, a sólo dos semanas de la realización del Campeonato Nacional Amateur, decidieron su cancelación sin dar razones claras al respecto.

#### ELIMINATORIAS

A las 20.30 horas de hoy en el Gimnasio Chilectra, ubicado en Catedral y Sotomayor, se llevará a efecto la velada correspondiente a las semifinales del Campeonato de Avezados, organizado por la Asociación Metropolitana de Boxeo. En este evento compiten aficionados de los Clubes Chilectra, Colo-Colo, Quinta Normal, Martín Vargas, La Granja, Fermín Osorio, Bibiano Magdaleno, La Reina, Melipilla, Talagante y tiene carácter selectivo para el Campeonato Nacional Amateur, que se realizará en la última semana de noviembre en esta capital. La velada constará de combates correspondientes a las semifinales y dos para definir terceros y cuartos lugares; que resultarán del siguiente programa:

Tercero y 4º Categoría Mosca: Alejandro Curilao (La Reina), Armando Márquez (Chilectra), Pluma: Miguel Meza (Colo-Colo), Pedro Durán (B. Magdaleno). Liviano: Ová

Ovalle (Talagante), Juan Cura (La Reina), Liviano: Juan Ancamil (La Reina), Juan Álvarez (Talagante).

SEMINALES. Categoría Pluma: Ricardo Alíaga (La Reina), Fernando Fernández (Fermín Osorio), Liviano: Juan Piña (Melipilla), José Vargas (Chilectra). Liviano: Misael Carcamo (Talagante), Jorge Ordoñez (La Granja), M. Med. Lig.: Roberto Navarro (Martín Vargas), Iván Villagra (Fermín Osorio), Med. Lig.: José Coronado (La Reina), Daniel Navarrete (La Granja), Med. Pesa: Marcelo Villa (Chilectra), Juan Méndez (La Reina).

El pesaje se realizará hoy de 19.00 a 21.00 horas, en la Sede de Colo Colo, Cienfuegos 41. La final del Campeonato Metropolitano se llevará a cabo el sábado 14 en el Estadio Techado de Melipilla.

#### EN VALPARAISO

La primera de dos fechas de selección se efectuará hoy sábado en busca de los representantes de la Quinta Región al Campeonato Nacional de Boxeo a efectuarse en Santiago.

La jornada boxil se realizará a partir de las 20.30 horas en el Gimnasio Andino y consta de seis combates, con participación de elementos de Valparaíso, San Antonio y Viña del Mar.

La segunda y final de esta operación selectiva se llevará a cabo el sábado siguiente. El programa a desarrollarse esta semana, consulta las peleas:

Categoría Mosca: Gino Cuneo (Valparaíso) vs Raúl Echaniz (San Antonio).

Categoría Gallo: Héctor Espinoza (Viña del Mar) vs Luis Figueroa (Valparaíso).

Categoría Pluma: David Pasten (Valparaíso) vs Juan Núñez (San Antonio).

Categoría Liviano: Luis Monarde (Viña del Mar) vs Oscar Ruiz (Valparaíso).

Categoría Medio Mediano Ligerito: Luis Garrido (Viña del Mar) vs Héctor Román (Valparaíso).

Categoría Medio Mediano: José Poblete (Viña del Mar) vs Roberto Paredes (San Antonio).

Esta tarde será la definición por el título de Tercera División entre los punteros de la liguilla final, Deportes Laja, 22 partidos jugados y 32 puntos y Arturo Fernández Vial, de Concepción, con la misma cantidad de partidos y puntos, en el torneo y sus dos ruedas, luego ambos entraron a la Liguilla final, logrando Deportes Laja 10 goles a favor y dos en contra, lo que le permite un gol average, más OCHO.

Fernández Vial tiene 5 goles a favor y dos en contra, lo que le da, más TRES.

Este detalle tiene ahora trascendental importancia, porque en caso de empatar en el tiempo reglamentario y luego en tiempo complementario, la definición le sería favorable a Deportes Laja, tal como ordenan las Bases de este primer campeonato experimental, que dicen a la letra: "La igualdad en el primer lugar entre dos equipos se resolverá mediante un partido único."

2) Si este partido termina empatado, previo un descanso de cinco minutos, se jugarán dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, sin interrupción entre ellos.

3) Si al término de los dos tiempos complementarios se mantiene la igualdad, se definirá según las siguientes reglas:

a) LA MEJOR DIFERENCIA DE GOLES EN TODA LA LIGUILLA; b) La mejor diferencia de goles considerados sólo los partidos entre los dos clubes;

c) La mayor cantidad de goles marcados en la Liguilla;

d) La mayor cantidad de goles anotados como visita en la Liguilla;

4) Si aún se mantiene la igualdad, se definirá con tiros penales conforme a las normas de la internacional Board.

Con la claridad de las Bases, Deportes Laja tendría sólo que lograr un empate para ser el Primer Campeón de Tercera División 1981.

#### TRAYECTORIA DE CADA UNO:

Haciendo un recuento de lo que fue el torneo oficial en sus 22 partidos jugados, entregamos una síntesis de

1.500 niños deficientes mentales buscan integrarse a la comunidad y es su promesa

### Un juramento que llega al alma

Los deportistas impedidos inician su segunda olimpiada

El 10 del presente se inicia en el Coliseo Central del Estadio Nacional, la 2a Olimpiada Especial, que organiza la Corporación de Ayuda al Niño Limitado (COANIL).

Con la presencia del Almirante y miembro de la Junta de Gobierno, José Toribio Merino y de la presidenta de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, señora Margarita Rieffro de Merino, el Director General de Deportes y Recreación, Brigadier General, Iván Dobud y altas autoridades del Ministerio de Educación Pública y Centros de Voluntarios, se iniciará la ceremonia que contará con la participación de alumnos de todos los establecimientos de educación especial del país.

#### JURAMENTO

Mil quinientos niños entregarán la expresión hermosa de un juramento único en el mundo: "Yo quiero ganar, pero si no puedo, quiero tener el valor de intentarlo". Los atletas de las Olimpiadas Especiales resumen en esa frase el espíritu que anima esta justa deportiva, pues en ella no se rompen records ni se establecen nuevos registros, lo único importante es participar de la mejor manera posible.

Realizar eventos de esta naturaleza significa ofrecerle, al deficiente mental, un escenario adecuado para demostrarle a la sociedad entera que él también es capaz, que también puede, que él también es un miembro activo de la comunidad.

#### EL PROGRAMA

La ceremonia inaugural de este evento será el día 10 de noviembre a las 10.30 hrs. en el Estadio Nacional y su programa es: Izamiento del Pabellón Nacional, juramento deportivo, encendido de la llama olímpica y desfile de las delegaciones participantes.

Los deportistas participarán en: Atletismo: 50 mts. planos; 200 mts. planos; 400 mts. planos; 1.600 mts.; lanzamiento de la pelotita; salto largo; salto alto y pentatlón.

Disco Frisbee: lanzamiento de precisión y lanzamiento de distancia.

Destrezas individuales de fútbol.

Tenis de mesa.

La Comisión Organizadora de estas Olimpiadas está integrada por autoridades de COANIL y ha contado con el permanente y valioso apoyo de la Dirección de Deportes y Recreación (DIGEDER), del Ministerio de Educación y de diversos sectores de la comunidad.

El trabajo de entrenamiento deportivo de los deficientes mentales se inició en el año 1979, y desde marzo de 1981 se han entrenado y practicado en las diferentes disciplinas deportivas que contempla el programa. Un número cercano a 22.000 niños, jóvenes y adultos deficientes mentales de todo el país han tenido la oportunidad de conocer y vivir los beneficios que conlleva el practicar deporte, a través del Programa de Olimpiadas Especiales de COANIL.

Durante todo el año se han realizado Olimpiadas Regionales en todo el país, como una manera de buscar la integración del deficiente mental en su comunidad.

Uno de los aspectos más importantes que comprende la iniciación de actividades de esta naturaleza ha sido la capacitación, la cual se ha entregado en forma permanente a todos los profesores de educación física que tienen la gran responsabilidad de entrenar a sus alumnos.

#### Tercera División

### Finalísima del torneo no apta para cardíacos

Deportes Laja y Fernández Vial tras el título que los lleve al Ascenso  
Juegan en el Estadio "Nelson Oyarzún" de Chillán

Por: Rodolfo Donoso Suárez



DEPORTES LAJA.—Fue el primer clasificado en la Zona Sur y ahora tiene un gol average que le puede significar la victoria. Todo depende del resultado final. Si hay empate, hay complementario; si persiste el empate, ganará por gol average Deportes Laja al Fernández Vial, según el reglamento en su artículo 8.

ellos, destacando el primer partido de la primera rueda y luego de la siguiente:

DEPORTES LAJA: 1-0 y 0-0, con Curicó Unido, 5-2 y 4-1 con Atlético Molina; 1-1 y 0-0 con "Fernández Vial"; 2-1 y 2-3 con Talca Nacional; 1-0 y 1-0 con Independiente de Cauquenes; 2-0 y 0-2, con Deportes Parral; 6-1 y 2-0 con Deportes Teno; 4-0 y 2-2 con Unión Comercio; 2-1 y 2-3 con Deportes Victoria; 1-1 y 1-0 con Liceo de Curicó y 1-1 y 2-0 con Atlético Caupolicán. 22 partidos jugados, 13 ganados, 6 empatados, 3 perdidos, 42 goles a favor y 19 en contra. Puntos 32.

En la Liguilla, Deportes Laja ganó 1-0 y perdió 0-1; con Grand Prix ganó los dos partidos, 1-0 y 3-0 y con Super Lo Miranda empató a un gol y ganó 4-1. Hizo 9 puntos, con 10 goles a favor y sólo dos en contra.

"Fernández Vial" perdió con Laja y ganó 1-0 con Grand Prix ganó 1-0 y empató a cero; con Super Lo Miranda ganó 1-0 y 2-1. Hizo 9 puntos, con 5 goles a favor y 3 en contra.

Gol average favorece a Deportes Laja con: Más ocho, mientras que "Fernández Vial" tiene: Más tres.

"FERNÁNDEZ VIAL" con Laja empató 1-1 y luego 0-0; con Curicó Unido, 0-0 y 0-2; con Atlético Molina, 2-1 y 2-1; con Talca Nacional, 1-0 y 0-1; con Independiente, 0-0 y 4-1; con Deportes Parral; 1-0 y 2-1; con Deportes Teno; 3-0 y 2-1; con Unión Comercio; 3-1 y 1-2; Deportes Victoria; 0-0 y 2-1; con Liceo de Curicó 1-1 y 2-0 y con Atlético Caupolicán: 2-0 y 2-0. 22 partidos jugados 13 victorias, 6 empates; 3 derrotas 32 goles a favor y 13 en contra, puntos 32.

Una equiparidad en el puntaje que deja en manifiesto la solvencia mostrada en el Grupo Zona Sur, que les dio el liderato y el paso a la Liguilla por el Título.

#### PLANTEL DE CADA UNO

Durante la semana han estado concentrados, en un entrenamiento liviano, con un relajamiento total a la espera del pitazo inicial uno de los cuatro jueces designados al ser sorteado. Guillermo Toledo; Francisco González, Jorge Morales y Drago Harasic.

Uno de ellos será el que cierre el torneo y tiene la gran responsabilidad de esta finalísima entre Deportes Laja y Fernández Vial.

Deportes Laja fue el primer clasificado del torneo. Aseguró entrar a la Liguilla con bastante antelación. Su técnico es Víctor Manuel González y su plantel está integrado por: (ARQUEROS) Alejandro Saavedra y Carlos Navarrete. (LATERALES) Iván Flores, Luis Valderrama; Pascual Olivares, y Eduardo Carrasco (ZAGUEROS CENTROS) Oscar Núñez, Jaime Inostroza, Víctor Azócar y Mario González. (VOLANTES) Sergio Baeza, Germán Pavez, Julio Iturra, Rolando Esparriz; Domingo Villegas y Héctor Muñoz. (DELAN-

TEROS) Oscar Muñoz, Miguel Quelme, Daniel Paz, Mrcial Duna, Mario Astudillo y Jaime Beltrán.

"ARTURO FERNÁNDEZ VIAL" su técnico es Alex Veloso, al que acompañan los preparadores físicos Osvaldo Riveros y Julio Pradenas. El plantel: (ARQUEROS) Ricardo Zaldívar; Julio Guzmán y Juan Carlos Serrano; (DEFENSAS) Jorge Manzano, José Muñoz, Jorge Muñoz, Juan Carlos Rojas, Fernando Pérez y Eduardo Aljedo Cisterna, Freddy Mena, Jorge Ojeda y Sergio Zúneliz. (DELANTEROS) Adolfo Ibáñez; Mario Montero, Alfonso Martínez, Hugo Morales, Antonio Reyes, Gerardo Villagrán y César Lassinbat (cap.).

DELEGADOS: Todos los delegados de los clubes invitados.

Hermoso fue el gesto que hicieron los dos clubes que hoy se cotejan en la finalísima. "Arturo Fernández Vial" y "Deportes Laja", invitaron a más de treinta personas a presenciar el partido; los gastos del pulman serán descontados de la recaudación; también irán los dirigentes máximos del torneo conjuntamente con los rectores de suspensiones y tres árbitros.

El pulman saldrá desde la sede de ANFA y cada invitado se hará cargo de su alojamiento y mantención, movilización por la ciudad, etc., pero el Estadio "Nelson Oyarzún" estará en la tribuna oficial junto a los dirigentes de las instituciones rivales y a los personeros del Consejo Local de Deportes de Chillán.

POSIBILIDADES: Es indudable que, el nerviosismo será para todos los jugadores y técnicos, saben que el partido es parte de la vida del club. "Fernández Vial" quiere llegar a la serie de Ascenso desde muchos años y ahora está con la mayor posibilidad como derecho adquirido, es el club decano de Concepción, fundado el 15 de junio de 1907, fueron campeones nacionales en 1954.

Deportes Laja nació del "Córdoco-Comercio", cuenta con el respaldo de todo el pueblo (18.000 habitantes), de la fábrica de celulosas El Laja y el apoyo de la Municipalidad, cuya alcaldesa es Antonia Sánchez, presidenta honoraria.

Esta tarde será una lucha donde accionar rápido y táctico puede ser factor de triunfo para cualquier de los equipos, ambos con pergamino trayectoria y muestra de un poder que enaltece a la zona sur.

Y en las graderías un público ansioso de gol, con gritos, pitos y cantos, más las banditas de los "Tifosos" de Concepción y de los "Verdes" de El Laja.

Un match no apto para cardíacos donde cada minuto que pasa va dando a acordar las posibilidades de que ese acontecer lo daremos a conocer mañana a través de nuestros viados especiales.

### Fútbol de CANADELA entra a la quinta fecha

#### FUTBOL CANADELA

A la quinta fecha pasan hoy los equipos campeones de grupos del torneo oficial de CANADELA, Comuna de Santiago. El ganador representará a la Comuna de Santiago en el Campeonato Intercomunal Metropolitano, que reúne a equipos campeones de 17 comunas de la Región Metropolitana.

SERIE CAMPEONES DE GRUPOS. Grupo N° 1: Molino Sn. Cristóbal vs. Fantuzzi; Cocilamp vs. T.V. Nacional; Com. Edif. N. York vs. Química Harting. Grupo N° 2: Cons. Nac. de Deportes vs. Hosp. Roberto

del Río; Eugenio Matte vs. T.V. Nacional; Transportes Cuche vs. Dalprochi. Los partidos del grupo N° 3 están programados a las 18.30 hrs. el grupo dos a las 14.50 horas, en las anchas interiores del Estadio Nacional.

RUEDA DE CONSUELO: Grupo A: Inst. Chileno Británico vs. Biblioteca Nacional; Fund. B: San vs. Le Grand Chic. Grupo B: San vs. Cocilamp, Coopart vs. Trauma. Serie C: San José vs. Trauma. Serie D: Bata vs. Coopart. Serie E: Cuche vs. Chiprodal; Copebena vs. Barraduras Schmidt.



Santiago de Chile,  
Sábado 7 de Noviembre de 1981



LA MAJESTUOSIDAD DE LA RUTA se hace mayor con la pasa da de los pedaleros, que en esta sexta versión de la Vuelta Ciclista de Chile ya han cubierto casi la totalidad del recorrido.

Marc Sommers, un líder difícil de derribar

## En Curicó se decide todo

La etapa de ayer la ganó el estadounidense

Brent Emery, en la meta misma

Droguett, Bretti y Rubio, de Chile, le pisaron los talones

LINARES (Por Tito Paris, enviado especial). — El velocista estadounidense Brent Emery se adjudicó la decima etapa de la Vuelta Ciclista de Chile, imponiendo a la vez un espectacular triunfo chileno, pues en la meta misma superó a Miguel Droguett, Jaime Bretti y Miguel Rubio, que en ese orden cruzaron la meta en la Plaza de Armas de esta ciudad tras el estudio de Comercio y Publicidad, del país del norte.

El belga Marc Sommers, enviado especial, mantiene la camiseta de líder, con las mismas diferencias de sus seguidores, en las dos últimas jornadas. El chileno Roberto Muñoz, es el nacional mejor ubicado con la quinta posición y el elenco de Brasil mantiene el primer lugar en la disputa por equipos.

La etapa de ayer disputada sobre 174 kilómetros ofreció la espectacularidad de un promedio jamás logrado en el ciclismo chileno, al recorrerse 47,794 kilómetros por hora, lo que indica cómo está de avanzada la importante competencia chilena.

La jornada de ayer largada desde la ciudad de Curicó, de Concepción, se disputó bajo un fuerte sol, fue con los vientos a favor de los dos equipos colombianos e italiano a los cuales se "engancharon" ocho chilenos, quienes en conjunto trabajaron para tomar de inmediato una ventaja de casi un minuto.

Después de la clasificación general se marcaban celosamente entre sí y no se entusiasmaron en general por una persecución. Por tal razón los belgas cruzaron los 100 kilómetros de recorrido con dos minutos treinta y cinco segundos a favor. Veinte kilómetros más al norte, se produjo una espectacular rodada de los chilenos Juan Cruz y Juan Naveas, quienes recibieron más que simples golpes, pero perdieron tiempo a favor.

### RECUPERACION BELGA

Cuando el grupo puntero aumentó a tres minutos cincuenta segundos, se produjo el ataque de persecución de todo el elenco belga, que en forma violenta acortó las distancias a sólo 54 segundos. Ese accionar produjo a la prueba en sus tramos finales gran espectacularidad, pues los belgas se esforzaban redobladamente para llegar a los escapados, de este grupo se produjeron enmas proporcionalmente por Jaime Bretti y Cayetano Cortés que no prosiguieron, más que nada por el error de los chilenos que les anulaban toda posibilidad del triunfo en la etapa. La prueba entra ahora en el tramo determinante de todo su recorrido.



QUE EMPUJANDO. — Roberto Muñoz no varió su quinto lugar en la general, pero que siendo el mejor chileno ubicado en el giro.

do. Será Curicó la excelente plaza para determinar quién ha de ser el posible ganador de la sexta versión de "La Vuelta de Chile".

## LA NACION en la Vuelta

Por Tito Paris, enviado especial  
Fotos de Pedro González



Individual y general

## La clasificación

DECIMA ETAPA:  
FLORIDA — LINARES  
(174 Kms.)

Lugar	N°	Nombre	País	Club	Tiempo
1º	14	Brent Emery	EE. UU.		3.33'10"
2º	29	Miguel Droguett	CHILE	Bianchi	3.33'15"
3º	41	Jaime Bretti	CHILE	Hilton	3.33'20"
4º	48	Miguel Rubio	CHILE	LUN	3.33'25"
5º	19	Lucio Forasacco	Italia		3.33'25"
6º	32	Sergio Salas	CHILE	Bianchi	3.33'25"
7º	11	Argemiro Bohorquez	Colombia		3.33'25"
8º	17	Mauro Angelucci	Italia		3.33'25"
9º	31	José Avendaño	CHILE	Bianchi	3.33'25"
10º	44	Cayetano Cortés	CHILE	Hilton	3.33'25"
11º	5	Gilson Alvaristo	Brasil		3.33'25"
12º	12	Rafael Tolosa	Colombia		3.33'25"
13º	8	Renato Ferraro	Brasil		3.33'25"
14º	36	Delfo Naveas	CHILE	Bic. Vargas	3.33'25"
15º	16	Don Franger	EE. UU.		3.33'25"
16º	52	Roberto Muñoz	CHILE	P. Cristal	3.34'19"
17º	20	Giovanni Bettola	Italia		3.34'19"
18º	2	Dirk de Wolf	Belgica		3.34'19"
19º	6	Jair Braga	Brasil		3.34'19"
20º	18	Fausto Restelli	Italia		3.34'19"
21º	4	Marc Sommers	Belgica		3.34'19"
22º	27	Ricardo Rondán	Uruguay		3.34'19"
23º	51	Eduardo Cuevas	CHILE	P. Cristal	3.34'19"
24º	40	Manuel Valenzuela	CHILE	C. Sony	3.34'19"
25º	10	Israel Corredor	Colombia		3.34'19"

### CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL DE LA VUELTA

Lugar	N°	Nombre	País	Club	Tiempo
1º	4	Marc Sommer	Belgica		31.35'29"
2º	6	Jair Braga	Brasil		31.35'33"
3º	27	Ricardo Rondán	Uruguay		31.35'51"
4º	13	Alexis Grewal	EE. UU.		31.26'11"
5º	52	Roberto Muñoz	CHILE	P. Cristal	31.36'16"
6º	10	Israel Corredor	Colombia		31.37'09"
7º	20	Giovanni Bettola	Italia		31.37'38"
8º	23	Huber Ziess	Suiza		31.38'00"
9º	11	Argemiro Bohorquez	Colombia		31.38'20"
10º	19	Lucio Forasacco	Italia		31.39'12"
11º	8	Renato Ferraro	Brasil		31.39'50"
12º	48	Miguel Rubio	CHILE	LUN	31.41'26"
13º	29	Miguel Droguett	CHILE	Bianchi	31.41'27"
14º	12	Rafael Tolosa	Colombia		31.41'41"
15º	32	Sergio Salas	CHILE	Bianchi	31.43'47"
16º	41	Jaime Bretti	CHILE	Hilton	31.44'10"
17º	2	Dirk de Wolf	Belgica		31.44'30"
18º	45	Nelson Cruz	CHILE	LUN	31.44'49"
19º	49	Fernando Vera	CHILE	P. Cristal	31.46'36"
20º	51	Eduardo Cuevas	CHILE	P. Cristal	31.46'36"
21º	16	Don Franger	EE. UU.		31.47'10"
22º	21	Gilbert Glaus	Suiza		31.47'23"
23º	9	José D. Hernández	Colombia		31.47'24"
24º	17	Mauro Angelucci	Italia		31.47'42"
25º	5	Gilson Alvaristo	Brasil		31.48'02"
26º	26	Héctor Villegas	Uruguay		31.48'12"
27º	14	Brent Emery	CHILE	Bic. Vargas	31.48'33"
28º	25	Héctor Scayola	CHILE		31.50'48"
29º	31	José Avendaño	Uruguay		31.51'39"
30º	35	Sergio Aliste	CHILE	Bianchi	31.53'42"
31º	50	Gustavo Carvacho	CHILE	P. Cristal	31.54'15"
32º	30	Cayetano Cortés	CHILE	Bianchi	31.56'39"
33º	36	Delfo Naveas	CHILE	Bic. Vargas	31.57'56"
34º	47	Angel Garrido	CHILE	LUN	31.58'20"
35º	37	Jaime Cárdenas	CHILE	C. Sony	31.58'37"

### CLASIFICACION POR EQUIPOS

Lugar	País	Club	Tiempo
1º	Brasil		94.48'15"
2º	Colombia		94.48'47"
3º	Italia		94.57'11"
4º	CHILE	P. Cristal	95.02'09"
5º	EE. UU.		95.07'45"
6º	CHILE	Bianchi	95.09'56"
7º	Uruguay		95.14'45"
8º	Suiza		95.15'55"
9º	Belgica		95.18'20"
10º	CHILE	LUN	95.19'08"
11º	CHILE	Bic. Vargas	95.46'25"
12º	CHILE	Hilton	95.48'44"
13º	CHILE	C. Sony	96.08'09"

A GANADOR está jugando el belga Marc Sommers quien mantiene en su poder la tricolor de líder, dependiendo de lo que pase en el día de hoy, es muy posible que llegue a Santiago vistiendo la camiseta del puntero. Una brillante labor que ha sido respaldada plenamente por todos los integrantes de su equipo.



## LA ETAPA DE HOY

FRACCIÓN: Décimo primera etapa.  
TRAMO: Subetapas contra reloj y circuito.  
CONTRA RELOJ: Curicó—Los Niches—Curicó.  
CONCENTRACION: 8.30 horas.  
LARGADA: Desde las 9.00 horas, el primer corredor.  
META: El punto de partida y meta está ubicado en el servicentro Shell, con Panamericana.  
LLEGADA: (APROXIMADA): 11.30, el último pedalero.  
DISTANCIA: 25 kilómetros.  
CIRCUITO: Cerro Condell, de Curicó.  
CONCENTRACION: 14.30 horas.  
LARGADA: 15.00 horas.  
META: Monumento Luis Cruz Martínez.  
LLEGADA: (APROXIMADA): 17.30 horas.  
DISTANCIA: 88 kilómetros.  
RECORRIDO: Monumento Luis Cruz Martínez, Alameda Bernardo O'Higgins, Alessandri, Aguas Negras, Panamericana Sur, Alameda Bernardo O'Higgins, Monumento Luis Cruz Martínez.  
CAMISETA DE LIDER: (toda la etapa): Marc Sommers, de Bélgica.  
PRONOSTICO: La jornada de hoy, con sus dos subetapas, puede provocar en forma definitiva el conocer el nombre del ganador de la sexta versión de nuestra vuelta. En la mañana, con la contra reloj, podrían producirse los descuentos, en las distancias tan estrechas que existe entre los punteros.  
Por la tarde, en el circuito, seguramente se gestará la victoria de pedaleros secundarios en los individual, salvo que los hombres de avanzada no lo estimen así. Por lo mismo la etapa de hoy será dramática e intensamente emotiva.

## VINOS Y LICORES "El Cielo"

### OFERTAS A COMERCIANTES

Pisco 3 Cruces Docena	\$ 1.320
Pisco Río Limari	" 1.380
Pisco Río Huasco	" 1.200
Aguardiente 50° Litro	" 900
Cacao-Menta-Manzanilla	" 720
Grapa Pisquera	" 420
Garrafa Vino Pipeño por	" 90
Garrafa Planella por	" 140
Garrafa Vino Sazve por	" 70

San Diego 1426

Fonos

511418 569504

Abierto todos los días del año

## MECANICA DESABOLLADURA PINTURA



-Neumáticos  
-Importados  
-Lubricantes

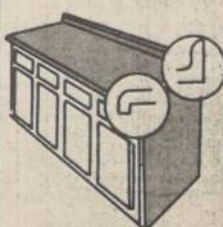
CASTROL y SHELL

Instrumental Eléctrico para Afinamiento y Tren Delantero

**DEYMA LTDA.**  
IRARRAZAVAL 1200  
FONO 498393

## Post Formados

Laminados  
Marcelino  
Torres Figueroa



NEUMATICOS  
615 x 13/4... \$ 1.600. C.I.V.A.  
695 x 14/4... \$ 2.000. C.I.V.A.  
825 x 20 - 900 x 20  
1.000 x 20 - 1.100 x 20  
además precio por mayor

OFERTA STOCK

CAMARA GRATIS

EJERCITO 782-OF. 3  
FONO: 716907  
ALAMEDA 1112-OF 502  
FONO: 724814-85363  
STGO.

## ROCHET Y CIA. LTDA.

El Castillo del Juguete

EL CASTILLO DEL JUGUETE  
UN MUNDO DE JUGUETE  
CON LOS JUGUETES DEL MUNDO  
Le Invitamos a Conocer el  
Surtido más Grande Del País

MUÑECAS  
DESDE \$ 46

AUTOS  
DESDE \$ 16

VENTAS A  
INSTITUCIONES COMERCIALES  
SINDICATOS MAYORISTAS  
CONDICIONES DE PAGO A CONVENIR

Sala de exposición y ventas  
**JOSE DOMINGO CAÑAS**  
1395  
TELEFONOS  
748142-461697  
744736





Heinz Gildemeister obtuvo un gran triunfo en Quito ante el paraguayo Víctor Pecci y provocó la admiración del público con su juego.

#### Tribunal de Penalidades

### Nueve castigados en la Segunda División

Nueve jugadores de Segunda División fueron sancionados anoche por el Tribunal de Penas de la Asociación Central de Fútbol, en su audiencia N° 39.

Los jugadores sancionados no podrán jugar el domingo, son los siguientes: Francisco Silva, de Santiago Morning; y Sergio Gutiérrez de Ovalle, 2 partidos; con un partido: Antonio Zúñiga y Nelson Godoy, de Linares; Manuel Gaete y Raúl Galaz, de San Felipe; Fernando Huerta, de Coquimbo Unido; y Mario Longoni, de Colchagua.

Por acumulación de tarjetas amarillas fue suspendido Hernán Pérez, de San Felipe, también con un partido.

#### Básquetbol

### Panamá campeón del cuadrangular

En un partido que tuvo un dramático final, la selección de Panamá se adjudicó el cuadrangular de básquetbol internacional disputado en el Estadio Natiel al derrotar por un punto al quinteto argentino de Obras Sanitarias por 82-81.

En el encuentro preliminar, Santiago se adjudicó el tercer puesto al superar a Valparaíso por 89-84.

Esta reunión fue la mejor y la más emotiva de la jornada, justificando con creces el interés del público que acudió en gran número hasta el céntrico gimnasio capitalino.

La gran figura de la noche fue nuestro conocido Abdiel Aspidilla, quien con su accionar levantó a la selección de Panamá y la llevó a una victoria que parecía imposible cuando estaba 14 puntos abajo en el marcador. También allí destacaron en el quinteto caribien los jugadores Malcom y Pinilla. Por parte de Argentina las mejores figuras fueron Rafaeli, Pellegrino y el internacional Cadillac.

Dicen en Quito que pocas veces vieron jugar tan bien al tenis

## Heinz Gildemeister obtuvo un gran triunfo ante Pecci

QUITO (Especial para La Nación).— Una espectacular victoria obtuvo anoche el tenista chileno Heinz Gildemeister al imponerse al paraguayo Víctor Pecci por 6-4 y 6-2 en el Torneo Internacional de Tenis que se realiza en esta ciudad.

El menor de los Gildemeister desarrolló un juego que según los especialistas 'no se había visto anteriormente en Quito y prácticamente trapeó por la cancha con el ranqueado guaraní, que era el favorito para ganar el certamen'.

Campeón del mundo derrotó a Reinaldo Snipes

## Difícil triunfo de Larry Holmes

Larry Holmes retuvo anoche su corona de campeón mundial de todos los pesos al imponerse en dramática pelea al retador Reinaldo "Mister" Snipes, quien estuvo a punto de dar la gran sorpresa al derribar al favorito en el séptimo round con un espectacular derecho al mentón.

Solamente su gran poder de asimilación de castigo salvó a Holmes, quien salió a duras penas indemne de ese difícil trance y luego logró imponerse por apremiada decisión del árbitro en el asalto número diez.

Con esta victoria, el record de Larry Holmes es de 39 peleas disputadas, todas ganadas y 3 de ellas por nocaut. Su próximo rival será Gerry Coneo, conocido como "La Esperanza Blanca" del boxeo.

Sudamericano de Atletismo

## Chileno Guert Weil ganó medalla de oro

LA PAZ 6 Noviembre.— El atleta chileno Guert Weilose adjudicó hoy la presea dorada en lanzamiento de bala con 17,48 metros.

Juan Turri, de la Argentina, la de plata, con 16,54 metros, y la de bronce fue para José Jaques, del Brasil, con 16,81 metros.

#### SALTO CON GARROCHA:

- 1.- Paulo da Lima (Brasil) 4,30 metros (884 puntos)
- 2.- Claudio Scauriza (Paraguay) 4,00 807
- 3.- Fernando Brito (Brasil) 4,00, 807.

#### LANZAMIENTO JABALINA:

- 1.- Claudio Scauriza (Paraguay) 56,88 metros (722 puntos)
- 2.- Paulo da Lima (Brasil) 49,58, 627.
- 3.- Fernando Brito (Brasil) 46,35, 583.

El brasileño Paulo da Lima se adjudicó la medalla de oro, en la especialidad de decatlón del Torneo Sudamericano de Atletismo masculino, al acumular 7.383 puntos para los 10 pruebas.

La medalla de plata fue para el paraguayo Claudio Scauriza, con 6.702 puntos, y la de bronce para el brasileño Fernando Brito, con 6.607 puntos.

#### OTROS RESULTADOS

LA PAZ, Octubre 6 (AP).— Brasil siguió hoy acaparando medallas y las mejores marcas del XXXI Campeonato Sudamericano de Atletismo, que se disputa aquí desde ayer con la intervención de aproximadamente 200 atletas de once naciones de la región.



Larry Holmes conservó anoche su cinturón de campeón mundial de todos los pesos.

Los atletas brasileños tuvieron como única oposición de peso a los representantes de Chile y Colombia, que dejaron una grata impresión por el empuje que pusieron en las doce pruebas cumplidas en la segunda jornada, que se cumplió bajo una tenue llovizna y un intenso frío.

Pese a los vaticinios técnicos de que la altura favorecería el desempeño de los atletas en las pruebas de corto alcance, las marcas continuaron bajas en relación al anterior torneo.

Brasil logró siete de las doce medallas de oro en juego hoy, Chile logró tres y Colombia las dos restantes.



Gran actuación le cupo a Guert Weil en La Paz. En general, la de ayer fue una buena jornada para los chilenos.

#### Ajedrez

## Ganó Korchnoi la partida número 13

□ Karpov no quiso reanudar el juego en que aparecía en clara desventaja. Ahora el campeón mundial quedó ganando sólo por dos puntos

MERANO, 6 Noviembre (ANSA).— El campeón del mundo Anatoly Karpov se retiró sin presentarse a la sala de juego, de la decimotercera partida del encuentro contra Victor Korchnoi. La partida había sido suspendida anoche en posición favorable para el retador que jugaba con las blancas.

De esta manera, Karpov está ahora en ventaja por 4 a 2.

El título lo conquistará el primero que se adjudique seis victorias. Hoy se disputará la decimocuarta partida.

Karpov jugará con las blancas.



Mucho atacó México después que El Salvador anotó su único tanto, pero no pudo conseguir el empate.

#### Eliminatorias del Mundial

## Gran sorpresa: México cayó ante El Salvador

TEGUCIGALPA, HONDURAS Nov. 6 (AP).— El Salvador superó hoy sorpresivamente 1x0 a México por el hexagonal de la CONCACAF clasificatoria para el mundial de Fútbol de 1982.

José Norberto Huezos anotó el único gol del encuentro a los 35 minutos de la segunda etapa.

#### INESPERADO EMPATE

TEGUCIGALPA, HONDURAS Nov. 6 (AP).— Canadá y Haití empataron esta noche 1x1 por el torneo hexagonal de la Confederación Norteamericana y del Caribe.

El primer tiempo terminó 1x0 a favor de Haití con gol de Gerald Bous a los 34. Canadá empató en el segundo tiempo por intermedio de Stojanovic a los 52.

Canadá tiene ahora tres puntos y Haití 1.

Del torneo saldrán dos finalistas para el mundial de España 1982.

#### Británico Marchbank a la cabeza en golf

El jugador británico Brian Marchbank se mantuvo al tope de las posiciones del tercer campeonato abierto internacional de golf de "Grand Prix" que se disputa en esta capital.

Marchbank completó la mitad de recorrido (36 hoyos), con un total de 135 golpes (67-68), lo que le significa un score de "nueve bajo par" en la cancha, excelente marca técnica.

En el segundo lugar continúa el colombiano Juan Pinzón. El estadounidense Johnny Miller, atracción principal del torneo, ocupa la quinta posición con 143 golpes.

Los chilenos mejor ubicados son Francisco Soto y Felipe Taverne (146) en el último encabezando la serie de aficionados.

Hoy sábado, desde las 8.30 horas, se disputa el penúltimo recorrido de hoyos.

## A estadio lleno jugarán Fernández Vial y Laja

CONCEPCION.— Una intensa organización de medios de transporte para trasladar un total calculado en 10 mil personas se encuentra realizando directivos tanto de Fernández Vial como de Deportes Laja al Estadio "Nelson Oyarzún" de Chillán, para la final que por el torneo de Tercera División jugarán ambos cuadros para decidir cual será el equipo que subirá al Ascenso.

Según manifestó el propio técnico de Deportes Laja, Manuel González, esa pequeña ciudad vive un intenso clima de expectación reflejado en la organización de una caravana que llevará más de 4.000 personas al estadio chilleano esta tarde.

González expresó que el conjunto lajino dispone en este momento de 60 microbuses para el viaje de los socios y aficionados, aparte de otros medios como taxis y vehículos particulares.

En lo futbolístico dijo González, "Deportes Laja se encuentra en muy buenas condiciones técnicas y tácticas, ya que conocemos el juego de Vial, con quien nos hemos enfrentado en cuatro oportunidades y sólo nosotros ha podido ganar en una sola ocasión, en Concepción, cuando apelaron al juego brusco".

"Laja merece llegar al Ascenso. Tiene público, estadio y un equipo que ha hecho una excelente campaña que yo mismo espero continuar en el Ascenso. De todas maneras no desconozco que Vial tiene iguales méritos como nosotros", manifestó González.

Por su parte el dirigente vialino Feliciano San Martín, ex recordado goleador de los penquisas, indicó que Vial está disponiendo de 100 taxis y 60 microbuses para llegar con unos 6.000 hinchas a Chillán. El dirigente dijo que "se están haciendo todos los esfuerzos porque todos nuestros socios puedan viajar".

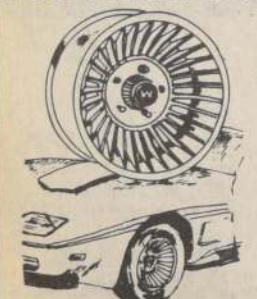
Añadió que "Vial, si bien no tiene un fútbol tan depurado como Laja, tiene fuerza y garra especiales para un encuentro tan importante como éste".

Anticipó que "de ganar el derecho al Ascenso los jugadores recibirán un estímulo especial ya que entre los dirigentes y socios más importantes se hará una caja de 30 mil o más pesos para cada uno, todo para entregarlo a los jugadores".

"También se realizará una cena de los campeones. Sin embargo debemos decir que también estamos preparados por si no logramos este objetivo. Vial ha renacido. Su hinchada ha demostrado que es la más numerosa de todos los clubes del sur del país, y eso no podemos dejarlo suelto a un resultado".

"Pero, Vial ganará de todas maneras", terminó expresando con el mismo entusiasmo uno de los más representativos hombres vialinos de Concepción.

## IMPORTADORA ROYAL LTDA.



Motors fuera de borda  
Desde 2 HP hasta 200 HP  
Evinrude

- Radios japonesas AM-FM
- Toca cassette
- Faros de yodo de largo alcance
- Molduras auto adhesivas anchas y angostas. Varios colores
- Bocinas de 12 volt. de dos tonos y musicales
- Pisos de goma de varios colores
- Moto Yamaha 80
- Silvines de 12 volt. USA
- Llantas deportivas aros 12-13-14-15" americanas magnesio y metal
- Neumáticos patones americanos
- Cortinas parabrisas trasero
- Cera para automóviles
- Bobinas de 12 volt. Bosch alemanas
- Gatas-Bobines-Ampolletas-etc.

IMPORTADORA ROYAL LTDA.  
ARTURO PRAT 32 FONOS 382065

## MAESTRANZA LANARI

Endurecimientos de superficies  
Reparación de Bombas de Vacío, de Agua de Aceite, y cualquier otro tipo  
Fabricación de maquinarias, piezas o partes según planos piezas complicadas como cuerpos de Bombas, Cigüeñales, engranajes cónicos rectos y helicoidal. Helicoidales interiores y cualquier otro tipo hasta 1.200 MM de diámetro  
Soldaduras garantizadas en cualquier metal. Rectificados cilíndricos interiores 1.500 MM y exteriores hasta 2500 MM largo, rectificados planos  
Balanceo completo de motores petroleros y bencineros de cualquier volumen, además cabezales de compresores de aire, de gases refrigerantes ETC.  
El problema que Uds. tengan pueden exponerlo a nuestros técnicos e ingenieros de planta sin ningún compromiso

ROMERO 2987  
FONOS 92083-92854  
SANTIAGO



#### ESPECIALIDAD EN SUBDIVISIONES VENTAS EN COMUNIDAD DEPARTAMENTO LEGAL

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS SITIOS APROPIADOS  
GARAGES DESDE 1.000 Mts2 Hasta 1.500 Mts2  
Avenida Motta-Franklin-Recoleta-Independencia  
Excelentes Condiciones de Pago

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS FUNDOS DE 100 a 150 HECTAREAS: RENCA, QUILICURA, PUENTE ALTO, LA FLORIDA, NOS, LAMPA, ESPLÉNDIDAS CONDICIONES DE PAGO

\$200.000 Contado, Saldo 20 Cuotas de \$10.000  
Pedro Lagos 671. Primer Piso: Living-Comedor  
Cocina. Segundo Piso: Dos Dormitorios, Medio Baño.  
Llaves Oficina.

\$1.450.000 Contado, Saldo 32 Cuotas de \$45.000.- San Martín 3426-Maipú, Casa Quinta  
Living Comedor Amplios, Cocina, Baño, dos Dormitorios, Pizarra, Chica, Bodega, Anteparedón, Entrada Auto, Gran Patio 5.000 Metros Cuadrados con Salida a Calle Principal y a dos Pasajes.

GUILLERMO SOTOMAYOR  
PEREZ COTAPOS ACOP  
VALENTIN LETELIER 1373-OF. 111

#### RAPEL ALHUE

FUNDO LOS CONDORRES, HACIENDA EL MEMBRILLO  
PARCELAS DE AGRODIO DESDE 12.500 Metros Cuadrados con 80.000 Contado, Saldo 60 cuotas \$5.000 Fijas Mensuales ZONA MICRO CLIMA, Abastecimiento Familiar, Camino estable permanente increíble zona de Caza Flora Chilena

SOBRE ANTIGUO CAMINO ALGARROBO FRENTE A LAS CRUCES PARCELA CON PRINCESA ENA DESDE \$40.000.- Contado, Saldo 60 Cuotas \$2.000 Fijas Mensuales, Se especializa Por Maquila. Desde 6.000 Mts. 2 Hasta 50.000.- Mts. 2

LA REINA TOBALABA-SIMON BOLIVAR Parcela 6820 a 4.700.000.- Espléndido Bungalow Sólido Cuatro Dormitorios, Living, Comedor, Cocina, Baño Completo, Baño Visitas, Escritorio, Terrazas, Pizarra y Toileta Servicio, Entrada Auto, Anteparedón, Patio. Ver de: 15 Días. Adelante

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS NECESITO CASAS CENTRALES, PROPIEDADES DE RENTA, EDIFICIOS DE DEPARTAMENTOS ACOGIDOS O NO A LA LEY DE PISOS



GARRAFAS VACIAS VENDO

ENTREGA INMEDIATA

SAN CAMILO 660

FONOS: 2221226-2223770

## calendario inostroza

FUNDADA EN 1908  
LA CASA DE SU CONFIANZA

Lo mejor que produce Chile y Europa a los Precios más convenientes

PORVENIR 662  
FONOS 2228608  
2229803



## Un punto, el objetivo para los "comandos"...

"Un empate no es mal resultado..." luego Eugenio Jara se frenó cerca de los vestuarios del desierto y caluroso Estadio Vulco, para continuar con su confesión...

"Pienso que es normal que vayamos con la mentalidad de asegurar primero el punto y después, de acuerdo a como se dé el partido, luchar para conseguir los dos..." Creo que a estas alturas del campeonato nadie desea perder puntos, entonces es tan normal como lógico que un equipo cuando va a provincias entre a protegerse... En todo caso, nuestra disposición no significa que anteladamente renunciemos a lo ofensivo, porque Magallanes posee jugadores que saben interpretar muy bien ese papel..." después "Jarita" impartió las últimas instrucciones antes de partir a Talcahuano.

SIN CAMBIOS

Ayer, el plantel de Magallanes re-

alizó su última práctica en Vulco, donde el técnico contó que frente a los navalinos jugará el mismo equipo que la semana pasada derrotó a O'Higgins. Después del trabajo, los albicelestes partieron al sur desde donde esperan regresar con, a lo menos, un punto. ¿No es así Juan Rojas?

"Como nuestras pretensiones son asegurar desde ya el ingreso a la liga, considero que un punto de visita no es algo malo, sino todo lo contrario. Ahora, sabemos que Naval posee un buen equipo, pero nosotros buscaremos por la vía del contragolpe nuestra posibilidad de triunfo. Personalmente creo que Magallanes retornará con un buen resultado..."

Por su parte, el lateral Carlos Villazón acotó: "Sé que el partido es sumamente difícil, porque ellos (Naval) están atravesando por un buen momento futbolístico. Sin embargo, si logramos implantar nuestro estilo, la balanza se inclinará a nuestro favor. De esto estoy completamente seguro..."

Afirma el Coronel Mario Gómez

## "Aviación ha superado con largueza lo que pidieron"

El presidente del instituto aviático está consciente de que fue necesario cambiar la mentalidad del equipo

"Deportivo Aviación es uno de los más serios candidatos para volver a Primera División del fútbol chileno. Tenemos una inmejorable ubicación en la tabla de posiciones. Se nos había pedido quedar entre los seis primeros al término del torneo. Lo hemos superado con largueza y eso es importante para la institución", Coronel MARIO GÓMEZ RODRÍGUEZ, presidente de la rama de fútbol de los "aguiluchos", conversando con LA NACIÓN.

Luego al referirse al espectacular cambio de los jugadores aviáticos expresa: "Debimos cambiar la mentalidad del equipo, especialmente en lo ofensivo. Se ha logrado hasta ahora contar con el cuadro más goleador y con la valla menos batida. Este plan se hizo extensivo a las divisiones inferiores figurando estos equipos entre los cuatro primeros de la competencia cadetes..."

—¿Y la asistencia del público al Bosque?

"Este problema que tienen muchos de los clubes lo hemos ido solucionando. No podemos quejarnos si tomamos en cuenta que ahora estamos en la Segunda División. Aviación ofrece un buen espectáculo y esto lo ha comprendido tanto el público del sector de la Gran Avenida como de la vecina ciudad de San Bernardo..."

—Económicamente, ¿cómo está su club?

"Sin problemas. Con la venta de jugadores como Eduardo Fournier y Arturo Jáuregui, especialmente, cancelamos algunas deudas. Personalmente estoy tranquilo, porque entregué el club con superávit..."

—¿Entregará?

"Así es. Por el nuevo grado que tengo en la Fuerza Aérea (Coronel) debo..."

re atender obligaciones importantes para la Institución. Seré reemplazado por el Comandante de Grupo (A) Carlos Álvarez Kraemer. Entregaré el mando el próximo sábado 14 en el Estadio Reinaudo Martín. Ahí tendré la oportunidad de agradecer a los directivos, administrativos, entrenadores, socios y jugadores lo que han hecho por la Institución, pero siempre seguiré cooperando con el Deportivo..."

El Coronel Mario Gómez se refiere luego a la incorporación de savia nueva a este equipo "81". "Los cabos Navarro, Astudillo y Baquedano, el lateral Juan Díaz y el juvenil centro delantero Luis Flores" han solucionado problemas y bajo la dirección de Isaac Carrasco, que afirmó continuará con nosotros si llegamos a la Primera División..."

Para los periodistas deportivos se va como dirigente activo un buen amigo. Un hombre franco, honrado y directo en sus apreciaciones. Desde 1968 estuvo en la directiva del Deportivo Aviación. En 1974 presidió la selección chilena de fútbol que empató con la de Argentina en el estadio de Vélez, en una noche inolvidable para el fútbol nacional. Ese mismo año fue vicepresidente de la Asociación Central de Fútbol y sus concepciones sobre barnizamientos y ponencias estuvieron regañadas de clara honradez deportiva.

El dirigente Mario Gómez Rodríguez es sin duda un ejemplo digno de imitar y ya pertenece a la galería de los mejores hombres que han pasado por el fútbol chileno.

Aparte de eso, la nueva Barra en su grado, que le asciende a Coronel de la Fuerza Aérea de Chile, es el premio al tesón y patriotismo por sus años en la Institución que representa. (Dario Verdugo Petit).

## A.C.F. confirmó las fechas de la final

Pedro Fornazari, gerente de la Asociación Central, ratificó esta mañana a Orbe las fechas de los encuentros que jugará Cobrellos frente a Flamengo por las finales de la Copa Libertadores de América, edición 1981.

Las fechas son el 13 de este mes en Río de Janeiro y el 20 en el Estadio Nacional. El cable de la Confedera-

ción Sudamericana firmado por Teófilo Salinas, llegó esta mañana a la Central informando las fechas y horas. Los dos encuentros se jugarán a las 21.15 horas.

Si es necesario un tercer partido, éste se jugará el lunes 23 de noviembre en Montevideo, aunque también hay una oferta para jugar en Caracas.

## 20% DE TODITO!!

POR 3 EN GIGANTES O 4 EN OTROS

INDUSTRIALES-GIGANTES  
GRUAS-CAMIONES-AUTOS

Firestone - Bridgestone  
Good Year y otros  
Importados y Nacionales  
NUEVOS-RECAUCHADOS  
Y DE OCASION

¡¡VEA!!

SUPERMERCADO DEL NEUMÁTICO  
AV. ESPAÑA 72 -  
Fonos: 98548-97305



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



OPTIMISMO. — Luis Valenzuela confía en el triunfo de su equipo ante Naval.

## Luis Díaz por Torino en mediocampo Serena trae su "doble cerrojo" al Nacional

Una novedad muy importante presentará esta noche Deportes La Serena en su compromiso frente al puntero, Colo Colo; en el mediocampo ingresará el ex jugador albo Luis Díaz en lugar del suspendido Torino. El resto de la formación nortina será idéntica a la que perdió el domingo anterior con Naval en La Portada.

El equipo "granate" cumplió ayer su última práctica en el Estadio Sereñense y cerca de las 15 horas viajó hasta la capital con una delegación de quince jugadores. El equipo titular que ingresará ante Colo Colo será con Enoch en el arco, Mayol, Cerendero, Rojas, Ayala en defensa; De la Fuente, Paredes y Díaz en mediocampo, Iler, Cornejo y Alvarado en la ofensiva.

El plantel dirigido por Dante Pesce no tiene problemas de lesiones y confía en regresar con un buen resultado desde Santiago. Según Pesce, extrañamente —o no tanto— su cuadro rinde más como visitante que en casa: "Eso tiene una explicación táctica ya que al parecer el mejor estilo que maneja-

mos es el contragolpe. Y en La Portada nuestra condición de local nos exige jugar más abierto. Ahora, eso no significa que a Colo Colo lo vayamos a enfrentar sin ambiciones. No, de ningún modo. Lo que sí haremos será protegerlos de cualquier 'imprevisto'. Por algo son los punteros..."

DOS REVANCHAS

Luis Díaz y Manuel Alvarado actuaron el año pasado por Colo Colo. Esta temporada, cualquier compromiso con los albos suficiente motivo para un sano "desquite". Según el volante, un empate en el Nacional bastaría para quedar conformes: "Colo Colo goleó a Concepción en el sur, así que obviamente el cotejo es difícil. Con un empate yo quedaría conforme". Alvarado: estos partidos son distintos. Uno entra con una motivación especial a la cancha. Cuando uno ha jugado por Colo Colo sabe lo que significa el club y después siempre dan ganas de volver. Pero el profesionalismo es así y ahora mi único interés es La Serena..."



## Pelotas de Fútbol Impermeables.

Especial para niños.

Descuentos a:

instituciones,  
bienestares, colegios,  
industrias, sindicatos  
comités de navidad

AMPLIO SURTIDO  
EN PELotas  
DE CUERO CROMO

solicite representante  
con muestras  
al fono: 567330  
Marina de Gaete 710

Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ  
un placer que va y viene



Autorizada por Decreto  
Supremo N° 424 del 19  
de Febrero de 1969, del  
Ministerio de Hacienda

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

BALANCE GENERAL AL 31 de DICIEMBRE de 1980  
Ejercicio del 1° de Enero al 31 de Diciembre de 1980

## CASA BARROS S.A.C. JOYERIA Y RELOJERIA

1.- ACTIVO		2.- PASIVO	
11 Cícante		21 Circulante	
111 Circulante	14.173.227,50	211 Obligaciones a corto Plazo	29.415.944,82
112 Existencias	37.858.667,10	22 Largo Plazo	—
113 Gastos Anticipados	—	23 Capital y Reservas	32.637.441,28
12 Fijo			
121 Fisico	13.305.490,91		
		Total Pasivo	62.053.386,10
		Utilidad	3.283.999,41
Total Activo	65.337.385,51		65.337.385,51

## CUENTAS DE ORDEN

3.- 301.01 Garantía del Directorio	4.- 401.01 Responsabilidad del Directorio
\$ 49.385.-	\$ 49.385.-

## RESULTADOS OPERACIONALES

51.- Ingresos de la Explotación	\$ 51.192.920,48
52.- Costo Neto de la Explotación	( 21.385.778,09 )

Resultado Bruto	29.807.142,45
56.- Costo Función Ventas	( 8.152.621,09 )
57.- Costo Función Administrativa	( 7.230.976,63 )

Resultado Operacional	14.423.544,73
-----------------------	---------------

6 Resultados no Operacionales

61.- Ingresos fuera de la Explotación	166.900.-
62.- Egresos fuera de la Explotación	( 5.766.793,54 )

Resultados antes Corrección Monetaria	8.825.251,19
621-986 Corrección Monetaria	( 4.365.998,78 )
621-97 Provisión Impuesto Renta	( 1.175.253.- )

24 Resultado del Ejercicio Remanente	\$ 3.283.999,41
--------------------------------------	-----------------

## NOTAS.-

1.- Los Activos y Pasivos al cierre del Ejercicio y el Capital Propio se actualizaron de acuerdo al art. 41 de la Ley de la Renta

2.- La existencia de Mercaderías o materias primas se revalorizaron a sus costos de reposición definidos en el art. 41 de la Ley de la Renta

3.- Los cargos y abonos a la corrección monetaria fueron de \$ 7.566.474.- y \$ 3.200.475,22 respectivamente.

4.- Durante el ejercicio señalado no hubo traspaso de acciones.

5.- El Directorio de la Sociedad es el siguiente:

Presidente Sr. Cesar Barros Luther  
Director Sr. Julia Back Passicot  
Director Sr. Francisco Barros Luther

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS Certificamos haber revisado el Balance General que antecede y hemos encontrado conformes sus saldos con los del Libro Mayor. Santiago, Julio de 1981

Rolando Angulo C. Angel Soriano V. Julia Marta Barros L. Francisco Barros L.  
C.C. Reg. 11466 Lic. 113.465 Cereente

## Academia de Conductores MANUEL RIVERA



- Hasta Obtener Licencia
- Coches Modernos
- Reglamento
- Mecánica Elemental
- Seguridad
- Cursos Audio-Visuales
- Toda Edad



AV. ESPAÑA 208 OF. C.  
F. 93285

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX





De lo que hagan en mediocampo Alarcón y Aránguiz puede depender en mucho la suerte del gran partido que protagonizarán Cobreloa y U. de Chile en el Estadio Nacional.

## Un duelo de gigantes: Cobreloa-U. de Chile

**\*Confirmado Jorge Socías en el mediocampo de la "U".**  
**Washington Olivera es la duda del campeón chileno**

El partido preliminar de esta tarde en el Estadio Nacional promete ser realmente espectacular, ya que se enfrentan dos de los equipos más poderosos de nuestro fútbol y que por algo son los escoltas de Colo Colo en la tabla de posiciones.

El cuadro minero llegó anoche a Santiago y se concentró en el Hotel Juan Pinto Durán. Los jugadores del campeón ya se resignaron ante el anuncio de que no podrán jugar la final con Flamengo en Calama, pero dicen que recién el martes —cuando viajen a Brasil— pensarán en la Copa Libertadores de América, ya que por ahora toda la atención está puesta en el compromiso con Universidad de Chile.

Para el partido de esta noche la gran duda del campeón chileno es el puntero uruguayo Washington Olivera, quien de no poder jugar será reemplazado por Oscar Roberto Muñoz. Mario Soto está totalmente recuperado y será de la partida, pero no así Rubén Gómez, que está absolutamente descartado para este partido.

### CONFIRMADO SOCIAS EN LA "U"

Sandrino Castec no será incluido en el equipo de U.

Ante Serena

## Los albos prometen seguir la racha...

□ Raúl Ormeño ingresará por Rivas en mediocampo

Con la inclusión de Raúl Ormeño en el mediocampo como única variante se presentará esta noche el puntero Colo Colo en su compromiso oficial frente a Deportes La Serena en el Estadio Nacional.

El plantel albo entrenó ayer sin mayores exigencias en el Estadio Pedreros, confirmando en la práctica la formación para esta noche: Osbén, Galindo, Herrera, Rojas, Hormazabal, Ormeño, Garrido, Vasconcelos, Santander, Caszely y Véliz. Para la eventual suplencia quedarán Leyes, Neculnir, Inostroza y Saavedra.

Tras el entrenamiento, los quince jugadores fueron citados para las 22 hrs. de anoche en un hotel céntrico, donde el equipo albo espera habitualmente concentrado sus encuentros en la capital.

El técnico Pedro García explicó el ingreso de Ormeño: "Raúl hizo fútbol durante la semana junto a Garrido y Vasco y en este instante es el más indicado para sustituir a Rivas. También dispongo de Inostroza como volante, pero por esta vez prefería mantener a Garrido de "seis" y dejar al "Yeyo" listo para entrar en cualquier momento".

### HAY QUE TENER CUIDADO

La frase más repetida en el plantel es aquella del "hay que tener cuidado con el contragolpe de La Serena...". Sin embargo, en todas las opiniones previas se advierte el optimismo respecto a un partido que se consideraba difícil, pero ganable. En el juicio cauteloso de Ormeño se aprecia la confianza común a sus compañeros: "Que vamos a ganar, acá nadie lo duda. Ahora lo que también tenemos muy claro es que el partido se puede presentar



OSCAR ROJAS se recuperó de una gripe y hoy será titular en Colo Colo. Santander e Inostroza —en la escena durante el entrenamiento de ayer— son otras dos cartas de Pedro García para el cortejo de hoy ante Serena.

complicado porque ellos trabajan bien defensivamente y dejan una mínima opción al contragolpe. Pero nosotros sabemos cómo abrir ese "cerrojo", hemos trabajado el aspecto ofensivo durante la semana y creemos que es un compromiso que nos debe favorecer. ¿Mi actuación? Espero repetir lo que alcancé a rendir cuando estuve más de quince partidos como titular en el mediocampo...".



CORNEJO, será importante pieza táctica en el esquema de Serena frente a Colo Colo.

Atractiva reunión doble en el Nacional

## La jornada de Santiago

CANCHA: Estadio Nacional  
18.00 horas, partido preliminar.  
UNIVERSIDAD DE CHILE (24 pts): Carballo, Aschwell, Pellegrini, Achondo, Bigorra, Mondaca, Aránguiz, Socías, Hoffens, Liminha y Gamboa. DT Fernando Riera.  
COBRELOA (24) Wirth, Tabilo, Pérez, Soto, Gómez (Escobar), Merello, Alarcón, Jiménez, Muñoz, Síviero, Puebla (Olivera). DT Vicente Cantatore.

20.00 horas, partido de fondo.  
COLO COLO (28) Osbén, Galindo, Rojas, Herrera, Hormazabal, Ormeño, Garrido, Vasconcelos, Santander, Caszely, Véliz. DT Pedro García.  
DEPORTES LA SERENA (16) Enoch, Mayol, Cerendero, Rojas, Ayala, De la Fuente, Paredes, Díaz, Cornejo, Iler, Alvarado. DT Dante Pesce.

## CHILE A ESPAÑA 82



El fútbol desde Europa:

## Sólo reposo para Franz Beckenbauer

□ Notas especiales para LA NACION, por Patricio Herrera, desde Londres  
□ Se salvó de la operación el astro del fútbol alemán conocido como el "Kaiser"

• El mediocampista brasileño Carlos Alberto "Pintinho", del Sevilla, ha sido el más damnificado en la reciente huelga del fútbol español. Mientras duraba el conflicto, viajó a Río de Janeiro sin permiso y a su vuelta —12 días después de haberse solucionado— supo que había sido multado en 2.500 dólares por faltar a los entrenamientos. Pidió a un compatriota que le anunciara a tiempo el fin de la huelga, pero éste lo hizo por carta...

### ¿A QUIEN SE REFIERE?

• El holandés Robby Rensenbrink ha estado en las noticias desde que se incorporó al Toulouse de la Segunda División del fútbol francés. Hace poco, hizo una descripción de su entrenador: "Hay una falta de sentido táctico e instrucciones precisas sobre nuestra función en el campo de juego. Lo que es peor, Pierre Cahuzac, no posee conocimiento alguno sobre medicina deportiva". Afortunadamente para él, está jugando tan bien, que el entrenador no se ha dado por aludido...

### ¿DE CUANTO ES LA PERDIDA?

• Una proyectada gira de Uruguay por Europa ha sido cancelada luego de su eliminación por Perú para el Mundial de España. Los uruguayos han manifestado que los costos de mantención del equipo durante las clasificatorias, más la pérdida de los contratos para jugar en el exterior, han representado una pérdida de más de dos millones de dólares para la Federación. El fútbol "charrúa", probablemente, ha perdido mucho más y que no puede ser medido en dólares...

### ¿PASE EN BLANCO?

• Uno de los arqueros del Barcelona, Francisco Llanegosa, se sintió muy desmoralizado cuando el Club catalán contrató a Urruticoechea, otro guardameta, que lo desplazó al tercer lugar del puesto. Pidió modestamente al presidente, Josep Lluís Núñez, que le diera su pase en blanco para ir a otro club. Inmediatamente después de haberlo obtenido, reveló que había estado negociando un contrato por 250 mil dólares con el Puebla de México y viajó al país del tequila. El presidente del Barcelona no lo podía creer. "Si hubiera sabido que alguien estaba interesado, manifesté, habría pedido mucho más por su transferencia..."

### NO OPERAN AL "KAISER"

• Franz Beckenbauer finalmente no será sometido a operación alguna. Después de un mes de reposo ha comenzado a entrenar de nuevo con su Club Hamburgo; quizás lo que apresuró su mejoría fue el hecho de que los dirigentes le pidieron rescindir su contrato...



Beckenbauer salta de alegría celebrando un gol. Ahora también salta porque se acaba de salvar del quirófano.

Fútbol de la Copa Europa:

## Alemanes favoritos en octavos de final

HAMBURGO, Nov. 6 (DPA).— Los dos equipos alemanes que siguen en la competición europea de la Copa de la UEFA juegan fuera el partido de ida, el Hamburgo contra el equipo escocés Aberdeen y el Kaiserslautern contra el club belga FC Lokeren. Sobre el papel, los dos equipos alemanes tienen grandes perspectivas de salir airoso de tales lizas.

El Real Madrid, por su parte, recibirá en el Bernabeu al Rapid Wien. Los madrileños sufrieron un verdadero susto. El partido que se jugó en su cancha contra el club alemán oriental de Jena que se había adelantado dos veces en el marcador, logrando al fin vencer por 3-2.

En el partido de vuelta, los "Merengues" mantuvieron el cero a cero más que nada gracias al portero Miguel Ángel, ya que los delanteros apenas se esforzaron por marcar algún gol. Los expertos estiman, sin embargo, que el Real Madrid tiene suficiente calidad para pasar

adelante. El Valencia tiene a su vez un rival de cuidado con el Hajduk Split, equipo yugoslavo que cuenta con unos verdaderos virtuosos del balón, de gran rapidez. Finalmente, el Sporting de Lisboa, según se estima, podrá ganar fácilmente en su cancha al club suizo Neuchatel Xamax.

### PAREJAS

FC Lokeren 1— FC Kaiserslautern; Real Madrid— Rapid Viena; FC Aberdeen— Hamburger SV; IFK Gotinga— Dinamo Bukarest; Sporting Lisboa— Neuchatel Xamax; Winterslag Bélgica— Dundee United; Radnicki Nis— Feyenoord Rotterdam y FC Valencia— Hajduk Split.

Los partidos de ida se jugarán el 25 de este mes y los de vuelta el nueve de diciembre.

"Charrúas" no tienen remedio:

## En Uruguay fracasan hasta reuniones para soluciones

□ Dirigentes y técnicos fracasaron estrepitosamente procurando "arreglar el futuro fútbol uruguayo"

MONTEVIDEO, Nov. 5 (UPI).—

Una reunión de dirigentes y entrenadores, prevista para buscar soluciones al alicado fútbol uruguayo fracasó estrepitosamente apenas iniciada, aumentando la desazón de los aficionados.

Los entrenadores abandonaron la reunión pocos minutos después de que ésta fuera oficialmente instalada, cuando un dirigente requirió su opinión sobre los contrastes sufridos por la selección de mayores.

Portavoces de los técnicos explicaron a la prensa que una respuesta en cualquier sentido hubiese significado juzgar la labor de sus colegas Roque Gastón Máspoli y Jorge Trigo, presentes en la conferencia.

### ¿QUIEN TIENE LA CULPA?

Máspoli y Trigo dirigieron la selección uruguayo en su frustrado propósito de clasificarse para el Campeonato Mundial de España.

La eliminación de Uruguay de ese torneo y también de la Copa Liberta-

dores de América, causaron un profundo desencanto entre los aficionados, la prensa y los dirigentes. Todos los sectores vinculados al fútbol uruguayo se comprometieron públicamente a buscar las mejores soluciones para sacar a ese deporte de su actual postración.

Algunos periodistas acusaron a la crisis a los dirigentes, por no mencionar la capacidad de los jugadores con elevados sueldos que no coinciden con la capacidad del mercado local, arrastrando a sus instituciones de esa forma, a un déficit crónico.

También los técnicos y los árbitros fueron objeto de las críticas, por no jugar fuerte, característico del fútbol uruguayo, pero actualmente desactualizado ante el avance de la técnica.

Un dirigente de la Asociación Uruguaya de Fútbol, dijo hoy que, ante el fracaso de la reunión con los entrenadores, "alguien debe renunciar", caso se repite.

Dos plazas para España 82:

## Tres aspirantes podrían transformarse en cuatro

NUEVA YORK, Noviembre 6 (UPI).— Luego que los seis equipos participantes en el torneo de fútbol de la Confederación Centro-Norteamericana y del Caribe de Fútbol cumplieron su primera presentación, México y Honduras reafirmaron el favoritismo con que llegaron al torneo.

Peru Canadá y aún El Salvador podrían también estar disputando derecho a ocupar las dos plazas reservadas para la zona para las finales del Campeonato Mundial de Fútbol a disputarse en España desde el 13 de julio.

En el primer lugar del torneo hexagonal que se desarrolla en Tegucigalpa están México, Honduras y Canadá, pero mientras los dos primeros obtuvieron contundentes victorias, los canadienses lograron un estrecho triunfo frente a El Salvador.